

Για τον Κυθηραϊσμό και την

ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ

ΜΗΝΙΑΙΑ ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΩΝ ΑΠΑΝΤΑΧΟΥ ΚΥΘΗΡΙΩΝ
ΜΙΑ ΠΡΟΣΦΟΡΑ ΣΤΟΝ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟ ΚΑΙ ΤΗΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΑΝΑΠΤΥΞΗ
ΕΚΔΙΔΕΤΑΙ ΑΠΟ ΣΥΝΤΑΚΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ - ΠΡΟΕΔΡΟΣ: ΗΛΙΑΣ ΜΑΡΣΕΛΛΟΣ, ΟΙΚΟΝΟΜΟΛΟΓΟΣ

Ιδέα

ΕΔΡΑ:
ΦΡΑΤΣΙΑ
ΚΥΘΗΡΩΝ

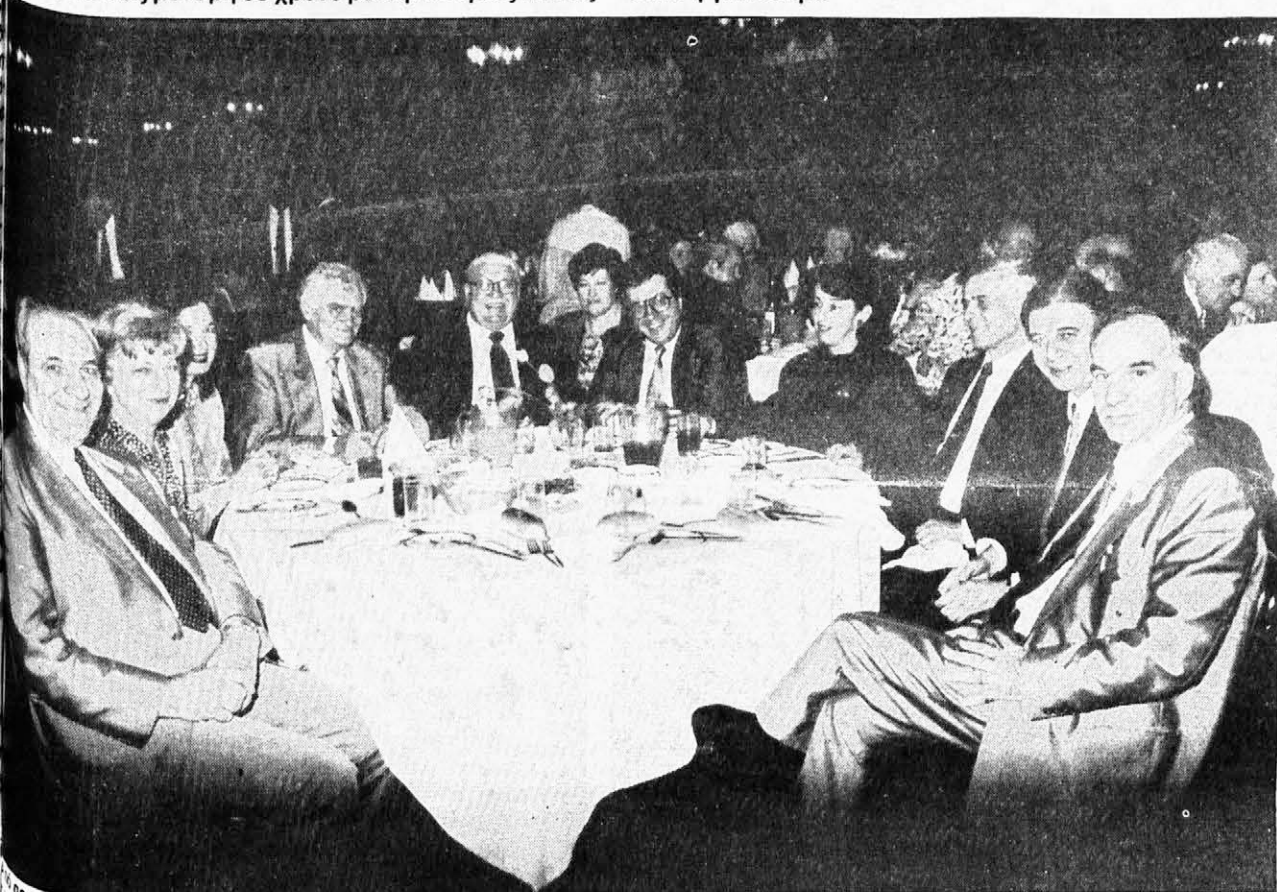
ΓΡΑΦΕΙΑ: ΗΡΩΝ ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟΥ (ΒΑΣ. ΚΩΝ/ΝΟΥ) 81, 185 36 ΠΕΙΡΑΙΑΣ - ΤΗΛ.: 4180.830, 4537.678, 4525.082 FAX.: 4531.927 - TELEX: 241102 MARS

Ταξίδι «Αστραπή» στην Αυστραλία

Υστερα από απόφαση του Δ.Σ. του Τριφ. Ιδρύματος Αυστραλίας που όπως είναι γνωστό συντηρεί το Γηροκομείο Κυθήρων, ο Δ/ντής της «Κ.Ι.» κ. Ηλ.Μαρσέλλος (όπως εγγράφως προηγούμενο) μετέβει στην Αυστραλία με κύριους σκοπούς: την ενημέρωση των αποδήμων αναφορικά με τα προβλήματα του Γηροκομείου, την δημιουργία επιτροπών του Γηροκομείου (clubs) και την προώθηση του Λαχείου που έθεσε σε κυκλοφορία για πρώτη φορά φέτος το έτος για τις ανάγκες του Γηροκομείου.

Ο κ. Μαρσέλλος μετέβη σε χρόνο ρεκόρ σε τρεις πόλεις

Σ' αυτήν την περιοδεία διαπιστώθηκαν: το υψηλό ενδιαφέρον των αποδήμων για τα προβλήματα του νησιού μας, ιδίως από συμπατριώτες της πρώτης και της δεύτερης γενιάς και διατυπώθηκε για μια ακόμη φορά ιδιαίτερα η ανάγκη ενημέρωσης της κατά το μεγαλύτερο μέρος αγγλόφωνης τρίτης γενιάς. Ακόμη διαπιστώθηκε η ανάγκη περαιτέρω σύσφιξης των δεσμών του Τριγώνου, η ανάγκη εξεύρεσης άμεσης επαφής, ανάμεσα στις τρεις πλευρές, όταν η μια απ' αυτές έχει προβλήματα πολύ περισσότερο αν αυτή είναι η γενέτειρα



Αριστερά: Γεώργ. Χατζηπύλης, Ρίτα Κομνηνού, Άννα Αρώνη, Γιάννης Καρράς, Πίτερ Αρώνης, Γιάννης Μεσάρης και η σύζυγός του, Παν. Βαγγής, Μανώλης Αρώνης και Ηλ. Μαρσέλλος.

Αυστραλίας όπου υπάρχουν Κυθηριοί και μίλησε σε κύριες συγκεντρώσεις και σε αρκετές μικροσυγκεντρώσεις με συμπατριώτες μας. Ανάμεσα σ' αυτές ήταν και στο Brisbane όπου ίδρυσε τετραμελή επιτροπή υπό τον πρόεδρο Νικ. Κομνηνό, στο Κανμπέρα επίσης, τριμελή επιτροπή υπό τον πρόεδρο της Κυθηραϊκής Αδελφότητας και τον πρόεδρο της Κυθηραϊκής Αδελφότητας Σύνδεσ. (Τα μέλη των επιτροπών αυτών αναφέρονται σε άλλη στήλη). Παράλληλα ο κ. Μαρσέλλος είχε συνομιλίες και με τους συνιδιοκτήτες του «Σκλαβόπουλου» στο Brisbane.

Το οποίο πρέπει να αναφερθεί είναι ότι έγινε μια προσπάθεια ενημέρωσης των αποδήμων μας οι οποίοι είτε λόγω άγνοιας των προβλημάτων του νησιού μας είτε λόγω παραπληροφορημένοι. Δημιουργήθηκαν οι επιτροπές «φίλων του Γηροκομείου» οι οποίες (επιτροπές) θα είναι πολύ σύντομα να παίξουν σπουδαίο ρόλο στα προβλήματα και βέβαια έγινε μια προσπάθεια προώθησης του Λαχείου.

Η πρόταση του μήνα

Πληροφορηθεί ότι έχει βρεθεί ένας πάρα πολύ ωφέλιμος τρόπος παρακολούθησης από τους τροφίμους του Γηροκομείου της θείας λειτουργίας με μεγάφωνα από τον ναό Ιλαριωτίσσης Ποταμού. Νομίζω πως θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί κλειστό κύκλωμα τηλεόρασης ώστε οι τροφίμοι που δεν μπορούν να μετακινηθούν να παρακολουθούν την λειτουργία από το δωμάτιό τους, ή από τη μεγάλη αίθουσα του Γηροκομείου. Η δαπάνη μπορεί εύκολα να καλυφθεί από συνεισφορές.

Ανήκει στον κ. Harry Londy (Brisbane.)

Νέος Έπαρχος...,
ένας πρώην
Έπαρχος
Ο κ. Σταμάτης
Τσουλουχόπουλος

Όπως είναι γνωστό, ύστερα από την κυβερνητική αλλαγή έπρεπε να τοποθετηθεί και νέος Έπαρχος. Έτσι ύστερα από απόφαση της κυβέρνησης τοποθετήθηκε ξανά στα Κύθηρα, ο πολύ γνωστός στους συμπατριώτες μας από προηγούμενη θητεία του κ. Σταμ. Τσουλουχόπουλος. Ο οποίος θα παραμείνει στη θέση αυτή περίπου ένα χρόνο μέχρι να γίνουν εκλογές για αιρετούς Νομάρχες. Βέβαια δεν γνωρίζουμε ακόμη αν θα διατηρηθεί το Έπαρχείο ή αν θα δοθεί άλλη μορφή στην Τοπική Αυτοδιοίκηση στο νησί μας. Εμείς τον συγχαιρούμε και του ευχόμαστε καλή επιτυχία στην αντιμετώπιση των προβλημάτων που ήδη γνωρίζει από παλιά.

Ο Μαν. Μπεντενιώτης
Υφυπ. Εθν. Αμύνης

Ο βουλευτής της περιφέρειάς μας κ. Μαν. Μπεντενιώτης ανέλαβε καθήκοντα Υφυπ. Εθν. Αμύνης. Η «Κ.Ι.» τον συγχαιρεί και του εύχεται καλή επιτυχία στο δύσκολο έργο του, για το καλό της περιφέρειάς του που ανήκει και το νησί μας. Για μας ο κ. Μπεντενιώτης είναι ένας από τους πιο δραστήριους και ικανούς βουλευτές. Περιμένουμε να βοηθήσει στα προβλήματα του τόπου μας.

Συγγνώμη για την καθυστέρηση αποστολής

Ζητούμε συγγνώμη για την καθυστέρηση έκδοσης και αποστολής του φύλλου Δεκεμβρίου της «Κ.Ι.». Αυτό οφείλεται στο πρόσφατο ταξίδι του Δ/ντή της «Κ.Ι.» για το Γηροκομείο. Το επόμενο φύλλο θα εκδοθεί κανονικά τον Ιανουάριο.

«Τα Κύθηρα ποτέ δε θα τα βρούμε»...

Του Γιώργου Λευθέρη

«Παπάς εδώ, παπάς εκεί, που είναι ο παπάς;» Στο Τσιρίγο μας. Λιμάνι εδώ, λιμάνι εκεί, λιμάνι παραπέρα. Που είναι το λιμάνι; Οι Τσιριγώτες που επιβίβαστηκαν στο καράβι την Τρίτη βράδυ 23-11-93 με προορισμό τα Κύθηρα, κατάφεραν επιτέλους να φτάσουν στην πατρίδα, κακήν κακώς την Κυριακή 28/11 αφού πέρασαν στο διάστημα αυτό πολλές φορές απ' έξω π' το νησί, θωρώντας το από μακριά, αλλά μη μπορώντας να το πλησιάσουν, «λόγω σφοδράς θαλασσοταραχής»... Σίγουρα για αυτήν την «Οδύσσεια περιπέτειας» των επιβατών, πιο πολύ απ' όλους θα στενοχωρηθεί ο καπετάν Βασίλης. Όμως δε γινόταν κι αλλιώς. Η «θάλασσα των Κυθήρων» χάρες δεν κάνει σε κανέναν. Ούτε φταίει εκείνη που χρόνια και χρόνια τώρα οι Τσιριγώτες αφηφούν τη δύναμή τους, κοροϊδεύοντας τους ίδιους τους εαυτούς τους με τ' ανασφαλές λιμάνι που έχουν φτιάξει.

Πατριώτες πάρτε το χαμπάρι. Εάν όλοι μας δε βάλουμε μυαλό να φροντίσουμε μονιασμένοι μακριά από τοπικιστικές σκοπιμότητες να τελειώσει το λιμάνι στο Διακόφτι μία ώρα αρχύτερα θα αναγκαστούμε στο μέλλον πολλές φορές εγκλωβισμένοι πάνω σε κάποιο καράβι, μαζί με τον σιροκολεβάντε το μπουρίνι να τραγουδήσουμε το τραγούδι του Γιώργου Κατσαρού, «τα Κύθηρα ποτέ δε θα τα βρούμε»...

MAIN NEWS

by HELEN TZORTZOPOULOS

December should be the season to be jolly, but of course not for us poor Kytherian souls! For us it's problem season once again. We should be planning a quick trip to Kythera for Christmas, for pleasure, or just for business, but your airfares will in advance otherwise the chance of reaching the island by boat is rather remote. In a nutshell - no pier, no boat.

The pier at Agia Pelagia has been declared unsuitable due to the shifting of the concrete blocks. A combination of factors has probably contributed to the cause of the damage such as rough seas, perhaps structural errors, unprecedented heavy traffic during the loading and discharging of

CONTINUED ON PAGE 12

ΚΛΗΡΩΣΕ ΤΟ ΛΑΧΕΙΟ ΓΙΑ ΤΟ ΓΗΡΟΚΟΜΕΙΟ Τυχρός αριθμός το υπ' αριθμόν Νο 1114. Λαχείο και ο τυχερός συμπατριώτης μας Ο Κ. S. & H. SAMIOS - BRISBANE, AUSTR.

Σελ. 2 Κυθηραϊκά προβλήματα
Σελ. 3 Το Τσιρίγο Σήμερα
Σελ. 4 Τουριστικά, Οικονομικά, Επιχειρηματικά
Σελ. 5 Ενημερώσεις
Σελ. 6 Λογοτεχνική Σελίδα
Σελ. 7 Ας διατηρήσουμε την παράδοση
Σελ. 8 Κυθηραϊκό Πανεπιστήμιο

Η "Κ.Ι." με 16 Σελίδες.

Σελ. 9 Η Νεολαία
Σελ. 10 Αντικύθηρα
Σελ. 11 Οι Κυθηραϊκοί Φορείς
Σελ. 12 English Section
Σελ. 13 Οι Απόδημοι
Σελ. 14 Τα Κοινωνικά
Σελ. 15 Οι προσφορές των Κυθηρίων

Ταξίδι Αυστραλίας 1993 για το Γηροκομείο

...της ίδιας μέρας συ-
...με τις οικογένειες
...Κ. Καλοκαιρινού, και Ιω-
...και Παναγιωτίσας Κο-
... (Ξεγάντζαρου). Από την
...αυτή προέρχεται ο
...πρόεδρος της επι-
... (Brisbane) γιατρος
...Κομηνός. Σε όλες τις με-
...μου στο Brisbane
...συνεχώς μαζί μου τον Γι-
...Χατζηπλή και δύο εκλε-
...συνεργάτες, τον πρώην
...του Γηροκομείου Αγίου
...John Carras (γνω-
...τους συμπατριώτες μας
...δραστηριότητά του
...εγκατάσταση του θαλά-
...στο Νοσοκομείο)
...ένας επίσης δραστήριο

δυσκολίες που αντιμετώπισαν οι συμπατριώτες μας όταν πρωτοέφθασαν στην μακρινή Αυστραλία αλλά και στη μεγάλη προσφορά τους, στη δημιουργία του μετακατοχικού Ταϊρίγου, στην ασφαλτόστρωση του Κεντρικού δρόμου του νησιού, στα κτίρια του Νοσοκομείου και του Γηροκομείου και αφού έκανα μια γενική ενημέρωση για τα Κυθηραϊκά θέματα κατέληξα στα Κυθηραϊκά προβλήματα. Από το Δασικό, το Λιμενικό, το Ακτοπλοϊκό μέχρι το Γηροκομείο. Την βραδιά εκείνη έβλεπα το μεγάλο ενδιαφέρον, τη δίψα για να μάθουν τι συμβαίνει στο Ταϊρίγο. Οι ερωτήσεις έπεφταν βροχή, ιδί-

κατ' ευθείαν στο Γηροκομείο.

Το ίδιο συνέβη την επόμενη μέρα όταν συναντήθηκα με τον μεγάλο φιλόanthropo του Brisbane κ. Con Gallos ο οποίος απέστειλε μέσω της επιτροπής με τσεκ την δική του συμμετοχή από \$ 200.

Το μεσημέρι της επόμενης μέρας είχα μια μακρά συνάντηση με τον Γεν. Πρόξενο της Ελλάδος στο Brisbane κ. Alec. Frilligo με τον οποίο αφού γευματίσαμε είχαμε γενικής φύσεως συζήτηση για τα προβλήματα του νησιού μας. Μου προσέφερε μάλιστα και ένα πολύ ωραίο βιβλίο με τίτλο «The Queensland experience» στο οποίο αναφέρονται τα προβλήματα και οι εμπειρίες των πρώτων μεταναστών, ανά-



Η Κα Ρίτα Κομνηνού

Στις 25/11 αναχώρησα με τον μόνιμο πια συνεργάτη μου Harry Londy για το Sydney, οδικώς, μια διαδρομή περίπου 1000 χιλιομέτρων. Στα μέσα περίπου του δρόμου, ύστερα από ένα άνετο, ήρεμο, καταπληκτικό από όλες τις απόψεις

Ψάλτη. Μας φιλοξένησαν με όλη τη σημασία της λέξης. Οι άνθρωποι έκαναν τα πάντα για να μας ευχαριστήσουν, γιατί το ένιωθαν. Όμως για χάρη τους είδα μέρη Αυστραλίας που δεν

στοιχούσαν στους δρόμους, στη φύση, στους ανθρώπους.

Έφθασα στο Sydney με τον αγαπητό Harry στις 26/11 το μεσημέρι. Το ίδιο απόγευμα έδωσα συνέντευξη τύπου στην



Στο BRISBANE με εκλεκτούς συνεργάτες (Γ. Χατζηπλή, Χάρης Λόντης, Τζων Καρράς).

τα είχα ξαναδεί. Με εντυπωσίασαν οι τεράστιες καταπράσινες παραγωγικές εκτάσεις, τα χιλιάδες πρόβατα, οι αγελάδες, πάνω απ' όλα η ηρεμία

εφημερίδα Κήρυκας και στον ραδιοσταθμό, ενώ δύο ώρες αργότερα, έφευγα με τον Μηνά Ραϊση με προορισμό το Canberra.



Με τον Γεν. Πρόξενο BRISBANE κ. Αλέξη Φρυλλίγγο.

...και φιλόanthropo τον
...Harry Londy. Η συμπαράστα-
...των ανθρώπων στον
...για το Γηροκομείο δεν
...εξοφάρεται.

...επόμενη μέρα 22/11/93
...να είναι η μεγάλη μέ-
...το Γηροκομείο μας. Αυ-
...μέρα έγινε η συνάντηση
...συνιδιοκτήτες στο
...Κληροδοτήμα» με
...Διευτές της Τράπεζας
...είναι γνωστό έχουν
...μέρος του Ισογείου
...αυτά πηγαίνουν
...και τον Δημό-
...Διαχειριστή (Public

ως από ανθρώπους που είχαν να επιστρέψουν χρόνια πολλά στο νησί τους, στο νησί μας. Δεν ξεχνώ τις ερωτήσεις της κ. Φυρού, του John Zervos, κ.ά.

Την βραδιά εκείνη ίδρυσα και τυπικά την «επιτροπή φίλων του Γηροκομείου» στο Brisbane που αποτελείται από τους Νικ Κομηνό (γιατρό), John Carras, Harry Londy, και Esta Griffiths.

Την ίδια βραδιά ο Νικ Κομηνός μου προσέφερε τσεκ 1200 δολλαρίων, ως υπόλοιπο χρημάτων που χρησιμοποιήθηκαν για την αγορά του θαλάμου των



Στο Σύνδεν συμπατριώτες μας παρακολουθούν την ομιλία.

μεσα στους οποίους αναφέρεται και το ιστορικό της οικογένειας Φρυλλίγκου.

ταξίδι φθάσαμε στο Uralla όπου διανυκτερεύσαμε στο σπίτι του Νικολάου και Μαρίας



Στο Σύνδεν συμπατριώτες μας παρακολουθούν την ομιλία.



Στο Σύνδεν συμπατριώτες μας παρακολουθούν την ομιλία.

...που διαχειρίζεται το
...κομείο για λ/σμό του
...αλλά γι' αυτά σε
...φύλλο που θα ασχο-
...με το «Σκλάβειο».
...της ίδιας μέρας έ-
...πρώτη μεγάλη ομιλία
...Αυστραλία (Brisbane).
...«Κυθηραϊσμός στην
...του Ημισφαιρίου».
...αυτή έγινε παρουσία
...συμπατριωτών μας στο
...της εκκλησίας. Επειδή
...Ταϊριώτες και από
...γενιές, μίλησα στα
...στην αρχή και στη συ-
...ελληνικά, ενώ με προλό-
...γιατρός Νικ. Κομηνός,
...όμορφα λόγια.
...μου περιστράφηκε
...«Απόδημοι» και
...«Αποδημοί» στις μεγάλες

νεκρών στο νησί, με την παράκληση να χρησιμοποιηθεί για την αγορά καταψύκτη στο Γηροκομείο Κυθήρων.

Θα πρέπει να τονίσω πως σε όλες τις ομιλίες μου τόνιζα πως, αντίθετα με το ότι έκαναν άλλοι πριν από εμένα που επισκέπτοντο την Αυστραλία για κάποιο σκοπό, ή ίδρυμα, δεν κάνω ούτε εράνους, ούτε δέχομαι χρήματα. Έτσι, δεν πήρα από κανέναν χρήματα σε ρευστό για να τα διαβιβάσω στο Γηροκομείο. Αυτό ήταν έργο των επιτροπών, που δημιουργούντο. Δικό μου έργο ήταν κυρίως η δημιουργία των επιτροπών, και ο συντονισμός τους. Οι επιτροπές θα διαχειρίζοντο τα Λαχεία και θα απέστειλλαν με τσεκ τα χρήματα

ΕΥΚΑΙΡΙΕΣ

ΜΟΒΑ

ΦΩΝΕΣ ΤΙΜΕΣ!

ΒΛΑΝΤΗ

έτοιμα γυναικεία ενδύματα

ελληνικά εισαγωγής

πώληση χονδρική - λιανική

1) Νικοπόλεως 6 (πλ. Κολιάτσου) Τηλ. 8628.169 8653800

ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

ΘΕΟΔΩΡΟΥ Δ. ΛΟΥΡΑΝΤΟΥ

ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ Θ. ΛΟΥΡΑΝΤΟΥ

ΠΕΙΡΑΙΑΣ Αγ. Κωνσταντίνου 7

(5ος όροφος γρ. 7) - Τηλ. 4126.551, 4133.394

ΑΘΗΝΑ: Πλατ. Ομονοίας 12 (γρ. 9) - Τηλ. 3243.423

«ΚΥΘΗΡΑ: Η ΚΗ ΙΔΕΑ»

Μηνιαία Εφημερίδα

ΕΔΡΑ:

ΦΡΑΤΣΙΑ ΚΥΘΗΡΩΝ

Εκδίδεται από

ΣΥΝΤΑΚΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ιδρυτής

ΑΝΤΩΝ. Θ. ΜΑΡΣΕΛΛΟΣ

Ιδιοκτήτης

ΘΕΟΔ. Α. ΜΑΡΣΕΛΛΟΣ

Διευθυντής

ΗΛΙΑΣ Α. ΜΑΡΣΕΛΛΟΣ

Γραφεία Πειραιώς

Ηρώων Πολυτεχνείου

(Βασ. Κωνσταντίνου) 81

Πειραιάς

Τηλ. 4180.830-4531.927

Μακέτες-Επιμέλεια

ΜΑΡΚΟΣ ΦΑΡΟΣ

Τηλ. 4956.955

Τυπογραφείο:

ΕΜΜ. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ

ΤΗΛ: 3420851

ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ

Εσωτερικού	2000
Κυθήρων	2000
Όργαν.-Σωματ.	
Εταιριών	3000
Εξωτερικού	Δολ. 30
(αεροπορικώς)	
Τιμή Φύλλου δρχ.	70

ΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

ΔΟΜΝΑ ΚΟΝΤΑΡΑΤΟΥ

ΒΑΣΙΛΙΚΗ ΧΟΛΕΒΑ

ΔΗΜΗΤΡΗΣ ΚΑΛΑΝΤΖΗΣ

& ΣΥΝΕΡΓΑΤΕΣ

ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΕΣ - ΠΟΛ. ΜΗΧΑΝΙΚΟΙ

μελέτες-κατασκευές, οικοδ. άδειες
αναπαλαιώσεις, κτιριακές επισκευές
τουριστικές εγκαταστάσεις

Αθήνα: τηλ. 6912653 - 8838875
Κύθηρα: τηλ. 0735-31364

«ΚΥΘΗΡΑ: Η ΚΗ ΙΔΕΑ»

14 Χρόνια Κυθηραϊκής ενημέρωσης

ΛΟΚΑΝΤΑ

ΚΑΦΕ - ΨΗΣΤΑΡΙΑ

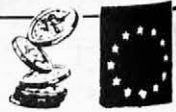
ΑΠΟ ΕΝΑ ΚΑΦΕ ΩΣ ΕΝΑ ΠΛΗΡΕΣ ΓΕΥΜΑ

ΑΝΟΙΧΤΑ ΟΛΟ ΤΟΝ ΧΡΟΝΟ

ΓΙΑΝΝΗΣ & ΕΙΡΗΝΗ ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΥ

ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΑ - ΚΥΘΗΡΑ

ΤΗΛ. 0735-31895



Ο τύπος για τα Κύθηρα

Δύο κατατοπιστικά ρεπορτάζ σε συνέχειες για τα Κύθηρα παρουσίασε η εφημερίδα «ΤΟ ΕΘΝΟΣ». Το πρώτο ήταν στις 22 Νοεμβρίου '93 με τίτλο «Τα Κύθηρα ξανά δεν θα τα βρούμε...» και το δεύτερο «Το νησί βουλιάζει από το βάρος της εγκατάλειψης». Και στα δύο άρθρα γίνεται παρουσίαση των κυριωτέρων προβλημάτων του νησιού από τους Κοινοτάρχες, τον Πρόεδρο της Εγχωρίου Περιουσίας, τον Δι-

θυντή της Εθνικής Τράπεζας, τον μάεστρο της φιλαρμονικής, τον εκδότη της τοπικής εφημερίδας «Φωνή των Κυθίων» και άλλους παράγοντες του νησιού. Ανάμεσα στα προβλήματα αναφέρονται το δασικό, το λιμενικό, η οδοποιία, το περιβάλλον, το δημογραφικό, η κατάσταση των γεφυριών κ.ά. Τέτοια ρεπορτάζ κατά την γνώμη μας βοηθούν γιατί γίνονται ευρύτερα γνωστά τα Κυθηρικά προβλήματα.

Οι ευκαιρίες των Κυθίων

ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ 6 στρέμματα στον Καραβά στη θέση Κρυονέρι (Ντεντιάνικα) οικοδομήσιμο, εντός σχεδίου. Οικοδομείται και σε 600 τ.μ. Πληροφορίες τηλ. 5821.046.

Ζητείται οικόπεδο περιοχής Κυθίων Αλίμου (Κυθροούπολη) σε καλή θέση μετρητοίς τηλ. 4130.442 κ. Βικ. Κασμάτης.

ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ ΟΙΚΟΠΕΔΑ τακτοποιημένα με τη νέα ρυμοτομία στον Α' τομέα Αγ. Πελαγίας Κυθίων. Πληρωφ. τηλ. 4120.898. Ώρες πρωινές 8-10.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ ΟΙΚΟΠΕΔΙΚΗ ΕΚΤΑΣΗ 7.000 τ2, στον Ποταμό, εντός της ζώνης του 800 μ. με πρόσφυση 100 μ. επί του επαρχιακού δρόμου Ποταμού-Χώρας. Πληροφορίες τηλ. 0735-33486 και 33824.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ ένα αγρόκτημα στην Παλαιόπολη, στην θέση Χωράκαμπο εκτάσεως 3 στρεμμάτων με 40 ρίζες ελιές και αγροτικό οικίσκο (μεγάλη κάμαρα), με δεξαμενή (στέρνα), καλλιεργημένο, τοπογραφημένο, με τίτλους καθαρούς. Ονομάζεται «βασίλειο» και συνορεύει και από τις δύο πλευρές με κεντρικούς δρόμους. Οι ενδιαφερόμενοι μπορούν να αποτανθούν στο τηλέφωνο 3894.807 Σύνδευ Αυστραλίας.

ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ:

1) Αγροτεμάχιο 6.193 μ2 με 80 ελαιόδεντρα στη θέση Μελισουργεία, Κάμπος Κοιν. Λιβαδίου.

2) Αγροτεμάχιο 4.221 μ2 άρτιο και οικοδομήσιμο στη θέση Μελισουργεία, Κάμπος Κοιν. Λιβαδίου. Πληροφορίες κ. Βαρκάδο τηλ. 4535.692 - 4617.136.

3) Αγροτεμάχιο 6.150 μ2 άρτιο και οικοδομήσιμο πάνω σε δρόμο, εντός του οικισμού στο Πάνω Λιβάδι. Πληροφορίες κ. Βαρκάδο τηλ. 4535.692 - 4617.136 ή κ. Εμμανουήλ Κασμάτης (Εθνική Τράπεζα Ποταμού) - Τηλ. 0735-33202.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ οικοπεδική έκταση στη διασταύρωση Κεντρικού δρόμου Ποταμού και Λογοθετιανικών (κοντά στο νέο βενζινάδικο), εκτάσεως 1060 μ2 με άδεια οικοδομής και μαγαζιού. Πληρωφ. στα γραφεία της «Κ.Ι.» τηλ. 4180830, 4525082.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ ένα αγρόκτημα εκτάσεως 8 στρεμμάτων με καλλιεργημένο αμπέλι και 40 ρίζες ελιές κοντά στη θάλασσα. Κατάλληλα για οικοδόμηση. Τηλ. (0735) 31640.

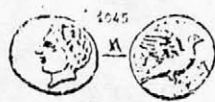
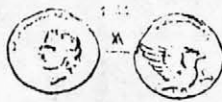
Κυθηραϊκή Ιδέα

Μια Ταιριγώτική επίσκεψη κάθε μήνα, σε κάθε Κυθηραϊκή οικογένεια

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ

Η στήλη έχει αναφέρει αρκετές φορές στο παρελθόν ότι οι αγορές του μέλλοντος δεν θα είναι ούτε η Αμερική, ούτε η Ευρώπη, οι οποίες μαστίζονται από τεράστια δημόσια χρέη, υψηλή ανεργία αλλά το κυριότερο από έλλειψη δυναμικότητας και έμπνευσης. Μπορεί να μην υπάρχουν εκείνες οι ιδιοτελείς που συντάραξαν την Ευρώπη στις δεκαετίες του 1970 και αρχές του 1980, αλλά η όλη διάθεση και το κλίμα που επικρατεί στις πιο πάνω χώρες είναι αρνητικό και στερείται από έλλειψη κατεύθυνσης αλλά και οραματισμού. Οι Ευρωπαίοι πηλίσσαν την συνθήκη του Μάαστριχτ, και οι χώρες της Βόρειας Αμερικανικής ηπείρου ανταπάντησαν με την ψήφιση της συνθήκης NAFTA, οι οποίες συνθήκες έγιναν με σκοπό το ελεύθερο εμπόριο, την νομισματική ένωση αλλά και την οικονομική ευρωστία στην οποία όλα τα μέλη

Οι προαναφερόμενες αναδυόμενες αγορές σίγουρα θα καθορίσουν το μέλλον όχι μόνο της περιοχής τους αλλά και πιθανόν του κόσμου. Υπερβολή; Ας πάρουμε το παρακάτω γεγονός: η Ιαπωνία γύρω στο 1975 θεωρείτο μια αναδυόμενη αγορά της οποίας το Χρηματιστήριό της αποτελούσε μόλις το 2,5% των παγκοσμίων αξιών. Σήμερα παρ' όλο που το Χρηματιστήριό της δεν πάει και τόσο καλά αποτελεί το 25% των πιο πάνω αξιών. Γίνεται αντιληπτό ότι οι παραλληλισμοί της Ιαπωνίας του 1975 με τα υπόλοιπα κράτη της Νοτιοανατολικής Ασίας του 1993 είναι εμφανείς. Πέρα απ' αυτό οι χώρες της Νοτιοανατολικής Ασίας δεν ξέρουν τι σημαίνει ύφεση, αλλά το κυριότερο διακατέχονται από μια ορμή δημιουργικότητας και εργασιομανίας. Ιδιαίτερη μνεία πρέπει να δοθεί στη Σιγκαπούρη η οποία αποτελεί ένα συγκοινω-



της κάθε συνθήκης θα απολαμβάνουν σε λίγα χρόνια. Προς το παρόν αποδεικνύεται ότι η θεωρία είναι τέλεια αλλά η στιγμή που θα γίνουν πραγματικότητα όλα αυτά δεν είναι ορατή.

Ενώ αυτά συμβαίνουν στο δυτικό ημισφαίριο, τα πράγματα ανατολικότερα είναι εντυπωσιακά. Το ακαθάριστο εγχώριο προϊόν της Κίνας βρίσκεται στο εκπληκτικό 14% και εάν συσχετισθεί με τον πληθωρισμό της τότε ένα καθαρό ετήσιο 8% μέχρι το τέλος του 20ου αιώνα είναι ορατό. Μάλιστα το International Businessweek μας πληροφορεί ότι μ' αυτό το 8% της Κίνας το 1998 θα βρίσκεται στην ίδια ανάπτυξη με την Ελλάδα και την Νέα Ζηλανδία!!!

Ανάλογα με τον ρυθμό ανάπτυξης της Κίνας έχουν και άλλα Ασιατικά κράτη όπως η Ταϊλάνδη, η Νότιος Κορέα, η Μαλαισία, η Ινδονησία, η Ταϊβάν και οι Φιλιππίνες. Φυσικό επακόλουθο της ανάπτυξης που παρουσιάζουν οι πιο πάνω χώρες είναι ότι και τα χρηματιστήρια τους σημειώνουν εκπληκτικές αποδόσεις. Ο δείκτης του Hang Seng, του χρηματιστηρίου του Hong Kong την 10η Δεκεμβρίου 1993 έσπασε το φράγμα των 10.000 μονάδων από τις 6.300 μονάδες που ήταν τον Μάρτιο του 1993 και τις 8.000 μονάδες τον Οκτώβριο 1993. Το χρηματιστήριο της Ταϊλάνδης σημειώνει για το 1993 μια αύξηση της τάξης του 73%, της Ινδονησίας 85%, ενώ οι προβλέψεις για το δείκτη Hang Seng του Hong Kong για τα τέλη του 1994 προσδιορίζουν μια αύξηση γύρω στο 40% που σημαίνει άνοδο στις 14.000 μονάδες, για την Ινδονησία μια αύξηση της τάξης του 64% και της Σιγκαπούρης 36%.

νιακό κόμβο μεταξύ Αυστραλίας, Ευρώπης και υπόλοιπων κρατών της Ασίας που κάλλιστα μπορεί να γίνει το οικονομικό κέντρο της Ασίας. Ενδεικτικό του κλίματος που επικρατεί στη Σιγκαπούρη είναι το γεγονός όταν ο οργανισμός τηλεπικοινωνιών της Σιγκαπούρης ιδιωτικοποιήθηκε μερικώς τον Νοέμβριο, η αξία της μετοχής της στο χρηματιστήριο αυξήθηκε κατά τον Νοέμβριο, η αξία της μετοχής της στο χρηματιστήριο αυξήθηκε κατά 60 φορές, ως προς τα κέρδη ανά μετοχή. Αλλά και το Hong Kong με το πλεονέκτημα που έχει να βρίσκεται δίπλα στην Κίνα των 2 δις κατοίκων, στην οποία θα ενσωματωθεί την 1η Ιουλίου 1997, θα αποτελέσει το έτερο οικονομικό κέντρο με την Σιγκαπούρη. Οι 2 δις κάτοικοι της Κίνας είναι καταναλωτές που πλαισιώνουν μια ακατάργαστη αγορά με τεράστιες δυνατότητες.

Άλλωστε και ο διοικητής της τράπεζας του Hong Kong της οποίας η τράπεζα Midland αποτελεί τμήμα της, προέβλεψε ότι σε 25 χρόνια η αγορά του Hong Kong θα υπερβεί σε αξία την αγορά της Ιαπωνίας η οποία αυτή τη στιγμή ανέρχεται στα 700 τρις δραχμές.

Σαν επίλογο του πιο πάνω αφιερώματος για τα κράτη της Νοτιοανατολικής Ασίας θα λέγαμε ότι η οικονομική επιτυχία τους βασίζεται στην αύξηση του ακαθάριστου εθνικού προϊόντος, στον μεγάλο όγκο εξαγωγών αλλά και στη μαζική εισροή ξένων κεφαλαίων, για επενδύσεις. Μήπως είναι καιρός να προσβλέπουμε σε μια μετατόπιση των οικονομικών κέντρων από τη δύση στη μακρινή ανατολή;

ΜΗΝΑΣ Κ. ΠΑΥΛΑΚΗΣ
ΟΙΚΟΝΟΜΟΛΟΓΟΣ

ΑΠΟΨΕΙΣ

Σ' ένα σημείο συμφωνούσαν όλα τα πολιτικά κόμματα της Ελλάδος στις εκλογές. Ότι το δημόσιο χρέος είναι υπερβολικά υψηλό και ότι όποιο κόμμα σχηματίσει κυβέρνηση θα χρειαστεί να πάρει δραστικά μέτρα. Ο νέος πρωθυπουργός της 11ης Οκτωβρίου 1993 σε μία ύστατη στιγμή δηλώνει ότι: «ή το έθνος θα υπερφαλαγγίσει τα χρέη ή τα χρέη θα αφανίσουν το έθνος».

Ο διορισμός του μετριοπαθούς κ. Γ. Γεννηματά ως υπουργού εθνικής οικονομίας έδειξε τις προθέσεις της νέας κυβέρνησης: ότι πρέπει να υπάρξει συναινεση όλων των κοινωνικών στρωμάτων, και ότι κάποιος κλάδος που συστηματικά φοροδιαφεύγουν πρέπει κάποτε να πληρώσουν. Και επεβλήθησαν τα πρώτα μέτρα. Το αποτέλεσμα είναι ότι οι μεν προθέσεις σωστές αλλά η εφαρμογή μέτρων θα καταλήξει σε τραγωδία. Γιατί τραγωδία; Διότι το μόνο μέτρο που πάρθηκε ήταν η υπέρμετρη αύξηση της φοροδιαφυγής. Η θεωρία λέει ότι όταν μειώνεται ο φορολογικός συντελεστής τα ανώτατα οικονομικά στρώματα θα πληρώσουν λιγότερα, και αντίστροφα όταν αυξάνεται ο φορολογικός συντελεστής η πιο πάνω τάξη θα κληθεί να πληρώσει περισσότερα. Οι πολιτικοί ανά την υφήλιο πιστεύουν στην πιο πάνω θεωρία και τείνουν να την εφαρμόζουν όχι μόνο για να εισπράξουν περισσότερους πόρους αλλά και για να ικανοποιήσουν τις εκλογικές πελατειές τους. Αλλά τα μηνύματα που έρχονται από τις ΗΠΑ και τη Βρετανία διαφεύδουν τα πιο πάνω. Κατά τη διάρκεια της δεκαετίας του 1980 οι κυβερνήσεις Reagan και Thatcher μείωσαν σημαντικά τους φορολογικούς συντελεστές για τα υψηλά εισοδήματα με αποτέλεσμα όχι μόνο να μειωθούν οι εισπράξεις από τη φορολογία αλλά να αυξηθούν σημαντικά τα έσοδα. Πιο συγκεκριμένα στις ΗΠΑ τα πιο υψηλά εισοδήματα που αποτελούσαν το 1% του συνόλου των φορολογουμένων το 1981, 17,6% επί του συνόλου των εισπράξεων από την φορολογία. Το 1991 μετά από δραστικές μειώσεις των φορολογικών συντελεστών οι εισπράξεις που προέρχονταν από τα πιο υψηλά εισοδήματα ανήλθαν στο 24,6%. Και έτσι ενώ οι πιο εύποροι είδαν τα εισοδήματά τους να αυξάνονται, ταυτόχρονα εισέφεραν περισσότερα στο κρατικό προϋπολογισμό.

Ανάλογα στοιχεία αναφέ-

ρονται και για την Βρετανία. Το 1% των πιο εύπορων Βρετανών συνεισέφεραν 11% επί των συνολικών εισπράξεων από τη φορολογία το 1979 όταν ο υψηλότερος φορολογικός συντελεστής ήταν 83%. Το 1993 και ενώ ο υψηλότερος φορολογικός συντελεστής είναι 40% πιο πάνω τάξη συνεισέφεραν 17% επί των συνολικών εσόδων.

Βεβαίως εδώ θα αναρωτηθεί κανείς ότι το 1% των πιο εύπορων Αμερικανών και Βρετανών είναι αριθμητικώς χαμηλό το ποσοστό που θα επηρέαζε τα έσοδα από την φορολογία. Αλλά οι στατιστικές υπηρεσίες των πληροφορούν ότι το ίδιο ισχύει για το 10% των πιο εύπορων πολιτών των πιο πάνω χωρών. Ενώ πριν 10 χρόνια συνεισέφεραν το ένα τρίτο σήμερα συνεισφέρουν το μισό επί των συνολικών εισπράξεων.

Αλλά πέρα απ' αυτό είναι πιο ον εξακριβωμένο ότι οι πιο πλούσιοι θα καταφέρουν με τον ένα ή τον άλλο τρόπο όχι να φοροδιαφύγουν αλλά να εξαγάγουν τις περιουσίες τους σε περιοχές που θεωρούνται φορολογικά παράδεισοι. Έτσι αυτοί που θα κληθούν να επανορθώσουν τα δημόσια χρέη είναι η κατώτερη οικονομική τάξη και πολύ περισσότερο η μεσαία τάξη η οποία ως επί το πλείστον στηρίζεται στην οικονομία μιας χώρας. Βέβαια στην πιο πάνω επισήμανση της ΗΠΑ και τη Βρετανία θα πρέπει να θεωρηθεί ότι οι τρεις των γιατρών/δικηγόνων που ως επί το πλείστον φοροδιαφεύγουν στην Ελλάδα, πρέπει να συνεχίζουν να φοροδιαφεύγουν για να έχουμε περισσότερα έσοδα!!! Αλλά αν πάρουμε υπ' όψη το γεγονός ότι οι φορολογικοί συντελεστές είναι σχετικά χαμηλοί ένας γιατρός ή τέλος πάντων ένας μεγαλοεισοδηματίας θα αποφασίσει από μόνος του να δηλώσει και να πληρώσει την αντίστοιχη φορολογία που του αναλογεί, η οποίας αφενός θα τον επηρεάζει οικονομικά αλλά θα τον κάνει νόμιμο πολίτη και όχι κάποιον που προσπαθεί να κρύψει τα εισοδήματά του. Άλλωστε μην ξεχνάμε ότι το κεφάλαιο δεν γνωρίζει πατρίδες και πηγαίνει εκεί που θα χι μόνο θα αυξηθεί αλλά και θα αισθάνεται διασφαλισμένο.

Σκληρή πραγματικότητα που ο κ. Γ. Γεννηματάς πρέπει να λάβει υπ' όψη του.

ΜΗΝΑΣ Κ. ΠΑΥΛΑΚΗΣ
ΟΙΚΟΝΟΜΟΛΟΓΟΣ

ΓΕΝΙΚΟ ΕΜΠΟΡΙΟ - ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΣ

ΒΑΛΕΡΙΟΣ ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΟΣ

HONDA - MITSUBISHI - VOLVO

MOBIL ΛΙΠΑΝΤΙΚΑ

MASSEY FERGUSON URSUS KAWASAKI

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΚΑ

ΧΩΡΑ ΚΥΘΗΡΩΝ: Τηλ. (0735) 31226 - 31081. FAX (0735) 31633

ΕΜΜ. Γ. ΔΕΥΤΕΡΕΒΟΣ

Μαιευτήρ Χειρουργός - Γυναικολόγος

Διδ. Πανεπιστημίου Αθηνών

Βασ. Σοφίας & Ξενίας 1

Τηλ. 7781.144 Οικίας 6570115



RESTAURANT - ΕΣΤΙΑΤΟΡΙΟ

ΧΩΡΑ, ΚΥΘΗΡΑ - Τηλ. (0735) 31705

ΕΠΙΠΛΩΜΕΝΑ ΕΝΟΙΚΙΑΖΟΜΕΝΑ ΔΩΜΑΤΙΑ ΣΤΟ ΔΙΑΚΟΦΤΙ ΚΥΘΗΡΩΝ

EMMANOYHΛ ZANTIOYHΣ

Τηλ. ΑΘΗΝΑΣ: 4964148-4952196

Τηλ. ΔΙΑΚΟΦΤΙ: 0735-33252

Παραδοσιακός Ξενώνας

«ΠΟΡΦΥΡΑ»

Θ. Σ. & Α. ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΥ Ο.Ε.

Προσφέρεται για ολόκληρο το χρόνο

γιατί διαθέτει κεντρική θέρμανση

Ποταμός - Κύθηρα, 0735-33329, 01-4531404

«MAROU»

Α' κατηγορίας

Σουίτες 1, 2, 3 δωματίων

Reception - Bar - Snack Bar

Γήπεδο τένις



AGIA PELAGIA - KYTHERA

TEL.: (0735) 33466, 33496, 33497 FAX: 33497

ATHENS - TEL.: (01) 8069.556

«Αντιχριστιανικές» ιστορίες...

του Γιώργου Λευθέρη

Γράφει η Δικηγόρος
Ειρήνη Μαρσέλλου

Η κτήση κυριότητας με σύμψηψη είναι ο συνηθέστερος τρόπος κτήσης κυριότητας αυτούτου. Πολλές φορές η σύμψηψη είναι άκυρη για διάφορους λόγους. Σ' αυτή την περίπτωση ο αντισυμβαλλόμενος μπορεί να γίνει αμέσως κύριος, όμως να αποκτήσει κυριότητα, αν συντρέχουν οι προϋποθέσεις της χρησικτησίας.

στής πρέπει να έχει και νόμιμο τίτλο π.χ. συμβόλαιο αγοραπωλησίας και μεταγραφή του συμβολαίου στα δημόσια βιβλία ή συμβόλαιο δωρεάς και μεταγραφής του συμβολαίου ή συμβόλαιο αποδοχής κληρονομιάς και μεταγραφής της δηλώσεως αποδοχής κληρονομιάς ή συμβόλαιο διανομής και μεταγραφή ή συμβιβασμός

Τα δίκαια που έχει καθιερω-
σει το κτηματικό βιβλίο σπάνια
αποκλύπτει θέμα χρησικτησίας.
Ποτέ δε σ' εμάς που ισχύει το
σύστημα μεταγραφής οι περι-
πτώσεις χρησικτησίας είναι
συνηθισμένες.

...η αποκρίση κυριότητα
...χρησιαισία πρέπει το πρά
...κινητό ή ακίνητο να είναι:
...δεκτικό χρησιαισίας. Ένα
...το είναι δεκτικό χρησι-
...όταν δεν εμπίπτει στις
...αυτές που καθιερώνει ο
...β) να έχει αποκρίση τη
...το ακινήτου και να έχει
...αυτήν στο υποθηκο

τον τίτλο με τον οποίο επέλεξε την νομή. Η νομή αποτελείται με υλικές, εμφανείς και άνοιχτες πράξεις που εκτελούν την θέληση εξουσιαστών νομέα. Οι πράξεις αυτές είναι π.χ. εκμισθώσεις, φορολογική ή για καλλιέργεια, οδοποιήσεις, καταμετρήσεις, γεωγραφικά και άλλες πράξεις που προσδιάζουν στη φύση του ακινήτου. γ) Ο νομέας μπορεί να βρίσκεται σε καλή ή σε κακή κατάσταση όταν χωρονομήσει, να βρίσκεται όταν χωρονομήσει, να έχει την πεποίθηση ότι απέκτησε την κυριότητα διότι αν γνωρίζει ότι

...κρίνει κύριος ή το αγνοεί
...βαρείαι αμέλεια καλή πίστη
...υπάρχει. Η καλή πίστη πρέ-
...να υπάρχει κατά το χρόνο
...της της νομής, αν πληρο-
...θωθεί αργότερα την έλλει-
...κυριότητας η χρησικτησία
...εμποδίζεται. δ) Ο αγορα-

εφ' όσον συμφωνείται η μεταβίβαση της κυριότητας, ή κατακυρωτική έκθεση από πλειστηριασμό. ε) Όταν ο νομέας είναι καλόπιστος αρκεί και ο νομιζόμενος τίτλος για τη χρησιαιτία. Για να υπάρξει νομιζόμενος τίτλος στα ακίνητα απαιτείται και η μεταγραφή π.χ. η δήλωση αποδοχής κληρονομιάς από μόνη της δεν αποτελεί νομιζόμενο τίτλο, διότι απαιτείται και η μεταγραφή στ) Πρέπει να περάσει μια δεκαετία από την κτήση της νομής και η νομή να υπάρχει καθ' όλο το δεκαετές χρονικό διάστημα. Ο νομέας διευκολύνεται με το τεκμήριο νομής που εισάγει ο ν. 1046 ΑΚ σύμφωνα με το οποίο εκείνος που έχει στη νομή του το πράγμα κατά την έναρξη και τη λήξη ορισμένης χρονικής περιόδου, μιας δεκαετίας στην προκειμένη περίπτωση, τεκμαίρεται ότι το νέ μεταί και κατά την ενδιάμεσο χρόνο. Ο αντίδικος μπορεί να καταρρίψει το τεκμήριο αυτό αν ανταποδείξει ότι ο χρησιαισεσός (αυτός που επικαλείται την κτήση κυριότητας με χρησιαιτία) δεν είχε διαρκή νομή αλλά την είχε χάσει ενδιάμεσα.

Συμβουλευώ τους κληρονόμους να φροντίζουν τόσο για την αποδοχή της κληρονομιάς τους όσο και για την μεταγραφή του συμβολαίου της αποδοχής για να αποκτήν τίτλους ιδιότητος κινδυνεύουν από τους επιδοξους καταπατητές.

Φτού σας παλιοσιρηνιώτες «άθεοι», «κακοί άνθρωποι» που τα βάλατε με τον καλό παπά και διάκο του δεσπότη. Σας ξέρω δα είναι οσὶ χριστιανοὶ εἰσαστε. Σχεδόν κανένας σας δε πατά το πόδι του Κυριακὴ στην Εκκλησία. Δε σου λέω δα για παιδιὰ καὶ νέους, οὔτε για δειγµα... Μοναχὰ ὅταν ετοιµαζόσαστε για το «µεγάλο το ταξιδι», τρέχετε κι ἀνάβετε κερία, κάνετε λειτουργίες καὶ μετάνοιες καὶ φυλάτε σκυφτοὶ το χέρι του παπά, ὅποιος παπὰς κι' ἂν εἶναι...

Αυτό θα, αλήθεια το ρεζίλι
ετούτο θα το καιρό, να τραβο-
λογούν οι παπάδες του Ἁγίου
Ὁδωρου τους Τσιριγώτες στα
δικαστήρια στον Πειραιά, μα τη
Μυρτιδιώτισσα δε το περίμενα.
Μήτε για τους παπάδες, μήτε
για τους Τσιριγώτες. Μα πιά
πολύ για τους παπάδες που υ-
ποτίθεται πως είναι καλοί ἅγιοι
ἄνθρωποι του Θεοῦ που πρέ-
πει πρώτα αυτοὶ να δίνουν το κα-
λό παράδειγμα στους ἄλλους,
γιατί ὅσο για τους Τσιριγώτες,
επαδὰ που τα λέμε, τους ἀρέ-
σει να τρέχουνε στα δικαστή-
ρια.

Ρεζίλι που λές πατριώτες γενήκαμε στο πανελλήνιο. Δώδεκα ώρες δίκη στο Τριμελές Πειραιώς, από τις δέκα το πρωί μέχρι τις δέκα το βράδυ, είχανε καθισμένους στο σκαμνί των κατηγορουμένων τον καθηγητή και τη γυναίκα του από τη Χώρα για το «έγκλημα» που κάνανε να κακολογήσουν άδικα, κατά τη γνώμη των μηχανών τους ιερωμένους του Αγίου Θεοδώρου, μέσα από τα γραφόμενα του καθηγητή στην εφημερίδα του. Εκεί να δεις «Θεατρικές Παραστάσεις», «εκρήξεις» κι αποβολή ιερωμένων από την αίθουσα του δικαστηρίου και να σου «φύγει το καφάσι», πατριώτη...

Να λες. Μα είναι αλήθεια αυτοδὰ π' ακούνε τ' αυτιά μου και βλέπουν τα μάτια μου; Ο δεσπότης, δύο παπάδες, κι ο νεαρός διάκος να διαδέχονται ο ένας τον άλλον στο βήμα του κατηγορου μνηνυτή, εξαπολύοντας πύρινους μύδρους εναντίον των κατηγορουμένων και των μαρτύρων τους. Ο διάκος να κατηγορεί τον ίδιο το πατέρα του, ο πατέρας του διάκο να κατηγορεί τον ίδιο το γιό του και τους «καθοδηγητές» του. Ν' ακούσεις κουβέντες και να σηκώνεται η τρίχα της κεφαλής σου πατριώτη... Να λέει ο πατέρας του διάκου πως ο παπάς, ο φίλος του γιού τους, απανόβανε τη γυναίκα του να τον χωρίσει. Ενώ ένας άλλος μάρτυρας είπε στο δικαστήριο πως αυτοί δα οι ίδιοι παπάδες τον «φοβερίζαν» ότι θα του πάρουν την κόρη να την κάνουν καλόγρια, ενώ κάποιος άλλος μάρτυρας κατέθεσε στο δικαστήριο πως είδε τους παπάδες μνηνυτές να διασκεδάζουν τις μεταμεσονύκτιες ώρες στα «αναψυκτήρια», έτσι τ' ονόμασαν τα μπαρ οι ίδιοι οι παπάδες μνηνυτές στο Καψάλι και τον Αυλέςμωνα. Δε σου λέω δα για τα 55 εκατ. που ζητούνε, οι μνηνυτές ιερείς του καθηγητή, αποζημίωση για την ηθική ζημιά που τους έκανε, λέει, το χρονογράφημά του στην εφημερίδα του... Ακούε χριστιανοί αγνήποι που ζητούνε παπάδες ανθρώποι... Ιστορίες γι' αγρίους, σας λέω πατριώτες, όχι

χωράτα...

Στην ίδια δίκη οι δικηγόροι της πολιτικής αγωγής, οι υποστηρικτές των παπάρδων, Τσιριγώτες και του λόγου τους, καθηγόρησαν τους τετρακόσιους τόσους Τσιριγώτες που υπέγραψαν το φιρμάνι απομάκρυνσης από τα Κύθηρα του «ανεπιθύμητου παπά» σχεδόν αγράμματους, αφού δε ξέρανε να διαβάσουν λέει το κείμενο που υπέγραψαν...

Ακούτε πράγματα πατριώ-
τες... Εκείνο όμως που εγώ δεν
κατάλαβα σ' αυτή τη δίκη, είναι
το εξής: Ενώ οι δικηγόροι της
πολιτικής αγωγής επίμονα και
«κατ' εξακολούθηση» έπρό-
βαλαν το υλικό, τάχα μεγάλο,
έργο που έχουν επιτελέσει οι
μνητούς-ιερείς του Αγίου Θε-
οδώρου, —αμφίβολο κατά
πολλούς— δεν άκουσα δικηγό-
ροι μου και να με συμπαθάτε
αν δε κατάλαβα ποιό μαθές εί-
ναι το πνευματικό Χριστιανικό
έργο που έχουν επιτελέσει
αυτοί οι ιερείς μέχρι τώρα στο
νησί μας. Μιας και ο πραγματι-
κός πρωταρχικός σκοπός κάθε
ιερέα πιστεύω ότι είναι ο
πνευματικός, να διδάσκουν
δηλαδή την αγάπη και την ομό-
νοια στους συνανθρώπων
τους και όχι να κάνουν τον μά-
στορα... Εκτός και θεωρηθεί
πνευματικό έργο το κουβάλη-
μα συνανθρώπων τους στα δι-
καστήρια, έστω και αν είναι αλή-
θεια ότι οι κατηγορούμενοι
τους προσέβαλαν αδικώς.

Ἡ εἰς πάλι θεωρηθεῖ πνευματικὸν ἔργον τὸ «κῆρυγμα» διχόνοιας ποὺ κάνουν στοὺς καφενέδες του Ποταμοῦ, ὅτι τάχα βρίσκονται ὑπὸ «διωγμὸν» ἀπὸ τοὺς «μεσαδημότερος». Μερικὰ λόγια καλλιεργοῦν, ἐντεῖχνα, τὴ διχόνοια καὶ τὸν τοπικισμό, κουσουρία ποὺ χρόνια τώρα καταδυναστεύουν τὴ μικρὰ κοινωνία τοῦ νησιοῦ μας. Ἀλλὰ καὶ τὴ συμπεριφορὰ τοῦλάχιστον τοῦ ενός ἀπὸ αὐτοὺς κάθε ἄλλο παρὰ τιμὰ τὸ ἱερὸ σχῆμα ποὺ φέρει. Τὸ φινάλε τῆς δίκης φωτογράφησε χαρακτηριστικὰ τὴν προκλητικὴν στάση τῶν μηνυτῶν ἱερῶν. Ὅταν τὸ δικαστήριον ἐβγάλε τὴν ἀπόφασιν, δικαιώνοντας τοὺς μηνυτὰς μόνον στὴ μία ἀπὸ τρεῖς κατηγορίας, τὴν προσβολὴν τῆς ἐκκλησίας, τότε ὁ νεαρὸς διάκκος ἐξέσπασε σὲ ἀλλαλαγμοὺς «νίκης» ποδοσφαιρικοῦ τύπου, ἀλλὰ ἀλλαλᾶζοντας με ἐκκλησιαστικοὺς ὕμνους... Τέλος πάντων, γιὰ νὰ τελειώσουμε ἐκεῖνον ποὺ θα ἠθέλα νὰ πῶς στοὺς μηνυτὰς ἱερεῖς, ἀφοῦ οἱ Ταιριγῶτες εἶναι «ἀναποδοὶ ἀνθρώποι» κι ἔχουν μερικὸν ἀπὸ δαῦτους, τὸ δαίμονα μέσα τοὺς καὶ τοὺς κυνηγοῦν μέσα ἀπὸ «σκοτεινὰ κυκλώματα συμφερόντων», ἔτσι μας κατηγόρησε εὐθέως ὁ νεαρὸς διάκκος ἀπὸ τὸ βῆμα τοῦ δικαστηρίου, ἐπὶ νύκτα, τὸν γράφοντα καὶ ἄλλους δύο Ταιριγῶτες, χωρὶς νὰ ἐξηγήσῃ τὸ πῶς καὶ τὸ γιὰτί, νὰ φύγουν, νὰ πάνε στὴν εὐχὴ τοῦ Θεοῦ, σ' ἄλλο τόπον, ποὺ μπορεῖ νὰ βρῶν πιο βολικοὺς χριστιανούς, νὰ ησυχάσουν καὶ τοὺς λόγους τοὺς καὶ τοῦ λόγου μας...

Με το ζόρι και με δικαστικές
καταδίκες δεν θα αναγκάσετε
παπάδες του Αγίου Θεοδώρου
κανέναν να προσκυνήσει την
«ιερωσύνη» σας. Μήτε τους
«κακούς» Τσιριγώτες, μήτε
τους καλούς... —→

Δίκες, Μηνύσεις, Δίκες

Διεξήχθη τελικά στις 3/11/93 στο τριμελές πλημμελειοδικείο Πειραιά η Δίκη κατά της «Φωνής των Κυθήρων» και συγκεκριμένα κατά του Λυκειάρχη **Γιώργου Κομνηνού** και της συζύγου **Χριστίνας Κομνηνού** ενώ από την πλευρά των μηνυτών παρέστησαν ο Μητροπολίτης Κυθήρων Ιάκωβος, ο Αρχιμανδρίτης **Κύριλλος Σταυρόπουλος** και ο Ιερομ. **Σεραφείμ Μαρσέλος**. Συνήγοροι υπεράσπισης ήσαν ο Πρόεδρος του Δικηγορικού Συλλόγου Πειραιά **Βασ. Βενέτης** και ο συμπατριώτης μας δικηγόρος **Κώστας Καλλιγέρος**. Από την πλευρά των μηνυτών παρέστησαν οι συμπατριώτες μας **Θεόδ. Λουράντος** και **Δημ. Λουράντος**. Η κατηγορία είχε δύο σκέλη, την προσβολή της θρησκείας από το δημοσίευμα και την συκοφαντική δυσφήμιση του Αρχιμ. **Κύριλλου Σταυρόπουλου**.

Η δίκη κράτησε πάνω από 9 ώρες και κατά την διάρκειά της κατέθεσαν σαν μάρτυρες κατηγορίας ο Μητροπολίτης, οι Αρχιμ. **Κύριλλος** και **Νεΐλος**, ο ιερομ. **Σεραφείμ** καθώς και οι κ.κ. **Κουκούλης** και **Νικολακάκης** πρώην πρόεδροι της Κυθ. Αδελφ/τος και της Ένωσης Απανταχού Αντικυθηρίων αντίστοιχα. Ενώ σαν μάρτυρες υπεράσπισης κατέθεσαν οι **Γεώργ. Κασσιμάτης** (καθ. Παν/μίου), **Ηλ. Μαρσέλλος** (εκδότης εφημ. «Κυθ. Ιδέα»), **Δημ. Μαρσέλλος**, **Βρ. Κορησός**, **Πέτρος Μαυρουδής**, **Π. Μαρσέλλος** (πατέρας του ιερ. Σεραφείμ) κ.ά.

Στη δίκη αυτή, η εισαγγελεύς πρότεινε την αθώωση των κατηγορουμένων, το δικαστήριο όμως τελικά επέβαλε 7μηνο φυλάκιση στον Γιώργο Κομνηνό με εξαγορά (ασκήθηκε έφεση) ως προς το αδίκημα της προσβολής της Θρησκείας, ενώ τον αθώωσε ως προς το δεύτερο καθώς είχε παρέλθει ο χρόνος μέσα στον οποίο υπήρχε το δικαίωμα της μήνυσης.

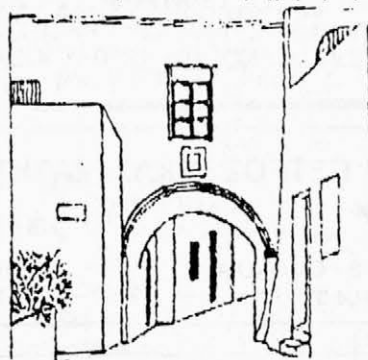
Παράλληλα νέες μηνύσεις που φαίνεται να έχει υποβάλλει ο Αρχ. Κύριλλος και κατά του Γιάννη Μανέα, της «Φωνής των Κυθ-ρων» και της «Κυθηραϊκής Ιδέας» φαίνεται πως δεν πρόκειται να προχωρήσουν γιατί αυτά τα αδικήματα με βάσει τον νέο νόμο περί τύπου φαίνεται να έχουν παραγραφεί.

Όμως εντύπωση μεγάλη έχουν προκαλέσει από αυτή τη δίκη τα παρακάτω:

Για πρώτη φορά παρουσιάστηκε το φαινόμενο, ο Μητροπολίτης του νησιού μαζί με έναν Αρχιεπίσκοπο να εκφράζονται τόσο άσχημα για τους Κυθηρίους «είστε κακοί οι Τσιρινιώτες». Για πρώτη φορά Μητροπολίτης σήκωσε την ποιμαντορική ράβδο με την πρόθεση να χτυπήσει Κυθήριο συνήγορο υπεράσπισης. Για πρώτη φορά Μητροπολίτης αποβάλλεται από την αίθουσα του δικαστηρίου δύο φορές για την συμπεριφορά του. Τα συμπεράσματα ανήκουν σε σας. Εμείς καταγράφουμε συγκεκριμένα περιστατικά.

Παραδοσιακό
Ξενοδοχειακό Συγκρότημα
«ΚΑΡΝΩ»
ΚΥΘΗΡΑ — ΧΩΡΑ

Ενοικιάζονται επιπλωμένα διαμερίσματα με βεράντες στα Κύθηρα: Χώρα (Πανόραμα - Καμάρα) Καψάλι (villa Regina) δίπλα στη θάλασσα και στην εσοχή.
Διαθέτει αίθουσα εκδηλώσεων και ψυχαγωγία με βιβλιοθήκη.



κη, τηλεόραση, μουσική, τηλέφωνο, επιτραπέζια παιχνίδια και εκθεσιακούς χώρους.

Στις βεράντες θ' απολαύσετε καφέ και στο μπουφέ θα δοκιμάσετε παραδοσιακά γλυκά και ποτά δωρεάν.

Κύθηρα: 0735/31.138 - 31.684 - 31.463
Αθήνα: (01) 6396.032 - 5140.183 - 8812.558 - 2844.962.

Δικηγορικό Γραφείο

ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ ΝΙΚ. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΥ

Αριστοτέλους 1-3 και Σωτήρος
(1ος όροφος) Πειραιάς 185 35
(όπισθεν Δημαρχείου). Τηλ. 4127646, 4126230

Είναι πράγματι θλιβερό πα-
τριώτες μου τέτοιες χρονιά-
ρες μέρες ν' ασχολούμαστε με
τέτοιες «αντιχριστιανικές» ι-
στορίες, ενώ γύρω μας κυ-
ριαρχούν ο πόνος, οι πόλεμοι
και η ανθρώπινη δυστυχία.

Για του λόγου το αληθές, αυτή την ώρα που γράφονται αυτές οι γραμμές, έξω βρέχει και φυσά. Εμείς, οι καλοπερα-

σάκηδες, καθισμένοι μέσα στα
θερμαινόμενα σπίτια μας, σχο-
λιάζουμε την επικαιρότητα, ή
«σχεδιάζουμε» δίκες, δίπλα
μας μέσα σ' ένα παλιό σχολείο
χωρίς πόρτες και παράθυρα,
μερικοί αλβανοί προσπαθούν
να επιβιώσουν τουρτουρίζον-
τας... Κατά τα άλλα, καλές
γιορτές πατριώτες μου...

Δεκέμβρης 1993

CHROLIN
ΧΡΩΜΟΠΛΑΣΤΙΚΗ
Γ. ΜΑΡΣΕΛΟΣ & ΣΙΑ Ε.Ε.Β.Ε.
ΧΡΩΜΑΤΑ - ΒΕΡΝΙΚΙΑ - ΜΟΝΩΤΙΚΑ



ΚΑΜΠΟΥΡΗ 5 ΜΟΣΧΑΤΟ ΤΗΛ. 94.24.823
FAX: 3217041

ΣΙΔΗΡΙΚΑ & ΔΙΑΚΟΣΜΗΤΙΚΑ ΥΛΙΚΑ

ΕΙΔΗ ΕΠΙΠΛΩΝ

★

Α Ν Ν Α Α Α Α Α

ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ

ΤΗΛΕΦ. 33590

Λογοτεχνική Σελίδα

Συνταξη-Επιμέλεια στηλης

Διονύσης Κουλεντιανός

Παιδική Λογοτεχνία

ΑΓΑΠΕΣ

«Αγάπες»¹ ξύλο ιερό και τιμημένο
κάτω απ' του σταυρού το θεϊκό το αίμα
ιδρώτας χριστιανού προσκυνημένος μέσ' απ' του κοινού
του τραπέζιού μας την αλήθεια.
Κάθισε φτωχός άνθρωπος ζητιάνου ενός ο γιός.
Κάθισε πλούσιος άρχοντας εις τα χρυσά ντυμένος.
Κάθισαν και οι Απόστολοι με μάτια δακρυσμένα.
Φτωχός οίκος, φτωχή η γωνιά, φτωχό και το τραπέζι
Μα είχε μιλιά είχε λαλιά που εδύριζε αγάπη.
Και γέμισε, χαρά πολλή, φλουριά τούτο το δείπνο
Κι έγινε η πίστη στο Θεό φαμίλια απ' το Άγιο Πνεύμα.
Κι οι υλακές² εγέμισαν ψίχουλα στερνής αγαθοσύνης.
Προσκύνησαν οι χριστιανοί, γονάτισαν οι αρχόντοι
έγινε η καρδιά «Ευχαριστώ» στο Καλό Ποιμένα
η αδελφσύνη, η ζωή και τούτη η εκκλησία
στου τραπέζιού μας τη λαλιά εθέλησε να γεννηθεί.

Μαρία Κοσμά Καλλιγέρου
26/9/92

1 = κοινά τραπέζια που έτρωγαν οι χριστιανοί όλοι μαζί το ίδιο φαγητό στην πρώτη εκκλησία.
2 = κραυγές (για ζώα γαυγίσματα)

ΝΙΚ - ΝΙΚ

ΑΓ. ΣΠΥΡΙΔΩΝΟΣ 17 · ΛΑΜΠΡΙΝΗ · Τηλ.: 2917700

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΩΝ - ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΩΝ

ΚΟΥΡΤΙΝΟΞΥΛΑ

Κουρτίνες - Σεντόνια - Πετσέτες

Μοκέτες - Κουβέρτες

ΠΛΕΚΤΟΒΙΟΤΕΧΝΙΑ



Γεώργιος Β. Καλλιγέρου

ΠΡΟΣΟΧΗ

Αξιζει να επισκεφθείτε την προσωπική μας
ΒΙΟΤΕΧΝΙΑ. Γιατί τα πλέκουμε μόνοι μας,
τα ράβουμε μόνοι μας και τα πουλάμε
μόνοι μας λιανικώς όσο πουλάμε και ΧΟΝΔΡΙΚΩΣ

ΠΡΑΤΗΡΙΑ

ΝΙΚΑΙΑ: Π. ΡΑΛΛΗ 327. ΤΗΛ. 4923.013
ΠΕΙΡΑΙΑΣ: ΝΟΤΑΡΑ 52, ΤΗΛ. 4129.915

ΠΕΤΡΟΣ Γ. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ

ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ

ΒΗΛΑΡΑ 2 - ΟΜΟΝΟΙΑ
ΑΘΗΝΑ 104 37

ΤΗΛ. 5249.973
FAX: 5244.758



Γραφείο Ταξιδιών & Τουρισμού

Κυθηραϊκό
ΜΑΝΩΛΗΣ Α. ΛΟΥΡΑΝΤΟΣ

● ΕΙΣΓΗΤΗΡΙΑ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ - ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ

(Αεροπορικά-Ακτοπλοϊκά-Ιπτάμενα-Φέρρυ Μπαρ-Πορτογαλία)

● ΕΚΔΡΟΜΕΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ - ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ

(Ειδικό για ΑΙΤΟΥΣ ΤΟΡΙΟΥΣ & Αίγυπτο)

(Ειδικές τιμές για ενθέρμους και συλλόγους)

● ΚΡΟΥΑΖΙΕΡΕΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ - ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ

(Πολυτελή Φέρρυ Μπαρ για Νεβό-Ιταλία-Ελληνικά νησιά)

● ΔΙΑΚΟΠΕΣ: Κύθηρα-Σπέτσες-Κυκλάδες

● ΕΚΔΟΣΗ & ΘΕΩΡΗΣΗ ΔΙΑΒΑΤΗΡΙΩΝ

ΘΕΜΙΣΤΟΚΛΕΟΥΣ 5 (11Μ) - 106 77 ΑΘΗΝΑ Τηλ.: 3627360

Υδρογεωλογικές
Μελέτες
Τεχνικογεωλογικές
Μελέτες
Γεώργιος Δανάμος
Τηλ. 8676.459

Ουίλιαμ Κιγκ 29-31
Πατήσια 112 53

ΤΟ ΒΙΒΛΙΟ



Λένε πολλοί ότι οι Έλληνες δεν διαβάζουν. Δεν συμφωνούμε. Ο Έλληνας και διαβάζει και... γράφει! Καθώς, αυτά τα δύο πάνε συχνά μαζί. Το πιστοποιούν άλλωστε τα βιβλία που καθημερινά μας κουβαλά ο ακούρατος ταχυδρομικός διανομέας. Ας είμαστε, λοιπόν, αισιόδοξοι.

Ο Γιάννης Κοφίνης παραμένει ακούρατος του λόγου μαχητής ακόμη και τώρα που πλησιάζει τα ενενήντα του. Του ευχόμαστε να τα εκατοστήσει και το «ΦΩΣ ΕΚ ΦΩΤΟΣ», η νέα του ποιητική συλλογή, να στείλει ακτίνες θαλπωρής όσο πιο πλατιά γίνεται. Μια προσευχή ολόκληρη το βιβλίο στον Δημιουργό του Παντός γραμμένη μ' ευαισθησία και σοφία.

Από την ποίηση στο στοχασμό μας μεταφέρει το βιβλίο «Ο ΠΛΑΝΗΤΗΣ ΓΗ, Η ΠΕΝΑ ΜΟΥ ΚΙ ΕΓΩ», της Γεωργίας Φουρκιώτου - Σκαβάντζου. Ανθρωπισμός, υπηρεσία και θαυμασμός της ζωής, σκέψη φιλοσοφημένη που κερδίζει την ιδιαίτερη του αναγνώστη προσοχή. Καθώς δεν της λείπει το βάθος και η σοβαρότητα.

Ευχάριστα και τρυφερά τα ποιητικά «ΠΡΩΤΟΒΡΟΧΙ» και «ΧΑΜΕΝΗ ΝΙΟΤΗ» της Αλέκας Φωτίου. Σε μια σκληρή, σαν τη σημερινή, εποχή ο ρομαντισμός του ποιητή αποτελεί μια αναγκαιότητα, οδηγεί σε μια λύτρωση. Γράφει:

Μήτε βουνό, μήτε θάλασσα
Μια χούφτα βότσαλα μ' έκανες Κύριε
στο ψηφιδωτό του κόσμου...

Και συμπληρώνει:

«Καλά είμαι χτισμένη
μέσα στη λέξη ΑΓΑΠΗ...»

Ποιός θ' αρνηθεί μια ποίηση που ταυτίζεται με την Αγάπη;

Το πορτραίτο του ποιητή ΓΙΑΝΝΗ ΧΑΤΖΗΔΑΚΗ μας προσφέρει ο Κυριάκος Βαλαβάνης, ο εξαίρετος και γνωστός κριτικός και ποιητής. Πρόκειται για μια σε βάθος θεώρηση ενός έργου καταξιωμένου. Κάθε συλλογή αναλύεται ιδιαίτερα με αδρές πινελιές.

Η αγάπη σφραγίζει ολόκληρο το έργο του ποιητή από την Κρήτη. Χαρακτηριστικός ο στίχος:

«Έχε τις πόρτες σου ανοιχτές
και τα σκυλιά σου δεμένα
να μπαίνουν οι περασάρες».

Σφιγγουμε το χέρι και των δύο. Η Ελληνική Λογοτεχνία έχει τόσο την ανάγκη σοβαρών του λόγου σμιλετών. Και σήμερα και πάντα.

Ο Γιώργος Ανωβολιώτης (Γ.Ν. Παπαγεωργίου) έχει δώσει αρκετά δείγματα της ευαισθησίας και του ποιητικού του παλμού. Με τη συλλογή «ΑΝΘ ΣΕ ΜΑΥΡΟ ΒΑΖΟ» προσθέτει ένα ακόμη λιθάρι στο κάστρο που οικοδομεί.

Με λόγο μεστό, σύγχρονο και ιδιόμορφο, μας ξεναγεί στον κόσμο μιας προσωπικής ποίησης που κερδίζει άνετα την προσοχή μας. Και την αγάπη μας.

Κλείνουμε αυτό το σύντομο πνευματικό οδοιπορικό με το έργο της Αλεξάνδρας Βαίση-Βάκρου. Η συλλογή της «ΑΠΟΛΟΓΙΑ ΣΤΟΝ ΗΛΙΟ» αποκαλύπτει τις πολλές αρετές της ποιήτριας, καθώς τα θέματά της, είτε προσωπικά είτε διαπροσωπικά, διατηρούν ακέραιη τη θηλυκή αισθαντικότητα και φρεσκάδα. Συγχαρητήρια.

ΔΙΟΝΥΣΗΣ ΚΟΥΛΕΝΤΙΑΝΟΣ

ΕΛΛΗΝΕΣ ΟΡΚΩΤΟΙ ΕΛΕΓΚΤΕΣ
ΓΕΩΡΓΙΟΣ Π. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ & ΣΥΝΕΡΓΑΤΕΣ
ΕΛΕΓΚΤΕΣ-ΟΡΓΑΝΩΤΕΣ-ΣΥΜΒΟΥΛΟΙ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ

Βηλαρά 2, Ομόνοια, 10437 ΑΘΗΝΑ

Τηλ. 5249973 FAX 5244758

Α.Μ.ΣΟΕ 108411841

ΑΡΤΟΠΟΙΪΑ ΖΑΧΑΡΟΠΛΑΣΤΙΚΗ

Γ. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ - Ι. ΚΟΡΩΝΑΙΟΣ

ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΕΣ ΚΥΘΗΡΑ

Τηλ.: 31754

ΟΛΟΚΛΗΡΟ ΤΟ ΧΡΟΝΟ

ΜΟΝΟ ΣΤΙΣ ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΕΣ

Παξιμάδι με λάδι Τσιριγώτικο

κουραμπιέδες, αρτοί, αρτάκια με μέλι

Δεχόμαστε παραγγελίες

(όλα με Τσιριγώτικα υλικά)

Πρατήριο: Κων/πόλεως 8

επίσης στην Κυθηραϊκή Λέσχη Πειραιά

Ναυαρίνου 7

TAX FREE CARS



DOUCAR

ΕΔΡΑ: VERVERSUI 9
ANTWERP - BELGIUM
TEL: 0323/225 31 88
FAX: 0323/233 88 24

ΕΚΠΡΟΣΩΠΟΣ: ΒΑΣΩ ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΥ

ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΗΜΑ: ΦΙΛΩΝΟΣ 79-81 (2ος ΟΡΟΦΟΣ - ΓΡΑΦΕΙΟ 19)

ΤΗΛ: 4134.625 ● ΠΕΙΡΑΙΑΣ

ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΑ ΚΑΙΝΟΥΡΓΗ ΕΤΟΙΜΟΠΑΡΑΔΟΤΑ

ΥΠΕΥΘΥΝΗ ΠΑΡΑΔΟΣΗ ΣΕ 1 ΕΒΔΟΜΑΔΑ ή ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ (50.000 ΔΡΧ.)

Η μεγάλη ευκαιρία για: ● ΠΟΛΥΤΕΚΝΟΥΣ ● ΑΝΑΠΗΡΟΥΣ ● ΝΑΥΤΙΚΟΥΣ ● ΟΜΟΓΕΝΕΙΣ

2 ΜΕΡΕΣ ΦΙΛΟΞΕΝΙΑ ΟΤΑΝ ΕΡΘΕΤΕ ΣΤΟ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΜΑΣ ΣΤΟ ΒΕΛΓΙΟ!!!



ΔΙΑΡΚΕΣ ΣΤΟΚ

B.M.W. - FORD

OPEL - MAZDA

MERCEDES - AUDI

VOLVO - PEUGEOT



Ποίηση

Μπαλάντα
για τις αισθήσεις και την αγάπη

Απ' όλο αυτό το σύμπαντο
που με κατακυκλώνει
μ' αρκεί μονάχ' ένας ανθός
για να κατατροπώσω
την έχθριτα του μηδενού,
τη γαλιφιά τ' απείρου

Απ' τις ανάριθμες βουές
της γης και των αστέρων
μου φτάν' ένα κελάϊδισμα
για να γεννώ λιοντάρι
και να σπαράξω τον οχτρό,
π' αντάμ' -αντάμ' πάμε.

Από τα τόσ' αρώματα
που μετρημό δεν έχουν,
μ' αρκεί της σάρκας η οσμή,
τ' ιδρώτα η ατμίλα,
για να διαβώ τρικούβερος
το πέλαγος των πόνων.

Μου φτάνει ένα χαίδεμα
σε δέρμα που αχνίζει
για να γεννώ κυρίαρχος
και να αιχμαλωτίσω

τη γη και τ' άστρα τ' ουρανό
του σύμπαντος την ύλη.

Μου φτάν' ακόμα του φίλου
η γεύση, η γλυκάδα,
κι ούτε που θέλω των Θεών
το νέκταρ και το μέλι.
Γίνομ' ελόγου μου Θεός
σαν της ρουφώ τα χείλη.

Για κείνο που μηδέποτε
χορταστικά δεν νοιώθω
και μήτε μ' άστρα το μετρώ,
μηδέ με γη κι αγέρα,
είν' η αγάπη π' απαιτώ,
η αγάπη που σκορπίζει.

Δίχως αυτήνε και ανθοί
κι αρώματα και γεύσεις
και τρελοκελαϊδίσματα
κι αγγίγματα της σάρκας,
γίνονται όλα τίποτα
κι εγ' είμαι μόνο χώμα...

Γιώργης Π. Κασσιμάτης

Τσιριγώτικο

Τ' ακροθαλάσσι του νησιού αποβραδής
εφάνταζε διαμάντι
με τις φωνές μας για σημάδι
που έδιωχνε τους ίσκιους της ντροπής
και γράφαμε στην άσπρη αμμουδιά
ΓΕΙΑ ΣΑΣ ΓΟΡΓΟΝΕΣ ΚΑΙ ΚΑΡΑΒΙΑ ΤΟΥ ΝΟΤΙΑ

Το μεσοστράτι του χωριού ολημερίς
εμάζεψε τον ήλιο
με τις ματιές μας σαν τον φίλο
που έρχεται σε ώρα προσμονής
και γράφαμε με κόκκινη μπογιά
πάνω σε δέντρο μια γραφή, ΓΕΙΑ ΣΑΣ ΠΑΙΔΙΑ

Γιώργος Φατσέας

Στην ελιά μας

Και περιμέναμε βροχή ελιά ευλογημένη
τον ουρανό ατενίζαμε ακούσαμε την Ε.Μ.Υ.
μα δεν υπήρχε σύννεφο μια μπόρα να μας φέρη
κι είχα το φθινόπωρο δεύτερο καλοκαίρι.

Για να μαζέψουμε καρπό να 'ρθούμε πιο κοντά σου
τώρα που και ο τζίτζικας άφησε τα κλαδιά σου.

Ελιά μου σκουροπράσινη δεν είσαι φορτωμένη
σ' έπληξε η αναβροχιά και μήνες οργισμένοι.

Χαρά μας τον Νοέμβρη δεκάτη τρίτη βράδυ
εσμίζανε τα σύννεφα με τον νοτιά ομάδη,
και ρίξανε καλή βροχή κι όλο το νησί μας
το ρούφηξε αχόρταγα η διψασμένη γη μας.

Δροσίσου πάρε δύναμη. Βλέπω τον κάθε κλώνο
να σείεται να λικνίζεται «ελιές θάχω του χρόνου».

Τσιριγώτισσα

ΣΤΗΝ ΚΑΛΛΙΘΕΑ ΠΡΟ-ΠΟ - ΛΑΧΕΙΑ

ΕΚΑΤΟΜΜΥΡΙΑ ΤΑ ΚΕΡΔΗ!

ΔΙΑΝΑ ΣΤΟ «ΣΤΟΧΟ»!

ΓΩΓΩ Π. ΝΙΚΑ

Λυκούργου 181, Καλλιθέα

Τηλ. 9596.873

ΟΜΑΔΙΚΑ ΛΑΪΚΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ

ΜΑΝΩΛΗΣ ΜΑΥΡΟΜΜΑΤΗΣ

Τζάμια - Κρύσταλλα - Καθρέπτες
Διπλά Ηχοθερμομονωτικά Τζάμια

Αθίβων 38, Καλλιθέα, τηλ. 9513144 - 9581913

Τοποθετήσεις και στα Κύθηρα

τηλ. (0735) 33569

ΕΡΓΑΣΙΑ ΕΠΙΜΕΛΗΜΕΝΗ



ΑΣ ΔΙΑΤΗΡΗΣΟΥΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΑΔΟΣΗ



Ο ΔΗΜΑΡΧΟΣ

Κάποιος μήνας του '41. Τρία παιδιά γυρίζουν σπίτι τους απ' το γυμνάσιο. Ήταν νωρίς, πριν το μεσημέρι. Ο δάσκαλος τα σχολάσε τις 11 η ώρα, γιατί με τους βόμβους των αεροπλάνων που περνούσαν από πάνω, η τάξη είχε πανικοβληθεί, πράγμα που έκανε τους μαθητές όχι και τόσο κατάλληλους για μάθημα. Δε φορούσαν σχολική στολή. Τέτοια πράγματα σε τέτοιους καιρούς δεν ήταν ούτε ονειρού πολυτέλεια.

Ενα από τα τρία τους ήταν ο Μανώλης. Από πτωχή οικογένεια. Πατέρας του μεροκαματιάρης, χωρίς μεροκάματο. Πλάκωσε τις 11 η ώρα, γιατί με τους βόμβους των αεροπλάνων που περνούσαν από πάνω, η τάξη είχε πανικοβληθεί, πράγμα που έκανε τους μαθητές όχι και τόσο κατάλληλους για μάθημα. Δε φορούσαν σχολική στολή. Τέτοια πράγματα σε τέτοιους καιρούς δεν ήταν ούτε ονειρού πολυτέλεια.

Ενα από τα τρία τους ήταν ο Μανώλης. Από πτωχή οικογένεια. Πατέρας του μεροκαματιάρης, χωρίς μεροκάματο. Πλάκωσε τις 11 η ώρα, γιατί με τους βόμβους των αεροπλάνων που περνούσαν από πάνω, η τάξη είχε πανικοβληθεί, πράγμα που έκανε τους μαθητές όχι και τόσο κατάλληλους για μάθημα. Δε φορούσαν σχολική στολή. Τέτοια πράγματα σε τέτοιους καιρούς δεν ήταν ούτε ονειρού πολυτέλεια.

Εγώ, λέει στ' άλλα παιδιά θα ξενητευθώ. Δε νομίζω να πάω στο γυμνάσιο. Μέχρι να φύγω θα βρω κάπου δουλειά. Ο μάμπα μου μου δίνει 5 δραχμές τη βδομάδα. Λέω ν' αρχίσω αμέσως. Αγοράσω δύο φρατζόλες και θα καθήσουμε και οι τρεις στο σχολείο να τις τρώμε. Ύστερα θα μαζεύω τα λεφτά, μέχρι να φτάσω να φύγω. Παιδικά όνειρα, παιδικές σκέψεις...

Το «Ελενα» σφύριξε και σηκώνοντας την άγκυρα έφυγε, παίρνοντας το Μανώλη στα ξένα. Είχε μόλις πατήσει τα 17. Οι γονιοί του και οι φίλοι του στο μώλο, ανεμίζουν το μαντήλι στη χαιρετούρα του Μανώλη. Σ' ένα μήνα ο Μανώλης, ξεμάρκαρε στο Σύνδεσμο. Ο Μανώλης θύει τον πόλεμο, ξενητευθεί πριν απ' τον πόλεμο, τον έβλεπε στο λιμάνι. Μπήκαν στο τραίνο για την πόλη που έμενε ο πατέρας του, κάπου 150 χιλιόμετρα στο εσωτερικό της Νέας Νότιας Γαλλίας.

Στο σπίτι αργότερα, ο θείος τον κατατόπιζε σχετικά με τη δουλειά που θ' άρχιζε στο εστιατόριό του.

Παιδί μου, δούλεψε στο μαγαζί, κι ύστερα από τρία χρόνια θα έρθω δικό σου. Νάσαι καλός με τους πελάτες, και μη θυμώνεις με κανέναν σε βρίζουν. Βλέπεις τους αρέσει το πιστό, κι άμα μεθύσουν δε ξέρουν τι λένε, και πολλές φορές ξεσπάνε σ' εμάς του Μανώλη που δε μας χωνεύουν και τόσο.

Μη φοβάσαι θείε, θα τα καταφέρω.

Σε λίγα χρόνια με την εργατικότητα του, κι ίσως με την πίστη που είχε, ο Μανώλης έγινε ένας από τους μεγαλύτερους επιχειρηματίες της περιοχής. Τάχε καλά με τους Αυστραλούς και πάντα βοηθούσε τους τοπικούς εράνους. Ήταν και ο καλύτερος δωρητής για το καινούργιο αεροδρόμιο στην πόλη, που ο Μανώλης τον κάλεσαν τιμητικά στην πρώτη πτήση από το αεροδρόμιο. Κι οι Αυστραλοί με τη σειρά τους τον εκτιμούσαν και μάλλον του πρότειναν να μπει στη Δημαρχία σα σύμβουλος. Πήρε τον περισσότερο ψήφους και το δεύτερο χρόνο τον διάλεξαν δήμαρχο.

Πέρασαν χρόνια. Ο Μανώλης παντρεμένος με παιδιά είχε σταθεί να εργάζεται, αρκούμενος στο εισόδημα που του φερναν τα παιδιά που είχε.

Μια μέρα, ψάχνοντας σ' ένα συρτάρι, βρήκε κάτι παλιά γράμματα των φίλων του απ' την Πατρίδα, καθώς και μερικά κατοχικά λεφτά. Την άλλη μέρα το βράδυ κάλεσε μερικούς Αυστραλούς φίλους για δείπνο, κι εκεί τους διηγήθηκε την ιστορία του. Την ιστορία ενός παιδιού του '41 απ' το Τσιρίγο.

Χάρης Λογοθέτης
(Αυστραλία)

Κυθηραϊκή Λαογραφία

Ο γέρος με τη γραία του τι έχει και βαυλίζει
και τσάκωσε τον κόπανο και πήνε κοπανίζει;
Του λέει: «ας τον κόπανο, γέρο, να σε βοηθήσω!»
Βοηθάτε με άγιο κόπανο και θα σε λειτουργήσω!
Να βλέπατε τον κόπανο ν' ανεβοκατεβαίνει,
αγιασμένε κόπανο, χαλάλι σου να γένει!
Αγιασμένε κόπανο, μεγάλο τ' όνομά σου,
με πέντε-δέκα κοπανιές δείχνεις τα θάματά σου.
Με πέντε-δέκα κοπανιές η γραία του επιρίστη,
τον έβρισε το γέρο της κι ο γέρος δαιμονίστη.
Η γραία τη γλωσσίσσα της την είχε σαν αηδόνι,
νάσαι καλά ο κόπανος να πήνε συμμορφώνει.
Ας είν' καλά ο κόπανος που πήνε κοπανίζει,
που σιώνει τους αμόρφωτους και που τους περιορίζει.
Όποιος δεν έχει κόπανο, ταχιά να βρει να πάρει,
να τον διαλέξει απ' αγριελιά, ας είν' κι από πουνάρι,
να τόχει για εικόνημα πάνω στο μαξιλάρι.
Να τόχει για εικόνημα να κάνει το σταυρό του
σε κάθε του περιστάση να είναι στο πλευρό του.
Στερνά ο γέρος με τη γριά συμβιβασμό εκάναν
να πάψει η γριά τα λόγια της κι ο γέρος την κοπάνη.
Αγιασμένε κόπανο, που νάχεις την ευχή μου,
που βρέθηκες σωτήρας μου εις την περιστάσή μου.
Αγιασμένε κόπανο και του Χριστού πατέρα,
πούβρα την ηυχία μου με το δικό σου αγέρα.
Νέοι που είστε λεύτεροι, καλά να το σκεφτείτε,
πρώτα να βρήτε κόπανο κι απ' να παντρευτείτε!

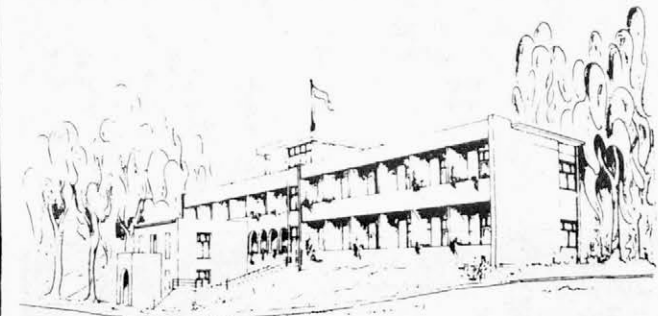
(Το παραπάνω ποίημα είχε πει ο μακαρίτης Σταύρος Γερακίτης από τις Πιτσιναδές. Το διέσωσε μαζί με μερικά άλλα ο εγγονός του Σταύρος, που ζει στην Αυστραλία. Στις 20/11/93, στο Χριστουγεννιάτικο Πάρτυ της Κυθηραϊκής Αδελφότητας Καμπέρας, το απήγγειλε ο Πρόεδρός της κ. Χάρης Λογοθέτης αποσπώντας τα χειροκροτήματα όλων των παρευρισκομένων. Ο ίδιος είναι και που μας το έστειλε).

Έργα και... Ημέρες του ζεύγους Κόκομα στα Κύθηρα

(συνέχεια από προηγούμενο)

Ένα μεγάλο επίσης έργο ήταν η γενικότερη ανάπλαση της περιφέρειας του Καραβά και ο Μώλος της Πλατείας

Εμείς, η ομάδα, αρχίσαμε τα σχέδια για την επέκταση του Νοσοκομείου. Ακόμη τα στοιχεία βρίσκονται στους φακέλ-



Άμμου. Αλλά η μεγάλη μέρα ήταν εκείνη της θεμελίωσης του Γηροκομείου στον Ποταμό Κυθήρων. Για την δημιουργία του Γηροκομείου στο νησί ουσιαστικά ο «θεμέλιος λίθος» ήλθε από την άλλη άκρη του ημισφαιρίου με ένα τεράστιο αεροπλάνο. Ο Γιώργος Κασιμάτης, γιός του δωρητή Γεωργ. Κασιμάτη. Μια πολύ μεγάλη δωρεά. Δουλέψαμε 4 χρόνια για να φθάσουμε σε ένα σωστό επίπεδο.

Αλλά λυπούμεθα, για το αποτέλεσμα. Αν και εμείς είμαστε εκείνοι που το πρωτοπαρουσιάσαμε, δεν μας επιτράπη να φροντίσουμε για την ολοκλήρωσή του.

Πάντοτε, ή μάλλον πολύ συχνά, η ίδια εικόνα, εμείς αρχίζαμε, εμείς συμβουλευαμε, και κάποιοι άλλοι αλλάζαν τις συμβουλές ή αρνιόντουσαν.

Αυτό το σχέδιο στη φωτογραφία είναι το αρχικό σχέδιο του Γηροκομείου Κυθήρων.

(Συνεχίζεται)

ΙΠΤΑΜΕΝΑ ΔΕΛΦΙΝΙΑ



ΤΑΞΙΔΕΥΤΕ ΠΑΝΩ ΑΠ' ΤΟ ΚΥΜΑ
ΓΡΗΓΟΡΑ, ΑΝΕΤΑ ΚΑΙ ΣΙΓΟΥΡΑ
ΜΕ ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΚΑΙΡΟ

ΚΟΙΝΟΠΡΑΞΙΑ ΥΔΡΟΠΤΕΡΥΓΩΝ «ΣΕΡΕΣ»

Ακτή Θεμιστοκλέους 8 — Φρεαττύδα - Πειραιά
Τηλ.: 4280.001

Ν. ΚΟΡΩΝΑΙΟΣ ΠΡΑΚΤΟΡΑΣ ΚΥΘΗΡΩΝ
ΤΗΛ. ΕΞΥΠΗΡ. ΚΥΘΗΡΑ 31390



ΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ
ΓΙΩΡΓΟΥ ΔΙΟΝ. ΚΟΥΛΕΝΤΙΑΝΟΥ
Πολιτικού Μηχανικού ΠΣ.Π.Π.

ΜΕΛΕΤΕΣ - ΑΔΕΙΕΣ ΟΙΚΟΔΟΜΩΝ
ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ & ΚΑΤΑΣΚΕΥΕΣ - ΤΟΠΟΓΡΑΦΗΣΕΙΣ

Ηρώων Πολυτεχνείου (Βασ. Κων/νου) 8 — 185, 31 Πειραιάς
Τηλ. Γραφείου: 4176.215 - Τηλ. Οικίας: 4119.310
Τηλ. Κυθήρων 0735-33 770

ΚΑΤΕΡΙΝΑ Ν. ΣΤΡΑΤΗΓΟΥ
ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ
ΦΟΡΟΛΟΓΙΚΟΣ ΣΥΜΒΟΥΛΟΣ
ΔΙΟΙΚΗΤΟΛΟΓΟΣ

ΒΟΥΚΟΥΡΕΣΤΙΟΥ 29 ΤΗΛ. 3605.033
106 73 ΑΘΗΝΑ FAX 3644.424 3602.790

ΓΕΩΡΓΙΑ Ν. ΣΤΡΑΤΗΓΟΥ
ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ

ΑΚΑΔΗΜΙΑΣ 32 & ΛΥΚΑΒΗΤΤΟΥ
(1ος ΟΡΟΦΟΣ) 106 72 ΤΗΛ. 3631.255



Πυροσβεστικά είδη, Φωτιστικά Ασφαλείας
και Συναγερμοί Οικημάτων
ΕΙΡΗΝΗ ΓΕΩΡΓ. ΜΑΛΑΚΟΥ

Δωδεκανήσου 21 Άνω Καλαμάκι
Τηλ. 9966.418

Μελέτη, εμπορία, Αναγομώσεις, Συντήρηση
Για τα Κύθηρα αναλαμβάνουμε παραλαβή
και παράδοση στο Πρακτορείο Μεταφορών

Οικοδομικές Επιχειρήσεις
«ΕΥΡΩΔΟΜΗ»

Ελαιοχρωματισμοί - Διακοσμήσεις
Καταστημάτων και Λούστρα

ΣΤΑΥΡΟΣ ΤΣΟΡΜΠΑΤΣΙΔΗΣ
Ποταμός Κύθηρα

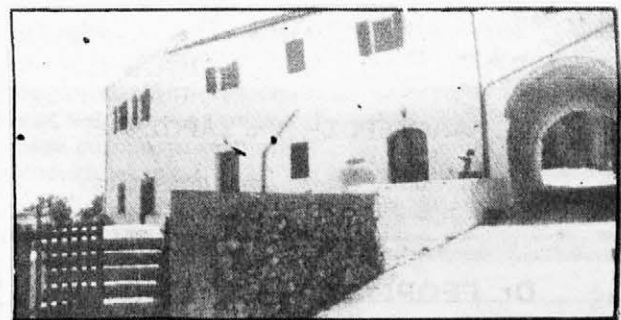
Τηλ. 33207



Παραδοσιακός Ξενώνας
επιπλωμένων διαμερισμάτων

“ΟΙ ΚΑΜΑΡΕΣ”

ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΜΑΥΡΟΜΜΑΤΗΣ



Λειτουργούν όλο το χρόνο
στα Αρωνιάδικα Κυθήρων

Τηλ. Πειραιώς: 4132512
τηλ. Αρωνιαδικών: 0735-33420

Φ/Β «ΜΑΡΘΑ»
Τακτικές αναχωρήσεις

Από Γύθειο για Κύθηρα
Τηλ.: (0733) 22996 - 22410
Από Νεάπολη για Κύθηρα
Τηλ.: (0734) 22214, 22940
Από Κύθηρα προς Νεάπολη
Τηλ.: (0735) 33490 - 33321
Από Κύθηρα προς Γύθειο
Τηλ.: (0735) 33490 - 33321



Τηλ. Πειραιώς 4174.459-
4532.222

TIGER SPORT WHEEL



ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ
Χ. ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΣ Ε.Π.Ε.

Ιερά Οδός 54 - 104 47 ΑΘΗΝΑ
Τηλ. 3422.138 - 3422.268

ZANTEX ΣΙΔΕΡΕΝΙΕΣ & ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΥ
ΕΠΙΒΑΤΙΚΩΝ & ΗΜΙΦΟΡΤΗΓΩΝ ΑΥΤ/ΤΩΝ
ΑΣΠΡΕΣ & ΧΡΩΜΙΟΥ



ΑΠΟ
PLANNER ΕΠΕ

ΑΠΟ
ΦΡΑΤΣΙΑ ΕΠΕ

ΑΠΟ ΤΗΝ «ΚΥΘΗΡΑ: Η ΚΗ ΙΔΕΑ»

ΜΕ ΤΙΣ ΚΑΛΥΤΕΡΕΣ ΕΥΧΕΣ

ΓΙΑ ΕΝΑΝ ΕΥΤΥΧΙΣΜΕΝΟ
ΚΑΙΝΟΥΡΓΙΟ ΧΡΟΝΟ
ΤΟ 1994

ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ • ΕΜΠΟΡΙΟ ΕΙΔΩΝ & ΑΞΕΣΟΥΑΡΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ Εξωεί Αξεσουάρ για όλα τα αυτοκίνητα • Μάσκες με προβολείς • Αερατομές • Κουκούλες • Πατάματα • Καλύμματα Παιδικά Κάθισμα ασφαλείας Γρ. Λαμπράκη 249 & Μήδειας 1 ΚΟΡΥΔΑΛΛΟΣ 4908059 4936007 ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΑΕΡΑΝ	ΡΑΔΙΟΚΑΣΕΤΟΦΩΝΑ • PIONEER • KENWOOD • BLAUPUNKT • roadstar ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΚΛΕΙΔΑΡΙΕΣ • SPAL • ELECTRIC-LIGHT
--	--



ΚΥΘΗΡΑΤΙΚΟ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ

ΦΙΛΟΞΕΝΟΣ Ο ΚΥΘΗΡΙΟΣ

(Συνέχεια από προηγούμενο)

21ον

ΕΠΙΛΟΓΟΣ

Πάνε τώρα διόμηση χιλιάδες χρόνια από τότε, κι όμως ο άνθρωπος Φιλόξενος έζησε μόνο 55 απ' αυτά. Πραγματικά πόσο μικρός είναι ο θάνατος αν τον συγκρίνουμε με τη ζωή. Για μια στιγμή άκουστέ με πώς ο Φιλόξενος πέθανε κι όμως να σήμερα που ζή ανάμεσά μας σαν να μεσουρανή τώρα, κι η θύμωσή του διαρκεί και διαρκεί. Σήμερα ασχολήθηκα εγώ με τον Φιλόξενο, σκάψα λίγο το περιβόλι της θύμωσής που έμεινε απότοστο για χρόνια και τό πότισα, μά δεν χρειάστηκε να σπείρω, ο σπόρος υπήρχε, τώρα βλασταίνει. Εκείνο που θα συμβή μετά από λίγο καιρό χωρίς να το επιδιώξουμε πιά, κάποιος άλλος θα σκαλίσει. Το περιβόλι λέγεται Τσιρίγο κι' ο Φιλόξενος είναι ενός δένδρου το κλαδί που έχει πολλά παρακλάδια.

Κάποτε στην 'Αμερική είχα γραμμένα με λατινικά στοιχεία δύο ονόματα σ' ένα τε-

τράδιο δίπλα - δίπλα, αυτό ήταν άπλη σύμπτωση. Τα δύο ματα ήταν Φιλόξενος και Φύλλης. Ένας από την Κορέα ήταν δίπλα μου χωρίς να σκεφθώ πώς γράφονται λίγο διαφορετικά μου λέγει: αυτοί είναι το ίδιο πρόσωπο; 'Απάντησα όχι, γιατί; αυτός απήντησε: γιατί ο ένας είναι ή αρχή και το τέλος του άλλου. Δεν χρειάστηκε να συνεχίσω τη συζήτηση γιατί εγώ ήδη βρισκόμουν σ' ένα άλλο κόσμο...

Είναι στ' αλήθεια ο Φύλλης ή αρχή και το τέλος του Φιλόξενου ή μήπως είναι ο ίδιος ο Φιλόξενος της εποχής μας με το ψευδώνυμο Φύλλης.

Άραγε πόσους άλλους Φιλόξενους θα μάς φέρει στην επιφάνεια ή ιστορία ή μήπως υπάρχουν κι' άλλοι Φιλόξενοι που είναι σήμερα ανάμεσά μας ή που δεν γεννήθηκαν ακόμη αλλά θα φανούν στους αιώνες που θα έθουν;

(συνεχίζεται)

ΤΟ ΝΕΟ ΒΙΒΛΙΟ ΓΙΑ ΤΑ ΚΥΘΗΡΑ Στα Αγγλικά από τον Παναγιώτη Βαγγή

Στις 8 Δεκεμβρίου 1993 έγινε στην Ελληνική Λέσχη του Σύνδνεϊ η παρουσίαση του νέου βιβλίου που έγραψε στην Αγγλική ο Παναγιώτης Βαγγής (πρώην Πρόεδρος της Κυθηραϊκής Αδελφότητας του Σύνδνεϊ). Το νέο βιβλίο έχει τίτλο «Kythera» (A history of the island of Kythera and its people)

Το βιβλίο αυτό αναφέρεται στην ιστορία του νησιού, στη μυθολογία του, στο ετυμολογικό, στις διάφορες περιόδους που πέρα-



σε το νησί μέχρι τις μέρες μας στα τοπωνύμια και στους Κυθηριούς της διασποράς. Μέρος του βιβλίου είναι παρμένο από κείμενα ιστορικών να έχουν ασχοληθεί με τα Κύθηρα όπως ο Ιωάννης Κασιμάτης, ο Μιχαήλ Πετρόχειλος, ο Ηλίας Μαρσέλλος, ο Γεώργιος Λεονταίνης, ο Εμμανουήλ Καλλιγέρος κ.ά.

Τον συγγραφέα παρουσίασε ο καθηγητής Μανώλης Αρώνης, ενώ ο Πρόεδρος της Κυθηραϊκής Αδελφότητας μίλησε στη συνέχεια καθώς επίσης ο Πρόεδρος της Ελλάδος κ. Καμπόλης και άλλοι Κυθηριοί.

Το βιβλίο επιχορηγήθηκε με εντολή της Αδελφότητας από το κληροδότημα «Νικολάου Αρώνη». Στην εκδήλωση αυτή παραβρέθηκαν πλήθος συμπατριωτών μας από την παροικία του Σύνδνεϊ καθώς και ο ευρισκόμενος εκεί Δ/ντης της «Κ.Ι.» Ηλ. Μαρσέλλος, ενώ μέγας συμποσιάρχης ήταν ο Πήτερ Κόμηνος, μέλος του δ.σ. της Λέσχης. Το βιβλίο πωλείται 30 δολάρια Αυστραλίας.

Στην ίδια τελετή ο πρόεδρος της Κυθ. Αδελφότητας κ. Σοφίος απένειμε τιμητικό δίπλωμα στην χήρα του διαθέτη Νικ. Αρώνη.

ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΤΟΠΙΚΟΥ ΕΝΤΥΠΟΥ ΣΤΟ «ΑΤΤΙΚΟΝ» ΠΕΙΡΑΙΩΣ

Το Διοικητικό Συμβούλιο του Πολιτιστικού Συλλόγου Ελαφονησιών «ΦΙΛΟΠΑΤΡΙΣ» σας προσκαλεί την Κυριακή 30 Ιανουαρίου 1994 στις 2.00 μ.μ. στο Δημοτικό Κινηματογράφο «ΑΤΤΙΚΟΝ» Πειραιώς, Πλατεία Δημοτικού Θεάτρου (Κοράϊ) — Ηρώων Πολυτεχνείου και Αγίου Κων/νου — στην παρουσίαση του βιβλίου του καθηγητή ΚΩΣΤΑ ΣΠ. ΜΕΝΤΗ με τίτλο:

«ΕΛΑΦΟΝΗΣΙ ΤΟ ΣΜΙΓΟΠΕΛΑΓΟ ΝΗΣΙ»

Το βιβλίο που σχετίζεται με τις περιοχές ΕΛΑΦΟΝΗΣΟΥ, ΚΥΘΗΡΩΝ και ΒΑΤΙΚΩΝ, παρουσιάζουν ο ιστοριοδίφης και λαογράφος ΤΖΩΡΤΖΗΣ ΑΝΘ. ΜΗΤΡΗΣ και ο δημοσιογράφος και συγγραφέας ΤΑΚΗΣ ΨΑΡΑΚΗΣ.

Στην παρουσίαση συμμετέχουν ο Κυθηριός Καθηγητής Πανεπιστημίου ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΛΕΟΝΤΣΙΝΗΣ, η «ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΚΥΘΗΡΑ-Ι-ΚΩΝ ΜΕΛΕΤΩΝ», Βασιλικός Σύλλογος, Κυθηραϊκοί Σύλλογοι κ.α.

Είσοδος Ελεύθερη

Καλούνται οι Κυθηριοί να συμμετάσχουν σ' αυτή τη πνευματική εκδήλωση.

ΛΙΓΑ ΛΟΓΙΑ ΓΙΑ ΤΟ ΒΙΒΛΙΟ

Περιλαμβάνει και παρουσιάζει σπάνιους προϊστορικούς και ιστορικούς της εποχής του χαλκού, Μυθολογία, Αρχαιότητες και ιστορικά στοιχεία για την ιστορία της πειρατείας και την ιστορία του Νησιού. Ακόμα, που για πρώτη φορά δημοσιεύονται.

Στην πλούσια αυτή εικονογραφημένη έκδοση (220 φωτογραφίες) προβάλλονται όλα τα Κυθηραϊκά χωριά με ιστορική πλακιδία.

Το βιβλίο κυκλοφορεί σ' όλα τα κεντρικά βιβλιοπωλεία Αθηνών (Εστία, Γρηγόρης, Θεμέλιο, Παπαδήμας, Πρωτοπορία, Προμηθεύς, Ελευθερουδάκης κ.ά.) Πειραιώς (Μποστανόγλου, Ποταμός 59 και 100, Α. Τσαμαντάκης, Αγ. Κωνσταντίνου 11 κ.ά.) στη Νέα Πόλη (Φλεβάρης), στα Κύθηρα (Μεγαλοκονόμος στην Αγ. Πελαγία, Ματ. Σαμίου και Ζωή Θεοδωράκη στον Ποταμό, Θ. Μαγουλιάς, Γ. Καλλιγέρος, Α. Λουράντος στη Χώρα, Δάβαρης και Nick-Nick στο Καψάλι, Α. Κασιμάτης στο Λιβάδι, Βενάρδος στον Κοραϊ κ.ά.), στην ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΚΥΘΗΡΑ-Ι-ΚΩΝ ΜΕΛΕΤΩΝ κ.τ.λ.

ΗΛΕΚΤΡΟΜΗΧΑΝΟΛΟΓΙΚΕΣ ΜΕΛΕΤΕΣ

ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΒΑΣ. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ

Ηλεκτρολόγος Μηχανικός

Τηλ.: 4111.174, Πειραιάς

(0735)33505, Κύθηρα



«ΙΛΙΓΓΟΣ» RENT A MOTORBIKE

ΑΡΤ. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ - ΝΙΚ. ΧΑΡΟΣ Ο.Ε.

ΛΕΙΒΑΔΙ - ΚΥΘΗΡΑ
LIVADI - KITHIRA

TEL. (0735) 31053

Dr. ΓΕΩΡΓΙΟΣ Σ. ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ

ΜΑΙΕΥΤΗΡ - ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ ΓΥΝΑΙΚΟΛΟΓΟΣ

Κολοκοτρώνη 36 - Πειραιά

Τηλ. Ιατρείου 4176.216

Τηλ. Οικίας 4176.524

ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΓΕΡΑΣ. ΖΑΝΤΙΩΤΗΣ

Χειρουργός Οδοντίατρος

Ελ. Βενιζέλου (Θησέως) 128, 2ος όροφ. ΚΑΛΛΙΘΕΑ
(Πλ. Δαβάκη, δίπλα στην Εθνική Τράπεζα)

Ιατρός Οίκου Ναύτου. Τηλ. 9567.477

ΕΠΙΠΛΑ ΚΟΥΖΙΝΑΣ - ΚΟΥΦΩΜΑΤΑ ΕΠΙΠΛΩΣΕΙΣ ΕΝΟΙΚΙΑΖΟΜΕΝΩΝ ΔΩΜΑΤΙΩΝ

ΕΥΣΤΡΑΤΙΟΣ ΚΟΝΤΟΛΕΩΝ

Έκθεση: Δημοκρατίας 68 - Αιγάλεω - Τηλεφ. 5440.120

Εργαστήριο: Καρυάτιδος 5 Περιστέρι (Νέα Ζωή)

Τηλ. 5710.073 - Τηλ. Κυθήρων (0735) 33606

ΕΙΔΙΚΕΣ ΤΙΜΕΣ ΓΙΑ ΤΑ ΚΥΘΗΡΑ

ΚΩΣΤΑΣ Π. ΚΩΣΤΟΠΟΥΛΟΣ

ΔΙΠΛΩΧΟΣ ΤΟΠΟΓΡΑΦΟΣ ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ Α.Π.Θ.

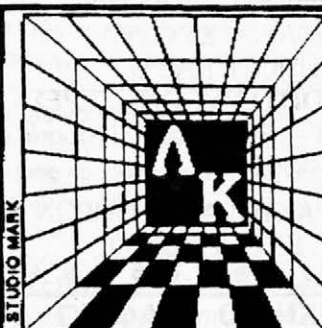
ΤΟΠΟΓΡΑΦΙΚΕΣ ΑΠΟΤΥΠΩΣΕΙΣ
ΥΨΗΛΗΣ ΑΚΡΙΒΕΙΑΣ

ΜΕ ΣΥΓΧΡΟΝΑ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ Ε.Δ.Μ.

Δια πάσης φύσεως Συμβόλαια: Μεταβιβάσεις - Παροχές - Δωρεές - Διανομές και δια Μελέτες οικοδομικών αδειών

ΠΟΤΑΜΟΣ: (Πάροδος Αγ. Κωνσταντίνου)

Ν. ΚΥΘΗΡΑ (802 00) - Τη. (0735)-33.388



ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ ΤΗΛ. (0735) 33106-33172

ΔΕΥΤΕΡΗΣ ΚΡΙΘΑΡΗΣ

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΙΣ
ΚΑΙ
ΕΜΠΟΡΙΑ
ΠΛΑΚΙΔΙΩΝ

ΕΥΑΓΓΕΛΙΑ ΑΝΔΡ. ΜΑΡΣΕΛΛΟΥ

ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ



Αγ. Κων/νου 5 - 185 31

Πειραιάς τηλ. 4172578

Οικία 4171524



Ενοικιαζόμενα διαμερίσματα
δύο δωματίων,
κουζίνας, λουτρού
πλήρως εξοπλισμένα
ΝΙΚΟΣ ΔΑΒΑΡΗΣ
Καψάλι, Κύθηρα
τηλ. 31847, 31730



ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΙΣ ΠΛΑΚΙΔΙΩΝ ΜΑΡΜΑΡΩΝ - ΠΛΑΚΩΝ ΧΡΥΣΑΝΘΟΣ Α. ΓΑΒΑΛΑΣ

ΦΡΑΤΣΙΑ, ΚΥΘΗΡΑ

Τηλ. (0735) 31.448 — (0735) 31.576

ΕΡΓΑΣΙΑ ΕΠΙΜΕΛΗΜΕΝΗ

ΦΟΡΟΛΟΓΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΚΟΡΩΝΑΙΟΥ

ΜΕΛΟΣ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΦΟΡΟΤΕΧΝΙΚΩΝ ΕΛΕΘ. ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΩΝ

Πολυετής πείρα σε διεκπεραιώσεις
υποθέσεις με Αντικείμενα Φορολογίας
ΚΛΗΡΟΝΟΜΙΩΝ - Γ. ΠΑΡΟΧΩΝ - ΜΕΤΑΒΙΒΑΣΕΩΝ
ΕΙΣΟΔΗΜΑΤΟΣ - Φ.Π.Α.

Επιστημονική συνεργασία — Εγγυημένα αποτελέσματα

ΣΥΝΕΡΓΑΤΕΣ

ΚΩΝ/ΝΟΣ Μ. ΚΟΡΩΝΑΙΟΣ
Φοροτεχνικός

ΙΩΑΝΝΗΣ Γ. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ
Πτυχιούχος ΑΕΣΠ
Οικονομολόγος

ΧΩΡΑ ΚΥΘΗΡΩΝ: Τηλ. 31390 - 31490 - 31274



Γενικών Εμπόριον

Νυφικά -
βαφτιστικά - Είδη
Γάμου και
Βαπτίσεων - Είδη
Αλυσίδας - Ποδήλατα
- Μοτοποδήλατα -
Ενταλλακτικά -
Ελαστικά -
Κυθηραϊκές Στολές
- Είδη Κυνηγιού
ΝΙΚ. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ
& ΥΙΟΣ
Λιβάδι
Ποταμός-Κύθηρα
Τηλ. 31053

Υδραυλικές εργασίες Καλοριφέρ

Δ. ΚΟΝΤΟΛΕΩΝ

ΑΠΟΦΡΑΞΕΙΣ

ΑΠΟΧΕΤΕΥΣΕΩΝ

Αλκιβιάδου 200

Πειραιάς

Τηλ. 4181.031, 4182.517

ΕΥΛΟΥΡΓΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ

ΚΑΘΕ ΜΟΡΦΗΣ

ΙΩΑΝΝΗΣ ΓΛΥΤΣΟΣ

Ηφαίστου &

Γρ. Ξενοπούλου 56,

Περιστέρι

Τηλ. Οικίας: 4112.529

Η ΝΕΟΛΑΙΑ ΜΑΣ



Το δικό μας θέμα

της Ντίνας Παπαδοπούλου

(Συνέντευξη από τα προηγούμενα)

Η αντιμετώπιση των ναρκωτικών στην Ελλάδα, δυστυχώς, είναι από τα προβλήματα εκείνα που αντί να αντιμετωπίζονται, μεγαλώνουν καθημερινά, με γνωστά αποτελέσματα. Παρά τα τελευταία χρόνια, η μια υπηρέστρα πολεμάει την άλλη, υπουπουργεία αλληλοσκοτώνονται, η εκκλησία μπορεί ν' αγγίζει το πρόβλημα, η αστυνομία αδυνατεί να παίξει έναν σημαντικό ρόλο και τα κόμματα έχουν γίνει σε γενικόλογες διακηρύξεις, χωρίς να σκεφτούν την «αγωγή» στους βουλευτές τους, που τους φέρει αξιοποιούν τη μάχη των ναρκωτικών προς «άγαν».

Ο κόμπος έφτασε στο χτένι και δεν πάει. Τα ναρκωτικά θεωρούνται η νεολαία μας, η Ελλάδα κατά διαμετακομιστικό κέντρο του ναρκωτικού και κάποιοι πλουτοκράτες, άλλοι κάνουν επενδύσεις, άλλοι μπαίνουν στα φυλακισμένα με τον αέρα του να είναι και κάνουν ό,τι θέλουν.

Ο προβληματισμός για την ελεύθερη χρήση των ναρκωτικών, απαγορεύεται να αρμοδίους φορείς, έχοντας ευρύτερα, άλλες ευρωπαϊκές προοπτικές. Οι απόψεις διασπάζονται και οι αποφάσεις είναν για να αποτελέσουν, αφού το πρόβλημα αυτό έχει πάρει τρομακτικές διαστάσεις στη χώρα μας. Κι όλα τα βλέπουν το φως της δημοσιότητας καθημερινά είναι ναρκωτικά.

Κι αν αρχίσουμε την παράθεση των στοιχείων με τη φοβερή διαπίστωση ενός στους τρεις κρατούμενους στις ελληνικές φυλακές είναι ναρκωτικά. Ότι μέσα σε τρία χρόνια από το 1991 έως τους πρώτους μήνες του 1993, έχουν καταδικαστεί τρεις τόνοι χασίς, εκατόν τριάντα κιλά ηρωίνης και είκοσι τρεις κιλά κοκαΐνης. Κι αν προσέχουμε ότι οι έμποροι του ναρκωτικού έχουν «ρίξει» στην αγορά και ναρκωτικά υποκατάστατα ναρκωτικών ουσιών, αντιλαμβάνεται κανείς το τεράστιο πρόβλημα που αντιμετωπίζουμε. Και το πιο τραγικό είναι ότι οι αριθμοί αυτοί αντιπροσωπεύουν τις ποσότητες που έχουν καταναλωθεί από την αστυνομία. Αν

λάβουμε, όμως, υπόψη μας ότι ο αριθμός των ποσοτήτων ναρκωτικών που κατασχονται είναι ένα μικρό ποσοστό σε σχέση με αυτό που διακινείται οι εντυπωσιακοί αυτοί αριθμοί καταλήγουν σ' ένα θλιβερό συμπέρασμα, ότι στη χώρα μας γίνεται μεγάλη διακίνηση που χρονομετρείται με το χρόνο αυξάνεται. Το αποκορύφωμα όμως του θλιβερού αυτού γεγονότος είναι η μεγάλη γεωγραφική έκταση που έχει πάρει το φαινόμενο της καλλιέργειας των ναρκωτικών, αφού ολόκληρη σχεδόν η Ελλάδα έχει γίνει χώρος διακίνησης και εμπορίας ναρκωτικών. Τα σκήπτρα σ' αυτό το θλιβερό φαινόμενο αποτελούν την Αττική, αφού είναι η περιφέρεια που συγκεντρώνονται οι μεγαλύτερες ποσότητες με σκοπό τη διακίνησή τους, σ' όλα τα μήκη και τα πλάτη του κόσμου. Άλλη μια αρνητική πρωτιά που αποκτά η κοίτιδα του Πολιτισμού και της Δημοκρατίας, η Αθήνα.

Τρόποι διακίνησης

Είναι αξιοσημείωτο οι τρόποι με τους οποίους διακινούνται τα ναρκωτικά οι έμποροι, οι οποίοι είναι μοναδικοί στην τέχνη της απόκρυψης. Βρίσκουν τα πιο απίθανα σημεία να τα κρύβουν και να τα περνάνε παράνομα από τα τελωνεία, χρησιμοποιώντας ακόμα και τα ίδια τα απόκρυφα μέρη του σώματός τους!

• Μια 19χρονη Γερμανίδα κατόρθωσε να περάσει τέσσερις φορές 50 γρ. ηρωίνης που είχε κρύψει μέσα στον κόλπο της, μέχρι που κάποια φορά συνελήφθη από το τελωνείο της Φραγκφούρτης!

• Μια άλλη φορά δύο Πέρσες είχαν κρύψει μέσα στον πρικό τους ηρωίνη, την οποία παρέδωσαν στο κελί της φυλακής του Μονάχου όπου τους μετέφεραν.

• Άλλος πάλι μετέφερε κοκαΐνη σε πλαστικές σακούλες μέσα στο στομάχι του, πέθανε όμως μπροστά τα μάτια των τελωνειακών υπαλλήλων στο Μαϊάμι, όταν έσπασε μία από τις σακούλες αυτές...

• Σ' ένα άλλο μέρος, όπου ανθεί το εμπόριο των ναρκωτικών, στην Ταϊλάνδη, εφαρμόστηκε ένα φοβερό σχέδιο. Οι έμποροι παρουσιάστηκαν σαν ανδρόγυνο. Το μωράκι ήταν πάντα... κοιμισμένο. Οι αρμόδιοι υπάλληλοι έκαναν στα σύνορα τον καθιερωμένο έλεγχο στους «γονείς», αλλά φρόντιζαν να μην ξυπνήσουν το μωράκι. Έτσι οι έμποροι

μετέφεραν άνετα την ηρωίνη. Με ποιο τρόπο; Απλούστατα το μωράκι που είχαν κλέψει πριν λίγο, το σκότωσαν την τελευταία στιγμή όταν είχαν φθάσει στα σύνορα — για να έχει στα μάγουλά του το ροδαλό χρώμα... Μ' ένα μαχαίρι άνοιξαν την κοιλιά του και αφού πέταξαν τα εντόσθια, τοποθετούσαν μέσα την ηρωίνη. Οι τελωνειακοί άργησαν να το πάρουν χαμπάρι το κόλπο των δολοφόνων - εμπορών του θανάτου.

Φαινόμενο κοινωνικό

Είναι λοιπόν τα ναρκωτικά ένα φαινόμενο κοινωνικό; Αναμφισβήτητο. Αφού μια ολόκληρη κοινωνία ανθρωπίνως σχετίζεται μαζί τους. Από τους άλλους ανώνυμους χρήστες, τα αρρωστημένα βαποράκια, τους εμπόρους και διακινητές μέχρι τους «βαρώνους» των ναρκωτικών, τους μεγάλους αυτούς φοροποιοί της ανθρωπίνης ψυχής και της κοινωνικής υπόστασης. Είναι οι εγκληματίες εκείνοι που κρατούν τις ζωές τόσο ανθρώπων στα χέρια τους, με ό,τι πιο επικίνδυνο και φοβερό δηλητήριο δημιουργήσε ποτέ ο άνθρωπος. Τα ναρκωτικά. Την ψευδαίσθηση για μια καλύτερη ζωή, για λίγες στιγμές ευτυχίας, για κάποια φανταστική σφαίρα απόλαυσης, που δυστυχώς... μετά πάροδο λίγων λεπτών, προσγειώνουν τόσο ανώμαλα και επικίνδυνα στην ωμή πραγματικότητα. Και έτσι φθάνουν οι νέοι άνθρωποι στα πιο χαμηλά σκαλοπάτια ανθρωπίνης αξιοπρέπειας και σεβασμού. Και η πολιτεία, η αστυνομία, η εκκλησία που βρίσκονται όλοι αυτοί οι κοινωνικοί φορείς, όταν σε κάθε εκατό μέτρα, ανά 10 λεπτά σ' ολόκληρο τον κόσμο, πεθαίνει ένας νέος άνθρωπος από ναρκωτικά;

• Πού βρίσκεται ο νόμος και η εξουσία, όταν σε κάθε σχολείο — τώρα πια — ο λευκός θάνατος πουλιέται σε μικρά και απροσάλευτα παιδιά, μέσα και έξω απ' αυτό με ταχύτητα αστραπής;

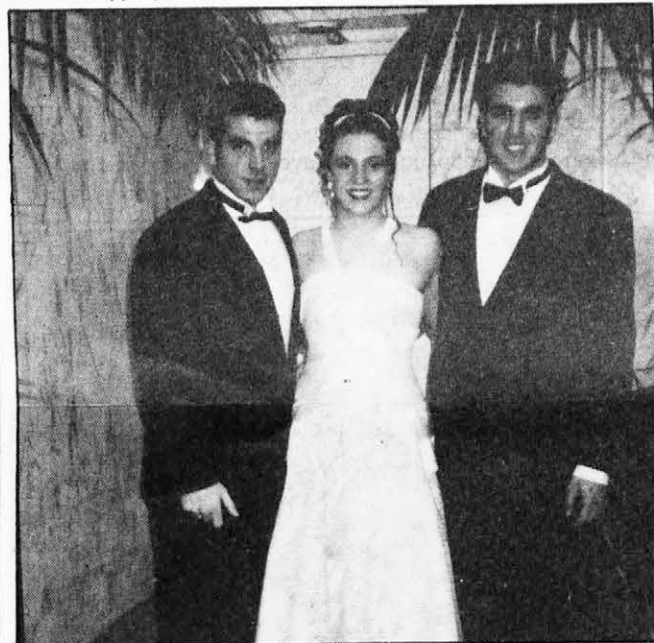
• Πού βρίσκεται η Εκκλησία, όταν σε κάθε συνοικία, υπάρχουν νέοι εγκαταλελειμμένοι από τους συνανθρώπους μας, που για κρεβάτι έχουν τη γη, και στρώμα ένα παλιό-...

«Η πολυεθνική των ναρκωτικών είναι η μεγαλύτερη πολυεθνική επιχείρηση σε όλο τον κόσμο με κέρδη, που κατατόπους, ξεπερνούν προϋπολογισμούς κρατών όπως εκείνους της Ιταλίας και της Ισπανίας».

Μίλτον Φρίντμαν - Βραβείο Νόμπελ

Τρία αδέρφια από το Κανμπέρα

Στη φωτογραφία ο Γιώργος Κασσιμάτης που σπουδάζει τουριστικά επαγγέλματα, ο Γιάννης Κασσιμάτης που σπουδάζει ηλε-



κτρονικός στο Τεχνολογικό Ινστιτούτο του Κανμπέρα και η Ματίνα Κασσιμάτη στη μέση που τελειώνει το Λύκειο. Τρία αδέρφια, τρία εκλεκτά τέκνα, των αγαπητών μας Βίκ και Έφης Κασσιμάτη που ζουν στο Κανμπέρα. Τους ευχόμαστε καλή πρόοδο και οι γονείς τους να τα χαίρονται.

Συγχαρητήρια

Νέος Επιστήμονας

Την αγαπητή μας ανηψιά Γρηγορία Ιωάν. Κονόμου, που αποφοίτησε με επιτυχία από το Πανεπιστήμιο Πειραιώς (Διοίκηση Επιχειρήσεων) εγκάρδια συγχαίρομε και της ευχόμαστε την ίδια πρόοδο να έχει και στο Πανεπιστήμιο της ζωής.

Επίσης, τον ανηψιό μας Θεόδωρον Δημ. Πετρόχειλον, που αποφοίτησε από τα ΤΕΙ Αθηνών ως Ναυπηγός, συγχαίρομε και του ευχόμαστε καλή σταδιοδρομία!

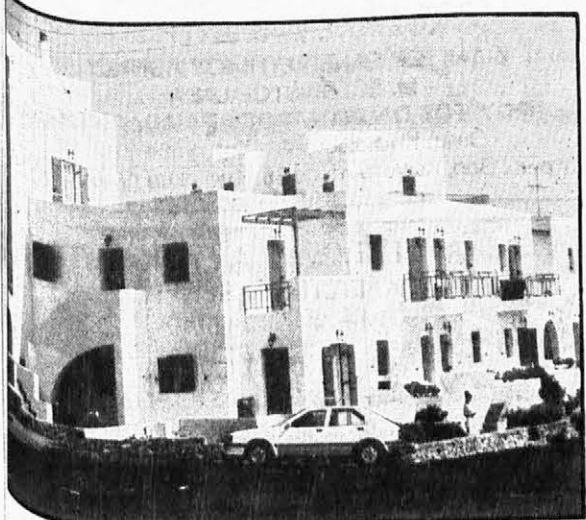
Ο Νίκος Λεονταίνης, γιός του Ντίνου και της Άννας Λεονταίνης, πτυχιούχος φυσικός από το Πανεπιστήμιο Πατρών, απέκτησε πρόσφατα τον Μεταπτυχιακό τίτλο Master in Electronic Engineering (MSc) από το Πανεπιστήμιο Nottingham της Αγγλίας. Η «Κ.Ι.» εκφράζει τα θερμά της συγχαρητήρια και της εύχεται και σε ανώτερα.

Κυθηραϊκή Ιδέα

Μια ταξιδιωτική επίσκεψη κάθε μήνα σε κάθε Κυθηραϊκή οικογένεια

Διονύσης και Τούλα Κουλεντιανού

ΑΦΟΙ Γ. & Ζ. ΚΑΣΙΜΑΤΗ Filoxenia Apartments ΑΓΙΑ ΠΕΛΑΓΙΑ - ΚΥΘΡΑ



Γνωρίστε την Ταξιδιωτική φιλοξενία μέσα από το άνετο και παραδοσιακό περιβάλλον του Filoxenia Apartments. Αγία Πελαγία, Κύθηρα. Τηλ. κρατήσεων (0735) 33610 - 33100 (01) 4173.542 - 4133.573 Fax.: 4133.548

ΑΓΑΠΗ ΚΑΤΖΑΚΗ-ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΥ ΣΥΜΒΟΛΑΙΟΓΡΑΦΟΣ

Χρήσου Λαδά 5 (2ος όροφος) Αθήνα Τηλ. 3251.556 - 3225.835

ΤΕΧΝΙΚΗ ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ Ο.Ε. Γ. ΓΕΩΡΓΟΥΛΗΣ & ΣΙΑ Ο.Ε.



ΕΜΠΟΡΙΟ • ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΕΣ
ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ • ΜΕΛΕΤΕΣ • ΑΥΤΟΜΑΤΙΣΜΟΙ
ΗΛΕΚΤΡΟΜΗΧΑΝΟΛΟΓΙΚΑ ΕΡΓΑ
ΚΛΙΜΑΤΙΣΜΟΙ ΨΥΦΩΣΕΩΣ • ΘΕΡΜΑΝΣΕΩΣ
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ • ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ

Ελ. Βενιζέλου 27 - Πειραιεύς - Τηλ.: 4174.724
Ζωσιμάδων 17 (Εργαστήριο) - Τηλ.: 4115.620
Fax.: 4124.094

ΤΑΞΙΔΕΥΕΤΕ
ΣΤΑ ΚΥΘΡΑ
ΜΕ ΤΟ ΕΓ-ΟΓ

MILOS
EXPRESS

ΕΞΥΠΗΡΕΤΕΙ ΤΗ ΓΡΑΜΜΗ
ΧΕΙΜΩΝΑ - ΚΑΛΟΚΑΙΡΙ

ΤΗΛΕΦΩΝΑ:
ΠΕΙΡΑΙΩΣ: 4124800-4124900
ΚΥΘΗΡΩΝ: (0735) 33372

Ο Σύλλογος Φρατσωτών εύχεται στα μέλη του, στους Χωριανούς και στους απανταχού της γης ΦΡΑΤΣΙΩΤΕΣ

ΕΥΤΥΧΙΣΜΕΝΟ ΤΟ 1994

ΕΠΙΠΛΑ
ΠΡΙΝΕΑΣ ΑΝΤΩΝΗΣ
ΕΝΤΟΙΧΙΣΜΕΝΑ ΕΠΙΠΛΑ ΚΟΥΖΙΝΑΣ
ΚΑΙ ΟΛΑ ΤΑ ΕΙΔΗ ΕΠΙΠΛΩΝ
ΑΡΙΣΤΑΡΧΟΥ 27 - ΑΡΓΥΡΟΥΠΟΛΗ
ΤΗΛ. 993.0540

- Εκτυπώσεις
- Διαφημιστικών δώρων
- Χρυσοτυπίες
- Μεταξοτυπίες



Γεώργιος Σκλάβος

ΚΑΡΑΟΛΗ & ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ 20, ΠΕΙΡΑΙΑΣ. 185 31 ΤΗΛ. 41.70.031

Δακτυλογραφήσεις
αναλαμβάνω πάσης φύ-
σεως

Ελληνικά & Αγγλικά
ΚΑΤΕΡΙΝΑ ΠΑΥΛΑΚΗ

Φράτσια, Κύθηρα
τηλ. (0735) 31443
Επιμελημένη εργασία



ΕΙΣΑΓΩΓΑΙ ΕΥΛΕΙΑΣ
ΥΙΟΙ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ ΚΑΝΕΛΛΗ Ο.Ε.

Δ. Ο. Σκυλίτση 10, Πειραιάς
Τηλ. 4173.023 - 4134.172 - 4179.826
Ευλεία παντός είδους - Κόντρα Πλακέ
Νοβοπάν κλπ. Επενδύσεις τοίχων -
Ταβανίων - Πατώματα

Ένα Μεγάλο Ευχαριστώ

Επιστρέφοντας στην πατρίδα από την μακρινή και φιλόξενη Αυστραλία, ύστερα από μια υπερεντατική προσπάθεια ενημέρωσης και προβολής για τα προβλήματα του τόπου μας,

Griffiths σήκωσαν το βάρος ολόκληρης της προσπάθειας στο Brisbane. Τον **Vic Κασσιμάτη** οικογενειακώς και τον **Χάρη Λογοθέτη** στο Κανμπέρα, καθώς επίσης τις οικογένειες



Επίσκεψη στο "Λουράντιο" Γηροκομείο και την "Βασιλεία-δα".

ανάμεσα τα οποία πρωταρχικό ρόλο έπαιζε εκείνο του Γηροκομείου μας και των τροφίμων του, θα ήθελα να εκφράσω ένα μεγάλο ευχαριστώ στους αγαπημένους μας συμπατριώτες

Θεοδώρου και Μέτης Μαυρομάτη, Γεωργίου και Αντωνίας Σίμου, Ανδρέα και Έλλης Μαυρομάτη, Λιγερής Κομηνού, Νικολάου και Μαρίας Ψάλλη, Δημητρίου και Βασιλεί-



Επίσκεψη στο Γηροκομείο Αγ.Νικολάου (Brisbane)

Ανώνυμους και Επώνυμους που κατά την διάρκεια της περιόδου μου, μου έκαναν την τιμή να με ακούσουν και στην συνέχεια να επικροτήσουν τις απόψεις μου και μάλιστα πολ-

κούλας Μασσέλου, Peter and Leo Comino, Theo Simos, Μηνάς Ραΐσης, Μηνάς Καμάρης οικογενειακώς, την επιτροπή των Φίλων του Γηροκομείου στο Sydney που αναφέ-



Στο BRISBANE με εκλεκτούς συνεργάτες

λοι απ' αυτούς να γίνουν οι καλύτεροι υποστηρικτές μου στον αγώνα που έκανα.

Ιδιαίτερα ευχαριστώ τον μεγάλο επιχειρηματία και κατ'εμπειρία ευεργέτη του Γηροκομείου κ. **Γεώργ. Χατζηπλή** ο οποίος μου προσέφερε όχι μόνο την διαμονή αλλά και τις δυνατότητες επαφής, επικοινωνίας, διακίνησης κ.λπ. με τους υπόλοιπους συμπατριώτες μας διαθέτοντας πολύτιμο χρόνο δικό του και ολόκληρης της οικογένειάς του και δαπανώντας μεγάλα χρηματικά ποσά για χάρη των γερόντων μας. Ακόμη τους αμέσους συνεργάτες μου **John Carras** και **Harry Londy** που μαζί με τον **Νικ. Κομηνό** (γιατρό) και την **Έστα**

ρονται σε άλλη στήλη. Χωρίς την βοήθεια τους η προσπάθειά μου δεν θα είχε κανένα αποτέλεσμα. Μεγάλο δε μέρος αυτής της προσπάθειας θα φανεί σε λίγο χρονικό διάστημα. Διαβιβάζω ακόμη τις ευχαριστίες και τα αισθήματα ευγνωμοσύνης ολόκληρου του Δ.Σ. του Τριφυλλείου Ιδρύματος και κυρίως των τροφίμων του Γηροκομείου μας προς όλους όσοι βοήθησαν σ' αυτόν τον αγώνα μας και εξακολουθούν να προσφέρουν για την βελτίωση της ποιότητας ζωής της τρίτης ηλικίας του νησιού μας.

Ηλίας Μαρσέλλος

ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΟΣ ΣΥΝΕΤΑΙΡΙΣΜΟΣ
ΚΥΘΗΡΙΩΝ
«ΠΑΝΑΓΙΑ ΜΥΡΤΙΔΙΩΤΙΣΣΑ»

Εν Πειραιεί τη 28-9-1993

ΠΡΟΣ
την INTERAMERICAN
Υπ' όψιν κ. Κοντομηνά

Με την λήψη του υπ' αριθμ. 9022895/1993 Συμβολαίου σας, δια του οποίου παρέχεται δωρεάν ασφάλιση αστικής ευθύνης μέχρι 23 Ιουλίου 1994 στο πνευματικό μας Κέντρο επί της Λεωφόρου Κυθηρίων και των οδών Κασσιόπης, Ηρώς και Νηρηίδων, στον Άλιμο, σας ευχαριστούμε θερμώς για την ευγενική σας χειρονομία.

Ο Πρόεδρος
του Διοικητικού Συμβουλίου
Στυλ. Σπ. Μεγαλοοικονόμου

Ο Γεν. Γραμματέας
Κων. Γ. Γούκας

ΙΕΡΑ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΣ
ΚΥΘΗΡΙΩΝ
ΙΕΡΟΣ ΝΑΟΣ
ΚΟΙΜΗΣΕΩΣ ΘΕΟΤΟΚΟΥ
«ΚΟΝΤΕΛΕΤΟΥ»
ΛΕΙΒΑΔΙ - ΚΥΘΗΡΙΩΝ

Ευχαριστήριο

Ονομάζομαι **Νικόλαος Τζώρτζης**, είμαι 16 ετών από την Βόρειο Ήπειρο, και θέλω από την εφημερίδα σας να ευχαριστήσω δημόσια, εγώ προσωπικά και η οικογένειά μου:

Τον διακεκριμένο καρδιοχειρουργό **Δημήτριο Κακκαβό** του νοσοκομείου Ευαγγελισμού καθώς και το προσωπικό για την περίθαλψη και προσοχή που έδειξαν κατά την διάρκεια της πρόσφατης εγχείρησης ανοιχτής καρδιάς που έκανα.

Τον κύριο **Γεώργιο Παπανικό** για την ηθική συμπαράστασή, τον κύριο **Μανώλη Μαυρομάτη** και **Γεώργιο Σπανάκη** για την όλη προσπάθεια που έκαναν προκειμένου να αποκατασταθεί η υγεία μου. Καθώς και όλους όσους υλικά και ηθικά μου συμπαραστάθηκαν.

Σας ευχαριστώ όλους και θα σας είμαι αιώνια ευγνώμων.

Νικόλαος Τζώρτζης

ΠΡΟΚΗΡΥΞΙΣ

Το Εκκλησιαστικό Συμβούλιο του Ι.Ν. Κοιμήσεως Θεοτόκου - Λειβαδίου Κυθήρων προκειμένου να προβεί εις την πώλησιν αγροτεμαχίου ιδιοκτησίας του κειμένου εις την θέσιν «Μπουζιάκοι» της Κοινότητος Λειβαδίου, εκτάσεως 1.018 μ², προκηρύσσει δημοπρασίαν την 27ην Φεβρουαρίου 1994, ημέρα Κυριακή και ώρα 6 μ.μ.

Τόπος διεξαγωγής το Κατάστημα του κ. Εμμανουήλ Λουράντου «Πιέρρου» εις Λειβάδι Κυθήρων, τιμή εκκινήσεως το ποσόν των 4.683.000 δρχ.

Ώρα λήξεως η 7 μ.μ.

Δια περισσότερας πληροφορίας κ. Παναγιώτην Πετρόχειλον, τηλ. (0735) 31.737 και ώρες 8-10 μ.μ.

Δια το Εκκλησιαστικόν Συμβούλιον
Ο Πρόεδρος
Αρχιμ. Προτέριος Παυλόπουλος

«ΚΥΘΡΑ ΙΚΗ ΙΔΕΑ»
14 Χρόνια Κυθηραϊκής
ενημέρωσης

ΚΥΘΡΑ ΙΚΟΣ ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΑΘΗΝΩΝ

Γραφεία: Θεμιστοκλέους 5
(8ος όροφος)
Τηλ. 3638.190 - 3839.480
106 77 ΑΘΗΝΑ

Αθήνα 5 Δεκεμβρίου 1993

ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ

Ο «ΚΥΘΡΑ ΙΚΟΣ ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΑΘΗΝΩΝ» προσκαλεί τα μέλη και τους φίλους του για να γιορτάσουμε τον ερχομό του καινούργιου χρόνου 1994 και να κόψουμε την Πρωτοχρονιάτικη Πίτα του Σωματείου μας στο γνωστό μας «ΠΛΑΚΙΩΤΙΚΟ ΣΑΛΟΝΙ» (Δαιδάλου 15 Πλάκα) στις 14 Ιανουαρίου, ημέρα Παρασκευή και ώρα 9 μ.μ.

Σας υποσχόμαστε μια όμορφη βραδιά με το πλούσιο καλλιτεχνικό πρόγραμμα του Κέντρου και την εκλεκτή κουζίνα του.

ΤΙΜΗ ΔΕΙΠΝΟΥ ΔΡΧ. 4.000

Σας περιμένουμε κι εφέτος με την οικογένειά σας και τους φίλους σας.

Δηλώσεις συμμετοχής και παραλαβή δελτίων εισόδου μέχρι το μεσημέρι της 12ης Ιανουαρίου στα γραφεία του Συνδέσμου Θεμιστοκλέους 5.

Με πατριωτικούς χαιρετισμούς

Ο Πρόεδρος
ΝΙΚ. Γ. ΦΑΤΣΕΑΣ

Ο Γεν. Γραμματέας
ΔΗΜ. Α. ΚΟΜΗΣ

Σημ.: Ο ετήσιος χορός του Συνδέσμου θα γίνει στις 19 Φεβρουαρίου 1994 ημέρα Σάββατο στο Ξενοδοχείο «ΚΑΡΑΒΕΛ».

ΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΜΕΛΕΤΩΝ-ΚΑΤΑΣΚΕΥΩΝ

- ★ ΑΔΕΙΕΣ ΟΙΚΟΔΟΜΩΝ
- ★ ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΑ
- ★ ΕΝΟΙΚΙΑΖΟΜΕΝΑ ΔΩΜΑΤΙΑ
- ★ ΚΑΜΠΙΝΓΚ



ΓΙΑΝΝΗΣ ΒΑΣΙΛΟΠΟΥΛΟΣ
ΑΡΧΙΤΕΚΤΩΝ ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ
ΗΡΩΩΝ ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟΥ 4Α - ΠΕΙΡΑΙΑ - ΤΗΛ.: 4121.378

ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ
ΛΙΖΑ ΣΙΟΛΑ - ΑΛΕΚΟΣ ΤΑΒΛΑΡΙΔΗΣ
αρχιτέκτονες - πολεοδόμοι
Συνεργάτες: **ΑΓΓΕΛΟΣ ΣΙΟΛΑΣ**,
αρχιτέκτονας επικουρος καθηγητής ΕΜΠ
ΜΕΛΕΤΕΣ: - ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΕΣ - ΣΤΑΤΙΚΕΣ -
ΗΛΕΚΤΡΟΜΗΧΑΝΟΛΟΓΙΚΕΣ
- ΑΝΑΣΤΗΛΩΣΕΙΣ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ
- ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΕΣ ΑΔΕΙΕΣ - ΕΟΤ - ΑΝΑΠΤΥΞΙΑΚΕΣ
ΜΕΓΑΛΗ ΓΝΩΣΗ ΣΤΗΝ ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΗ ΚΑΙ ΠΟΛΕΟΔΟΜΙΑ ΤΩΝ ΚΥΘΗΡΙΩΝ
Διεύθυνση: Ι. Δαμασκηνού 20 Αθήνα 114 71
Τηλ.: 6434.027 Fax.: 6435.387

ΑΦΟΙ ΠΡΩΤΟΨΑΛΤΗ Ο.Ε.
ΓΕΝΙΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑΙ ΚΥΘΗΡΙΩΝ
ΓΕΝΙΚΟ ΕΜΠΟΡΙΟ - ΥΛΙΚΑ ΟΙΚΟΔΟΜΩΝ
ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΙΩΝ, ΤΗΛ. 33.313
Πειραιάς: Βασιλικών 49, 185 40
Τηλ. 4131.853

ΚΟΣΜΑΣ ΜΑΡΕΝΤΗΣ
ΔΙΔΑΚΤΩΡ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ ΑΘΗΝΩΝ
M. SC. BRISTOL UNIV.
ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΣ - ΠΑΙΔΟΟΔΟΝΤΙΚΟΣ
Οικία: Κηφισίας 188 - Τηλ. 8084.976
Ιατρείο: Βασ. Κωνσταντίνου 36, Κηφισιά, Τηλ. 8084.001

ΓΕΝΙΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΑΙ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ
ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΝ SERVICE



ΤΜΗΜΑΤΑ

- ★ ΜΗΧΑΝΟΛΟΓΙΚΟΝ ★ ΗΛΕΚΤΡΟΛΟΓΙΚΟΝ
- ★ ΒΟΥΛΚΑΝΙΖΑΤΕΡ ★ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΣ ΕΛΕΓΧΟΣ
- ★ ΕΥΘΥΓΡΑΜΙΣΕΙΣ ★ ΖΥΓΟΣΤΑΘΜΙΣΕΙΣ

ΕΠΙΣΚΕΥΑΙ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟΜΗΧΑΝΩΝ ΞΗΡΑΣ-ΘΑΛΑΣΣΗΣ

Π. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ - ΓΡ. ΚΟΝΟΜΟΥ Ο.Ε.
ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΕΣ - ΚΥΘΡΑ ΤΗΛ. 31770

ΜΕΤΑΦΟΡΙΚΗ ΚΥΘΗΡΙΩΝ
ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ
ΕΜΠΟΡΙΟ ΛΑΤΟΜΙΚΩΝ ΥΛΙΚΩΝ

ΑΝΔΡΕΑΣ ΓΕΩΡΓ. ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΣ
Εβδομαδιαίες αναχωρήσεις από Κύθηρα & Αθήνα
ΚΥΘΗΡΙΩΝ: (0735) 31043
ΠΕΙΡΑΙΑ: (01) 4515.375
Πρακτορείο: Αριστέιδου 6 - Πλατεία Καραϊσκάκη
Τηλ.: 4128.072 - ΠΕΙΡΑΙΑΣ

ΩΡΑΡΙΟ 9 ΠΜ - 8 ΜΜ
ΚΛΕΙΣΤΑ ΚΑΘΕ
ΔΕΥΤΕΡΑ - ΤΕΤΑΡΤΗ
& ΣΑΒΒΑΤΟ
ΑΠΟΓΕΥΜΑ



A. Vlandis
PHOTO STUDIO

Π.Α.ΒΛΑΝΤΗΣ, γρ.λαμρακή 63-18534 Πειραιας
τηλ.4122411 - τlx.218269 SPA



ΕΥΛΟΥΡΓΙΚΟ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ
ΚΩΣΤΑΣ Θ. ΖΑΝΤΙΩΤΗΣ
«ΜΑΣΤΟΡΕΜΑΤΑ»

ΜΕΛΑΜΙΝΕΣ MDF ΚΟΜΕΝΕΣ ΣΤΑ ΜΕΤΡΑ ΣΑΣ
ΣΙΔΗΡΙΚΑ - ΕΡΓΑΛΕΙΑ - ΧΡΩΜΑΤΑ
ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΡΑΦΙΩΝ ELEMENT SYSTEM
ΠΟΜΟΛΑ - ΚΟΥΡΤΙΝΟΞΥΛΑ - ΙΔΕΕΣ ΓΙΑ ΚΑΤΑΣΚΕΥΕΣ

ΜΑΔΥΤΟΥ & ΜΥΡΙΦΥΤΟΥ 46-48
(Όπισθεν ΟΤΕ ΝΙΚΑΙΑΣ) τηλ. 4922.197 - 4130.930
ΚΕΝΤΡΙΚΟ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ: ΚΥΡ. ΜΑΥΡΟΜΙΧΑΛΗ 21

Κώστας Νικολόπουλος ΣΧΟΛΕΣ ΟΔΗΓΩΝ
TOP



- 1) Ελ. Βενιζέλου 52 - Ν. Σύμωρη - Τηλ. 9335.345
- 2) Σοφοκλέους 49 - Καλλιθέα - Τηλ. 9569.129
- 3) Κύθηρα (Χώρα) - Τηλ. 31.126
- 4) Αλκυόνης 23 - Π. Φάληρο - Τηλ. 9816.090

Σωστή εκπαίδευση, εξασφαλισμένη επιτυχία,

Ειδικές τιμές για τους Τσιριγώτες.

Εξυπηρετούμε και την Κυθηραϊκή Παροικία της Αθήνας.

ΟΙ ΚΥΘΗΡΑΤΙΚΟΙ ΦΟΡΕΙΣ

ΤΑ ΝΕΑ ΤΗΣ
«ΠΟΡΤΟΚΑΛΙΑΣ»

Στην Γενική Συνέλευση του Συλλόγου μας που έγινε στις 28 Νοεμβρίου έγινε απολογισμός του έτους από τον απερχόμενο Πρόεδρο, τον κ. **Κοσμά Σουρή**. Όπως τόνισε, μεγάλα κονδύλια από τα έσοδα του Συλλόγου διέθεσε το δ.σ. για την διαμόρφωση του χώρου του Δημοτικού Σχολείου του Καραβά π.χ. για μπετά, ηλεκτροφωτισμό, καθαρισμό και ασπρίσματα. Εφέτος ο Σύλλογος είχε μεγάλη ανάγκη να επεκτείνει τον εξοπλισμό για το Καραβίτικο Πανηγύρι — καθίσματα, πάγκους, περλίττερα, αγορά ψυγείων κ.λπ. Κάθε χρόνο επίσης ένα ποσό είναι αφιερωμένο στην συντήρηση και καθαρισμό των πηγών, το Κεραμάρι, την Πορτοκαλιά και τον Αμμή-Αλή. Στην Κοινότητα δόθηκε ένα ποσό για την αγορά πινακίδων για την σηματοδότηση. Τα Χριστουγεννιάτικα δωράκια για τα λιγοστά παιδιά του Δημοτικού Σχολείου μας είναι πάντοτε στο πρόγραμμά μας — εξ άλλου, τα παιδιά είναι η καρδιά του χωριού. Το 1993 σημαντικά χρήματα ξοδεύτηκαν επίσης στο Κριθάρειο Γήπεδο Αθλοπαιδιών για αγορές περιφράξεις και ηλεκτροφωτισμό.

Οι εκλογές έγιναν στις 5/12/93 και το καινούργιο δ.σ. έχει ως εξής:

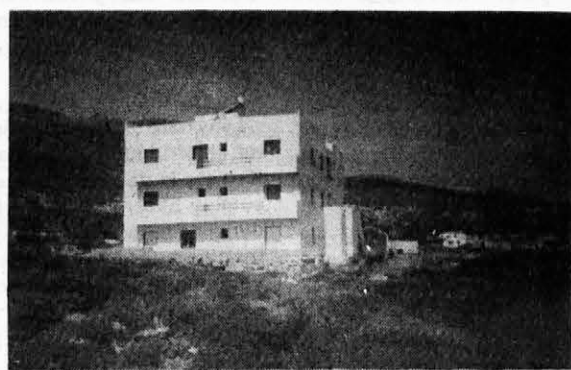
Πρόεδρος	: Θεόδωρος Βαγγής
Αντιπρόεδρος	: Ελένη Τζωρτζοπούλου (& Δημ. Σχέσεων)
Γραμματέας	: Ευάγγελος Αρώνης
Ειδικός Γραμματέας	: Δημήτρης Πατρίκιος
Ταμίας	: Χάρης Περγικιαννίδη
Δημοσίων Σχέσεων	: Ευάγ. Π. Τζωρτζόπουλος (Εξωτερικού)
	Θεόδωρος Κουντουρόγιαννης
	Ιωάννης Καφάλης
	Γιώργος Κανέλλης

Το πρόγραμμα του νέου μας Δ.Σ. για το 1994 θα ανακοινωθεί τον άλλο μήνα. Σε όλα τα μέλη μας και τους φίλους ευχόμεθα ΚΑΛΑ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ.

Ε.ΤΖ.

Το Δ.Σ. της Μυρτιάς
εύχεται στα μέλη του συλλόγου
και τους απανταχού Μητατιώτες και Κυθηριούς
χαρούμενες γιορτές και το 1994
με υγεία και ειρήνη

Ενοικιαζόμενα Επιπλωμένα Διαμερίσματα
και Studios πλήρως εξοπλισμένα
ΙΩΑΝΝΑ ΜΑΡΑΒΕΛΙΑ



Διακόφτι Κυθήρων
Τηλ. Αθήνας: 4811.185 - 3450.166
Τηλ. Διακόφτι Κυθήρων: 0735/33252

ΤΟΠΟΓΡΑΦΙΚΕΣ ΜΕΛΕΤΕΣ

Με τα πιο σύγχρονα ηλεκτρονικά όργανα τοπογραφίας
σε παγκόσμιο επίπεδο

Αυτοματισμός στη συλλογή στοιχείων από τον φυσικό χώρο. Αυτόματη σχεδίαση με ηλεκτρονικό υπολογιστή και σχεδιογράφο. Εγγύηση για:
αξιοπιστία - ακρίβεια - ταχύτητα
Για άμεση εξυπηρέτησή σας, ελάτε σε επαφή με την:
ΑΥΤΟΜΑΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΟΝΑΔΑ ΤΟΠΟΓΡΑΦΙΚΩΝ ΜΕΛΕΤΩΝ

Δρ. Σ. Δουκάκης

Έδρα: Ποταμός (πάνω από το Ταχυδρομείο) ή τηλ. (01) 8030822

AUTOMATED SURVEING UNIT

The best integrated and computerised Surveying Unit is already in Kithira, with
—Electronic Total Stations
—Automated Data Logging Systems
—Computer Analysis and Processing
—Plotter Drawing and, of course
—Great Experience

Reliability, effectiveness and accuracy are matched with speed and customer satisfaction.

Come in contact now... with the AUTOMATED SURVEYING UNIT

...the Surveying of the next century!
Prof. Dr. S. Doukakakis

Potamos (Just above the Post Office)
or call (01) 80.30.822

Η φιλαρμονική και οι δραστηριότητές της

Το Σάββατο στις 18 Σεπτεμβρίου χάρη εις τις προσπάθειες της Φιλαρμονικής το Νησί μας έζησε για πρώτη φορά ένα μεγάλο καλλιτεχνικό γεγονός πράγμα που το τοποθετεί σε πολύ υψηλά επίπεδα στο χώρο των καλλιτεχνικών εκδηλώσεων.

Πρόκειται για την συναυλία του Ελληνικού Κουιντέτου Πνευστών. Έγινε στην πλατεία Ποταμού με μεγάλη επιτυχία. Πρέπει να σημειώσουμε ότι οι μουσικοί που έπαιξαν είναι όλοι τους μέλη της Κρατικής μας ορχήστρας, καθηγητές μουσικοί και θεωρούνται από τους καλύτερους στο είδος τους μουσικούς της Ευρώπης. Χαρακτηριστικό είναι πως την συναυλία ανήγγειλαν η τηλεόραση και το ραδιόφωνο της ΕΡΤ στην εκπομπή τους για τα πολιτιστικά ανάμεσα στις συναυλίες που έγιναν σε μεγάλες πόλεις της Ελλάδας.

Χαρακτηριστικό είναι πως παρά το ότι έγινε σε εποχή χαμηλής τουριστικής η πλατεία γέμισε από ντόπιους και ξένους που οι περισσότεροι για πρώτη φορά παρακολουθούσαν τέτοιου είδους εκδήλωση. Χειροκρότησαν τόσο θερμά που οι μουσικοί τελειώνοντας δήλωσαν ότι λίγες φορές έχουν παίξει μπροστά σε τέτοιο κοινό, πράγμα που τους ενέπνευσε και έτσι έδωσαν τον καλύτερό τους εαυτό. Η Φιλαρμονική προγραμματίζει συνεργαζόμενη και με άλλους φορείς του νησιού μας να δημιουργήσει ένα πολιτιστικό 10ήμερο τον Σεπτέμβριο του 1994 με ανάλογες εκδηλώσεις, που σίγουρα εκτός από πανελλήνια προβολή του Νησιού μας — όπως έγινε και τώρα που για την συναυλία αυτή το ανήγγειλαν η τηλεόραση και το ραδιόφωνο της ΕΡΤ και έγραψαν η Ελευθεροτυπία και ο Ελεύθερος Τύπος σχετικά — θα βοηθήσει θετικά στην επιμήκυνση της τουριστικής περιόδου, δεδομένου ότι πολλά ζευγάρια αλλοδαπών παρέτειναν την διαμονή τους για να παρακολουθήσουν την Συναυλία. Επίσης πάρα πολλοί κυρίως αλλοδαποί ζητούσαν να πληροφορηθούν αν θα έχουμε και το 1994 παρόμοιες εκδηλώσεις για να προγραμματίσουν τις διακοπές τους.

Θα πρέπει να σημειώσουμε ότι οι εισπράξεις δεν εκάλυψαν τα έξοδά μας, όπως συμβαίνει άλλωστε σε παρόμοιες εκδηλώσεις, το παθητικό εκάλυψε η Φιλαρμονική από το ταμείο της όπως είχε γίνει και με την Μουσικοφιλολογική βραδιά προς τιμήν του Πάνου Φύλλη.

Μην ξεχνάμε ότι η Φιλαρμονική οργάνωσε για πρώτη φορά την γιορτή κρασιού στα Μητάτα που τελικά έγινε θεσμός.

Γι' αυτό είναι ανάγκη να ενισχυθεί από όλους τους Κυθηριούς που πρέπει να καταλάβουν ότι δεν είναι υπόθεση ενός ή μιας μικρής ομάδας, αλλά πρέπει να γίνει υπόθεση όλων μας αν θέλουμε να έχουμε υψηλό πολιτιστικό επίπεδο στο νησί μας.

Εκ του Γραφείου Τύπου της Φιλαρμονικής



ΤΩΡΑ ΟΛΟ ΤΟ ΧΡΟΝΟ ΥΓΡΑΕΡΙΟ

Η AGIP GAZ ΣΤΑ ΚΥΘΗΡΑ

ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΔΙΑΘΕΣΗ - ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ
ΝΙΚΟΣ ΔΑΒΑΡΗΣ - ΣΤΡΑΠΟΔΙ - ΤΗΛ. 31730 - 31330



ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ:
ΠΟΤΑΜΟΣ: Β. ΠΡΙΝΕΑΣ - ΤΗΛ. 33227
ΚΟΝΤΟΛΙΑΝΙΚΑ: ΓΡ. ΒΑΡΔΑ - ΤΗΛ. 31570

Agip

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΙΣ ΠΛΑΚΙΔΙΩΝ
ΜΑΡΜΑΡΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ
ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΣ ΚΟΣΜΑΣ
ΦΡΑΤΣΙΑ - ΚΥΘΗΡΑ ΤΗΛ: 31517



Α. ΚΑΛΦΑΣ

Κοσμήματα - Ωρολόγια

Πανεπιστημίου 73 - Αθήνα

Τηλ.: 3211.562

ΕΙΡΗΝΗ ΑΛΕΠΟΥ - ΜΑΡΣΕΛΟΥ
Δικηγόρος

Οικία: Ρόδου 5
Αγία Βαρβάρα - Αιγάλεω
Τηλ. 5440.947



Πρακτορείο Ταξιδίων

CONOMOS TRAVEL

Εισιτήρια με F/B «ΜΑΡΘΑ»

Ventouris Ferries

ANEK Lines - Minoan Lines

Adriatica - Mini Cruises

Δ/ντής: ΛΙΑ ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΥ

80 200 ΑΓ. ΠΕΛΑΓΙΑ, ΚΥΘΗΡΑ

Τηλ. (0735) 33490 - Fax.: 33321

ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟΝ

«ΚΥΘΕΡΕΙΑ»

ΜΙΧΑΗΛ ΕΥΑΓ. ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΣ

Αγ. Πελαγία - Κυθήρων

Τηλ. (0735) 33321

Ο ΕΜΠΟΡΟΒΙΟΤΕΧΝΙΚΟΣ
ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ
ΓΙΑ ΤΟ ΛΙΜΑΝΙ
ΤΗΣ ΑΓΙΑΣ ΠΕΛΑΓΙΑΣ

Ο Εμποροβιοτεχνικός Σύλλογος Κυθήρων διαμαρτύρεται για την κατάσταση που βρίσκεται το λιμάνι της Αγίας Πελαγίας. Το λιμάνι αυτό θεωρείται ακατάλληλο διότι έχει αποκολληθεί ένα τμήμα από την προβλήτα.

Ο Εμποροβιοτεχνικός Σύλλογος στέλνει επιστολή προς τον Υπουργό Εμπορικής Ναυτιλίας την οποία κοινοποιεί και στη Νομαρχία Πειραιά, στο Επαρχείο Κυθήρων, στο Λιμενικό Ταμείο Κυθήρων, στις Κοινότητες Κυθήρων και στον Κυθηραϊκό τύπο και διαμαρτύρεται έντονα για την ανασφάλεια των δύο λιμανιών του νησιού, τόσο της Αγίας Πελαγίας όσο και του Καφαλιού στο οποίο δεν έχει απομακρυνθεί ο βράχος με συνέπεια να εμποδίζεται η προσέγγιση του πλοίου. Ο Σύλλογος των Εμπορο-βιοτεχνικών άμεσες και αποτελεσματικές ενέργειες από τους αρμόδιους για την αποκατάσταση των λιμανιών. Ας ελπίσουμε ότι θα εγερθούν για να λυθεί το πρόβλημα, διότι η επιβίωση στα Κύθη-ρα έχει αφεθεί στο έλεος του καιρού.

Ο Κυθηραϊκός Σύνδεσμος Αθηνών
σας εύχεται Καλές γιορτές
και Ευτυχισμένο τον Καινούργιο Χρόνο
1994

ΧΑΡΑΛ. Ι. ΜΕΛΙΤΑΣ

ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ

Κολοκοτρώνη 92
Πειραιάς - Τηλ. 4112.728

FAX
422.3277ΔΕΛΚΑ
ΝΙΚΟΣ ΔΑΒΑΡΗΣ

• ΛΑΔΙΑ • ΚΡΑΣΙΑ
• ΧΑΡΤΙΚΑ • ΑΠΟΡΡΤΗΜΑΤΙΚΑ



Η παραγγελία στο σπίτι σας μ' ένα μόνο τηλεφώνημα
Μ.Α. ΠΑΠΑΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ 9 - ΠΑΙΑΝΙΑ - Τ.Κ. 190 02
ΤΗΛ.: 6642.705 - FAX: 6642.551
ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΚΥΘΗΡΩΝ - ΣΤΡΑΠΟΔΙ
ΤΗΛ.: (0735) 31730 - 31330

Λυχνάρι

Τα πάντα για το σπίτι

ΥΑΛΙΚΑ - ΠΟΡΣΕΛΑΝΕΣ - ΕΙΔΗ ΔΩΡΩΝ
ΜΙΚΡΟΣΥΣΚΕΥΕΣ - ΟΙΚΙΑΚΟΣ ΜΙΚΡΟΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ
ΠΑΙΧΝΙΔΙΑ - ΚΑΛΛΥΝΤΙΚΑ - ΜΠΙΖΟΥ
ΕΙΔΗ ΚΑΠΝΙΣΤΟΥ - ΣΧΟΛΙΚΑ - ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΑ ΕΙΔΗ

ΠΟΤΑΜΟΣ - ΚΥΘΗΡΩΝ
ΤΗΛ. 33178



Θυμαρίσιο Μέλι Κυθήρων
Ξηροί Καρποί - Ζαχαρώδη - Ποτά

Α. ΜΑΥΡΟΜΜΑΤΗΣ

Κυθηραϊκά Προϊόντα
ΕΘΝ. ΑΝΤΙΣΤΑΣΕΩΣ 18, ΠΕΙΡΑΙΑΣ
ΤΗΛ. 4132.183 - 4171.592

Στεγνοκαθαριστήρια

«Η ΜΥΡΤΙΔΙΩΤΙΣΣΑ»

ΙΩΑΝ. Α. ΠΡΙΝΕΑΣ & ΥΙΟΣ Ο.Ε.

Ειρήνης 12 - Ν. Φάληρο

Τηλ. 4814.606

Η 35ετής πείρα μας και τα σύγχρονα
μηχανήματά μας εγγυώνται ένα γνήσιο
στεγνοκαθαρίσμα
παραλαβή - παράδοση κατ' οίκον

ΤΑΣΗΣ ΚΟΥΚΟΥΛΗΣ

ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ

ΣΤΑΔΙΟΥ 41 ΑΘΗΝΑ - ΤΗΛ. 3213.813
ΤΣΑΜΑΔΟΥ 38 ΠΕΙΡΑΙΑΣ - ΤΗΛ. 4120.898



ENGLISH SECTION

The Queensland Experience

The Life and Work of 14 Remarkable Migrants

Edited by Maximilian Brändle

Christy Freeleagus,
1887 - 1957

ALEX FREELEAGUS

As we looked out over the city from the wide verandah of the Mater Hospital, my father Christy Freeleagus, who was to return home the next day after a successful operation, spoke the last words I was ever to hear him say. Gazing at his beloved Brisbane he said, 'When I came here there wasn't much, but I knew then that it would grow and I would grow with it. Everything a migrant boy from a small island could dream of having, this wonderful country has given me. It has been a dream come true'.

Just before dawn on the following day, 17 May, 1957, a clot of blood ended his life, just months before his 70th birthday.

Christy Freeleagus was convinced he still had much to do and was preparing himself for it. In fact, the operation had been performed so that he would be rid of a prostate irritation and so be fitter for a forthcoming Bowls Championship in which he had every intention of again becoming his Club's Singles Champion — such was the drive of this extraordinary man. This drive, still as strong then as ever, this ever clear vision of attainment, this stubborn refusal to accept limitations whatever they may have been, is what this unique man was all about. If you see a picture of this man, hardened by a whole lifetime of breaking new ground, 'life is strife' he would often say, you would not recognize the man we knew, you would not see Christy Freeleagus as he really was — a man who had not only the deepest feeling and compassion for his immediate family, for his brothers and their families, for his compatriots who he regarded as his extended family, but also for the great Queensland and Australian society for which he had made himself, against all odds, so proudly a part.

How real the latter was I only became fully aware in the days and weeks which followed his totally unexpected death. On the very same day I heard the liftman of the building where I had been artiled, and the then Premier of the State, Vince Gair, speak of him in strikingly identical terms of respect and affection — words I heard echoed again and again.

(Συνεχίζεται)

MAIN NEWS

by HELEN TZORTZOPOULOS

(Συνέχεια από τη σελ. 1)

Vehicles etc. An expert team of the Nomarhia recently inspected the damage but to date no official announcement has been made. In the meantime, the only boat serving the island is the F/B "THYSEUS" which, due to its size, can only dock at Agia Pelagia or Platea Ammo (weather permitting). Several days ago, passengers joining the vessel at Neapoli were treated to a cruise for a couple of days! The vessel was not able to dock at either port and passengers had to remain on board while the vessel deviated to Yithion until the weather improved. In the meantime, the "MARTHA" has been withdrawn from service for her annual maintenance and it is anticipated that at least a month will elapse before she returns to service. As a result, the island's link with the mainland stands at about two times a week.

With the change of government, it was not such a great surprise to see Mr. Tsoulouhopoulos once again appointed Eparho of Kythera. His past experience in this post, his knowledge of the island, its people and their particular way of thinking will surely have given him the attributes necessary for this esteemed position. As we all know, the role of Eparho has since its inception been greatly undermined principally due to the limited authority vested by past governments in local government and as such his power is more that of a liaison officer between Nomarhia and the fourteen local municipal councils of Kythera and Anti-Kythera. We will most certainly be following the activities of the Eparho very closely. Immediately upon taking up duties, Mr. Tsoulouhopoulos invited the island's Mayors and councillors to a meeting in order to review the island's problems. We certainly wish our new Eparho luck in his position and should he chose to adopt an unbiased and apolitical outlook, we feel certain he will have every reason to succeed in his appointment.

"KYTHERIAN IDEA" Editor, Mr. Elias Marcellos returned to Athens on the 12th December, following a brief trip to Australia. In his capacity as representative of the Trifillion Administration Board in Athens, he met with members of the Kytherian communities of Sydney, Brisbane and Canberra in order to advise on the current position of the Casimateion Old Age Home in Potamos and to promote sales of the fundraising lottery for the Home which is due to be drawn in Athens on the 31-12-93 and which has been widely circulated in both Greece and Australia. During his presentation, Mr. Marcellos was able to outline the causes and the problems which have today given rise to the Home's disastrous financial situation and the options open should Kytherians fail to raise sufficient funds. Should the inevitable happen and the government step in and subsidise the Home, the consequences could be disastrous. A Kytherian dream would be terminated. Kytherians would have to relinquish control making the

Home open to just anyone and therefore elderly Kytherians would not necessarily be guaranteed a bed or have precedence over anyone else.

The response of Kytherians in Australia was according to Mr. Marcellos very warming and most optimistic. Committees were formed by volunteers in Sydney Brisbane and Canberra in order to coordinate the sale of the lottery tickets initially and secondly to organise fundraising functions the proceeds of which will be forwarded by these committees directly to the Casimateion Old Age Home.

In addition to the many other assets and estates handled by the Trifillion Administration Board, there is also the Sclavos Estate which has a 50% interest in a building in Adelaide St., in the centre of Brisbane over which there has been a good deal of controversy for many years. Mr. Marcellos had meetings with the other 50% owner-ship, the Karapatis Bros and it appears that favourable progress was made during discussions which may eventually lead to a compromise settlement between the two parties.

Mr. Marcellos also availed himself of the opportunity and visited the St. Nikolas Old Age Home in Brisbane and the Laurentis Retirement Village in Sydney.

The very warm welcome afforded Mr. Marcellos on his arrival and throughout his stay was indicative of the strong feelings, ties and sense of obligation that Kytherians still have for their homeland. May we say here that a strong link in the chain binding Australia and Kythera is no doubt the unassuming Elias Marcellos, whose dynamism, stoicism and total involvement in Kytherian community affairs is also reflected in his newspaper "K.I." Mr. Marcellos is a tertiary level lecturer in Economics at TEI in Athens and head of the department for International Relations of the University of Athens.

On the 8th December, a long awaited book was launched at a special event held at Sydney's Hellenic House. KYTHERA - A History of the Island and its People is a book by Mr. Peter Vanges which will surely have great appeal to all Kytherians particularly the newer generation in search of their roots, their history. It is gratifying to see that the Nicholas Aroney Estate contributed towards the publication costs. We are indeed most anxious over here to view our first copy of the book which we feel is a must for every Kytherian bookshelf.

Christmas being just around the corner may we extend to all our readers our best wishes for the festive season and the New Year.

**ΚΑΦΕ-SNACK BAR
ΜΟΥΡΑΓΙΟ**
Γιάννης Μαυρομάτης
Αγ. Πελαγία-Κύθηρα

**Η ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΚΥΘΗΡΑ-ΙΚΩΝ
ΜΕΛΕΤΩΝ**
ΕΥΧΕΤΑΙ ΣΤΑ ΜΕΛΗ ΤΗΣ
& ΑΠΑΝΤΑΧΟΥ ΚΥΘΗΡΙΟΥΣ
ΧΡΟΝΙΑ ΠΟΛΛΑ

PORTRAIT OF UNCLE NICK

A Biography of Sir Nicholas Laurantus, MBE

JEAN MICHAELIDES

2

The Crowded Years

38^ο Συνέχεια

Both halls were very large, comfortable and well-equipped. The opera theatre he continued to use for film evenings throughout the summer, while he used the Criterion for dances, travelling shows, boxing competitions — 'in fact', according to local historian Bill Gamage, 'any entertainment in which there was a quid'.²³ In the hot weather roller skating was also popular from time to time. In these hectic years of the mid-1920s, the growing demand for entertainment in Narrandera encouraged Nicholas to acquire yet another hall — behind the Globe and with an entrance on Douglas Street — which he rented for dances and parties.

Nicholas also purchased a double block of land beside these two halls and on it he built Clare's first real home. A three-bedroom house set well back from the street, it had a small living-dining room and a closed verandah with a very large garden in front. This garden, which occupied half the site, was Clare's delight. She loved gardening and always managed to have a colourful display of flowers, no matter how bad the season. Behind the house was a neat vegetable garden tended by Jack Marcellos, a distant relative who helped clean the cinema as well as run the sweet shop next to it.

Nicholas, remembering his own early years, was always ready to help young men find work. Jack Marcellos, who had arrived at Nicholas' door as a penniless refugee from Smyrna, was only one of the many Greeks who had reason to be grateful to him when they were trying to establish themselves in a strange country. Another was Jack Klekos, who was to come to Narrandera in the Depression of the 1930s, unemployed and desperate to earn money. Nicholas employed him to help Marcellos maintain the halls and change the posters stuck up around the town to advertise the coming programmes. Within ten years he was running the theatre in Lockhart and later went on to become a wealthy businessman in his own right.

In 1925 Nicholas arranged the marriage of his twenty-four-year-old sister Despina to Con Bylos, a café proprietor in Cowra — another Kytherian whom Nicholas had known and respected since his own farming days in 1920 — and provided her with a dowry as well. Twelve months after Despina's marriage came news from South Africa that Catherine's husband had died, leaving her at thirty-four a widow with three small daughters aged nine, eleven and thirteen.

(συνέχεια στο επόμενο)

ΚΥΡΙΑΚΟΣ ΔΗΜ. ΜΑΛΑΝΟΣ
ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΣ - ΠΡΟΣΘΕΤΟΛΟΓΟΣ
Φωκίου 46 (Άγαλμα Τρούμαν)
Τηλ. Ιατρείου 7213.423 - 7234.234

ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑΤΑ ΕΠΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΑ
ΜΑΡΙΑ ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΟΥ-ΡΗΓΑ
ΚΑΨΑΛΙ ΚΥΘΗΡΑ
ΤΗΛ. (0735) 31265 & 31365
Αθήνα: 8062641 (κ. Ρήγα)

ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΣ
ΘΕΟΔΩΡΟΣ
ΜΗΧΑΝΟΛΟΓΟΣ
ΗΛΕΚΤΡΟΛΟΓΟΣ
BSc. SUNDERLAND POLYT.
MSC. STRATHCLYDE UNIV.
Αναλαμβάνονται πάσης φύσεως Ηλεκτρο - Μηχανολογικές μελέτες και επιβλέψεις.
Τηλ. 4531404

ΤΑΞΙ ΚΥΘΗΡΩΝ
Ανδρέας Σ.
Ποτήρης
Συνέπεια
άμεση
εξυπηρέτηση
Μυλοπόταμο Κύθηρα
τηλ. 0735-33764

ΕΞΟΡΑΪΣΤΙΚΟΣ ΚΥΘΗΡΑΪΚΟΣ ΣΥΛΛΟΓΟΣ
«ΤΟ ΔΙΑΚΟΦΤΙ»
Το Διοικητικό Λογιστήριο του
Εξωραϊστικού συλλόγου
Διακόφει Κυθήρων Λας εύχεται
Χρόνια Πολλά και Ευτυχισμένο το 1994



FRATSIA Ltd.
TRAVEL AGENCY

ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ:

Αεροπορικά - Ατμοπλοϊκά
Εσωτερικού - Εξωτερικού

ΤΑΣΙΑ ΜΑΡΣΕΛΛΟΥ

Κρουαζιέρες

(πληρώνονται στην Ελλάδα)

Ηρώων Πολυτεχνείου 81 - Πειραιά

Τηλ. 4180.830 - 4525.082 - 4537.678

Tlx. 241102 MARS - Fax: 4531927



ΤΟ ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΤΗΣ
INTERAMERICAN

ΓΙΑΝΝΗ ΚΑΙ ΚΑΙΤΗΣ ΖΕΡΒΟΥ



ΑΧΑΡΝΩΝ 282 ΑΘΗΝΑ

ΤΗΛ. ΚΕΝΤΡΟ 8657500

ΣΑΣ ΕΞΥΠΗΡΕΤΕΙ ΜΕ ΕΥΘΥΝΗ

Ενοικιαζόμενα Διαμερίσματα

Ιωάν. Σ. Αυγερινός

Καψάλι, Κύθηρα

Τηλ. (0735) 31189

Πειραιάς 4115.956

ΥΔΡΑΥΛΙΚΑΙ ΕΡΓΑΣΙΑΙ
ΚΑΛΟΡΙΦΕΡ

ΣΤΑΥΡΟΣ ΚΑΛΟΠΑΙΔΗΣ



ΚΑΡΑΟΛΗ & ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ 20 - ΠΕΙΡΑΙΑΣ
ΤΗΛ. ΟΙΚ. 9934.181 ΤΗΛ. ΜΑΓ. 4221.778

ΑΠΟΔΗΜΟΙ

«Σε ανάμνηση
της αποδ. μιας
Γενεθλίας γη αφιερώνεται»

Το Συμβολο του αποδημου Τσιριγώτη

«Η Ζωή εν Αυστραλία»

Η «Κ.Ι.» δημοσιεύει αποσπάσματα
ένα βιβλίο που εκδόθηκε το 1914 στην Αυστραλία στα ελληνι-
κά με τίτλο «Η Ζωή εν Αυστραλία» που αναφέρεται στη ζωή και την
επιχειρηματιών της εποχής και που είχε την καλωσύνη να
αποστείλει ο ανταποκριτής μας στο Σύδνεϋ κ. Μηνάς
Μελιτάς. Το βιβλίο αυτό σήμερα σπανίζει στην Αυστραλία και
παραμένει το περιεχόμενό του σε Κυθήριους που έφθασαν στην
Αυστραλία μέχρι το 1910.

ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΠΑΝΑΓ. ΜΕΛΙΤΑΣ

Ο κ. Δημ. Παναγ. Μελιτάς έκ. Μελιτάνικα των Κυθήρων
πατέρας, άφικτο εις Αυστραλίαν εν ήλική μόλις δέκα έπτα
έτη, ήτοι: κατά τό έτος

Προσληφθείς τότε ως
έμπλοκος, παρά των έν
έμπορικών Gunnedah
καταστημένων τότε όμο-
ίων, καί έπιδουείς μετά
έναν και άφοσιώσεως, εις
έναντείσαν αυτόν έρ-
εσαν, κατόρθωσε να
απολύσει την εύνοϊαν
προϊσταμένων του, καί
επαρτήδε πολύς χρόνος
έως κατίστατο συνέται-
ος έν τή καταστήματι

Ηδη ό κ. Δ. Μελιτάς έν συνεργασία μετά του άδελφού
Έμμανουήλ, άνήγειρεν ιδίως δαπάναις, τρία μεγαλοπρεπή
καταστήματα έν τή ιδία έμπορική, έξ ών τό έν, καί άριστοκρα-
τικόν, διευθύνει αυτός ό ίδιος.

Τά τρία ταύτα ιδιόκτητα κτίρια των άδελφών Μελιτά, είνε
τά μεγαλειότερα της πλουσιωτάτης έμπορικής Gunnedah,
μετά των έν τοίς χωρίοις Coola και Cootamandra, άτινα
έκ άλλων όμογενών έν συνεταρισμώ ίδρυσαν, περιποιούσι με-
γίστην τιμήν εις τούς κ. κ. άδελφούς Παναγ. Μελιτά.

(Συνεχίζεται)

Ο ΕΘΝΙΚΟΣ ΜΑΣ ΥΜΝΟΣ

Ο Κυθήριος ποιητής Ανάργυρος Φατσέας, που ζει μόνιμα στην
Αυστραλία, έκανε μια εντυπωσιακή μετάφραση του «Εθνικού Ύ-
μνου της Ελλάδος» για τους Αυστραλούς φίλους μας. Έτσι θα
γνωρίσουν κι αυτοί το μεγαλείο της Σολωμικής ποίησης και το
Ελληνικό πάθος για την Ελευθερία. Τον συγχαίρουμε που είναι κι
αυτός υπέρμαχος της Ελληνικής Παγκοσμιότητας. Και καταχω-
ρούμε το πόνημά του.

The Greek National Anthem

So I know you by the keen edge
Of the terror striking sword,
So I know you by the free glance
Sweeping swiftly through the land.

From the Hellenes' sacred ashes
You have risen valiantly
As before, in olden ages,
Hail! e'er hail, O Liberty!

Right in there you lived in sorrow
Bashful, bitterly in pain,
Longing always for the morrow
To be call'd and rise again.

But the day took long in breaking
Every life was silent, dead
Reigning terror was e'er shaking
Million hearts in every tread.

To remember gone by glory
Was your only soothing cheer
Hapless one! Your tearful story
All the world you call'd to hear.

From the Hellenes' sacred ashes
You have risen valiantly
As before, in olden ages,
Hail! e'er hail, O Liberty!

Κυθηραϊκή Αδελφότητα
Καμπέρας

Από την Κυθηραϊκή Αδελφότητα της Καμπέρας πληροφορηθή-
καμε ότι το νέο Δ.Σ. που προέκυψε μετά τις πρόσφατες αρχαι-
ρεσίες έχει ως εξής:

Πρόεδρος	: Χάρης Λογοθέτης
Αντιπρόεδρος	: Αντώνης Στέλλιος
Γραμματέας	: Τασία Φριλίγγου
Ταμίας	: Μηνάς Πέντες
Σύμβουλοι	: Πώλ Πάτερος
	: Ρίτα Πετρόχειλου
	: Πέννυ Λουράντου
	: Βιόλα Καλοκαιρινού
	: Νίνα Αθανασίου

Η «Κ.Ι.» εύχεται καλή επιτυχία στο έργο του νέου Δ.Σ.



Τοποθετήσεις Συναγερμών
ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ
Σέρβις ηλεκτρικών μηχανών .
ΒΡΕΤΤΟΣ ΠΑΝΟΥ ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ
Υψηλάντου 99, Πειραιάς, Τηλ. 4121.710



ΙΑΤΡΕΙΟ
ΕΝΔΟΚΡΙΝΟΛΟΓΙΑΣ ΔΙΑΒΗΤΟΛΟΓΙΑΣ
ΜΕΤΑΒΟΛΙΣΜΟΥ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Π. ΑΝΔΡΙΑΝΟΣ
ΕΝΔΟΚΡΙΝΟΛΟΓΟΣ - ΔΙΑΒΗΤΟΛΟΓΟΣ

ΕΠΙΚΟΥΡΟΣ ΚΑΘΗΓΗΤΗΣ
ΣΧΟΛΗΣ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΩΝ ΥΓΕΙΑΣ & ΠΡΟΝΟΙΑΣ ΑΘΗΝΩΝ

ΚΟΥΝΤΟΥΡΙΩΤΟΥ 153
4ος ΟΡΟΦΟΣ ΠΕΙΡΑΙΑΣ
(ΕΝΑΝΤΙ ΔΗΜΟΤΙΚΟΥ ΘΕΑΤΡΟΥ)

PANTEBOY
ΣΤΟ ΤΗΛ.: 4126.115

ΥΔΡΑΥΛΙΚΑ - ΚΑΛΟΡΙΦΕΡ
ΣΚΛΑΒΟΣ ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ

Εγκαταστάσεις Αυτονομίας - Επισκευές
Τοποθετήσεις Καυστήρων - Λεβητών

Συντήρηση - Βλάβες

Προικονήσου 72 - Κερατσίνι

Τηλ.: 4329.210 - 9522.745

Εξυπηρέτηση όλο το 24ωρο

Οικοδομικές
κατασκευές
ΓΕΩΡΓΙΟΣ Α. ΤΣΟΛΑΚΟΣ

Αναλαμβάνουμε
υπεύθυνα παντός τύπου σχέδια
Ταχεία εξυπηρέτηση και λογικές τιμές
Τηλ.: 0735-31389
ΠΙΤΣΙΝΙΑΝΙΚΑ ΚΥΘΗΡΑ

ΕΜΠΟΡΟΜΕΤΑΦΟΡΙΚΗ ΚΥΘΗΡΩΝ
ΓΡΑΦΕΙΟ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ
ΓΕΝΙΚΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ

Εμπορία Υλικών Οικοδομών

Άμεση εξυπηρέτηση — Τιμές Λογικές

ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΤΖΑΝΝΕΣ

Κωνσταντινουπόλεως 8, Καμίνια Πειραιά

ΤΗΛΕΦΩΝΑ ΓΙΑ ΣΥΝΕΝΝΟΗΣΗ

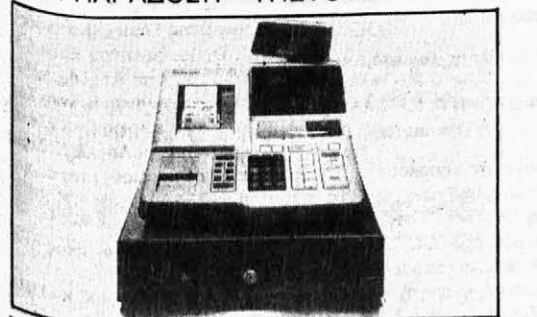
Πειραιάς: 4127.846 - 4112.526

Αθήνα: (Οικία): 2930.450

Κύθηρα: 0735-31095, 31002

Ώρες εργασίας: 8-15 - Σάββατο: 8-12.30

ΤΕΧΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ
ΜΗΝΑΣ ΜΑΛΑΚΟΣ
Πολ. μηχαν/κος Α.Π.Θ.
ΚΑΡΑΛΑΜΠΟΣ ΣΟΥΓΙΑΝΝΗΣ
ΑΡΧΙΤΕΚΤΩΝ Ε.Μ.Π.
Αδειες οικοδομών - επισκευών
Μελέτες επιβλέψεις
Κατασκευές - επισκευές - αναπολαύσεις
Οικονομοτεχνικές Μελέτες Ν. 1892/90
Τηλ. 78-81 ΠΕΙΡΑΙΑΣ - ΠΟΤΑΜΟΣ
ΤΗΛ. 4122348 - 4114008

ΛΟΓΙΣΤΙΚΟ ΦΟΡΟΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ
ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ Γ. ΦΑΡΟΣ
Τήρηση βιβλίων Α', Β' Κατηγορίας
Φορολογικά - Λογιστικά - Μισθοδοτικά
Εταιρικά - Δάνεια - Μεταβιβάσεις
Φωτοτυπίες - Δακτυλογραφήσεις
ΤΑΜΕΙΑΚΕΣ ΜΗΧΑΝΕΣ "SHARP"
ΑΜΕΣΗ ΠΑΡΑΔΟΣΗ - ΥΠΕΥΘΥΝΟ SERVICE

ΕΠΙΣΗΣ ΓΙΑ FAX - ΦΩΤΟΑΝΤΙΓΡΑΦΙΚΑ
ΠΡΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ ΓΙΑ ΤΑ ΚΥΘΗΡΑ
ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΟΥΜΕ ΤΗΝ ΕΚΤΥΠΩΣΗ
ΤΩΝ ΛΟΓΙΣΤΙΚΩΝ ΕΝΤΥΠΩΝ ΣΑΣ
ΤΙΜΟΛΟΓΙΑ - ΑΠΟΔΕΙΞΕΙΣ - ΕΠΙΣΤΟΛΟΧΑΡΤΑ
ΔΙΑΦΗΜΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΣΠΕΚΤΟΥΣ
ΠΟΤΑΜΟΣ - ΚΥΘΗΡΑ
ΤΗΛ. - FAX 0735 - 33130

ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ



Η κυρία **Αικατερίνη Αθανασίου Βλάχου** (Βλαχογέννη) γεννήθηκε αγοράκι στο Μπρίσμαν. Να τους ζήσει.

Η κ. **Χρυσούλα Χαρχαλάκη** γεννήθηκε στα Χανιά Κρήτης ένα χαριτωμένο αγοράκι.

Η κ. **Δέσποινα Ι. Κατσανεβάκη** γεννήθηκε στον Πειραιά ένα χαριτωμένο κοριτσάκι.

Ευχόμαστε να τους ζήσουν.

Ι. Γλυτσός

Στο ΗΡΑ στις 14/11 η κ. **Ελένη Ζαρόκωστα** το γένος **Παυλάκη** γεννήθηκε ένα κοριτσάκι. Στους ευτυχείς γονείς, παπούδες, γιαγιάδες, ευχόμαστε να τους ζήσει.

Α.Π.



ΒΑΣΙΛΗΣ-ΕΛΕΝΗ

Στις 20 Νοεμβρίου 1993 έγιναν στο Μπρίσμαν οι γάμοι του **Βασίλη Κεντρωτή** και της **Ελένης Μαγειρίου**. Στη συνέχεια δόθηκε πλούσιο δείπνο και δεξίωση σε κεντρικό ξενοδοχείο του Μπρίσμαν όπου οι συγγενείς και οι φίλοι γλέντησαν μαζί με το ζευγάρι. Ομιλίες έγιναν και από την πλευρά της νύφης και από την πλευρά του γαμπρού και διαβάστηκε επιστολή του θείου της νύφης από τα Κύθηρα. Ευχόμαστε να ζήσουν ευτυχισμένοι. Στην μητέρα του γαμπρού κ. Μαρία Κεντρωτή και στους γονείς τους νύφης κ. και κ. Μαγειρίου να τους χαίρονται.

Κυθηραϊκή Ιδέα

Μια Τριφυλλική επισκεπή κάθε μήνα σε κάθε Κυθηραϊκή οικογένεια

ΑΥΤΟΙ ΠΟΥ ΕΦΥΓΑΝ

ΚΥΠΑΡΙΣΟΥΛΑ Γ. ΝΟΤΑΡΑ

Στις 22 Οκτωβρίου 1993 πέθανε στο San Francisco της Καλιφόρνιας στα ενενήντα επτά της χρόνια η Κυπαρισούλα Γεωργίου Νοταρά και κηδεύτηκε στο Arletton του Wisconsin, όπου έζησε τα περισσότερα χρόνια της ζωής της.

Θεία μας Κυπαρισούλα! Τα Φριλιγκιάνικα, το Τσιρίγο σ' αποχαιρετούν.



Αν και μικρή έφυγε από τον τόπο σου, ήσουν πάντα κοντά του με την αγάπη σου και τη θύμησή σου. Δεν ξεχνάμε τις απλόχερες δωρεές σου στο γηροκομείο του νησιού μας και στην εκκλησία του χωριού σου. Αλλά και τό ενδιαφέρον σου για τους συγγενείς και φίλους της πατρίδας ήταν πάντα ζεστό, γεμάτο αγάπη και προσφορά.

Στην ξένη χώρα όπου έζησες κατάφερες να γίνεις μια επιτυχημένη επιχειρηματίστρα, αλλά, το κυριότερο, μια καταξιωμένη οικογενειάρχης, παρόλο που είχες την ατυχία να χάσεις πολύ νωρίς τον άνδρα σου. Μεγάλες και σπουδαίες τα έξι σου παιδιά με περισσή επιμονή και καπατσούνη, καταφέρνοντας να τα κρατήσεις ενωμένα μεταξύ τους, αλλά και πολύ κοντά σου μέχρι τα βαθιά σου γηρατειά. Όλα καταξιωμένα τώρα στην αμερικανική κοινωνία όπου μεγάλωσαν, στέκονται περήφανα δίπλα σου με τα εγγόνια και τα δισέγγονά σου.

Όμως το στερνό αντίο, θεία Κυπαρισούλα, έρχεται από τον τάφο της μητέρας σου στα Φριλιγκιάνικα. Στο φέρνουν οι βοριάδες της Ανατολής εκεί στη μακρινή Δύση που τώρα αναπαύεσαι. Είμαι σίγουρος πως η ψυχή σου τώρα θα τριγυρνά στα σκα-



ΧΡΗΣΤΟΣ-ΚΑΡΟΛΙΝΑ

Στις 2 Οκτωβρίου 1993, στην εκκλησία του Αρχαγγέλου Μιχαήλ του Κρούου Νέστ έγιναν οι γάμοι της **Καρολίνας Σμιθ** κόρης του Ντεσμόντ και της Σουζάν Σμιθ από το Κίλκαρα με τον **Χρήστο Κομνηνό** γιού του Γεωργίου και της Βασιλικής Κομνηνού (από Τουρουμούρα). Ακολούθησε δεξίωση στο Went worth.

ΘΕΟΔΩΡΟΣ-ΑΓΓΕΛΙΚΗ

Στην εκκλησία του Αγίου Νικολάου στο Κανμπέρα έγιναν οι γάμοι του **Θεοδώρου Λεβαντή** γιού του Παύλου και της Ποτίτσας από το Κανμπέρα με την **Αγγελική** κόρη του Ιωάννη Τζάκμου και της Έσθερ Γκρίφιθς. Ο κουμπάρος ήταν ο Στήβεν Αρώνης από το Σύνδνεϊ. Ακολούθησε δεξίωση στην Ελληνική Λέσχη του Κανμπέρα με 400 καλεσμένους.

ΙΩΑΝΝΗΣ-ΙΩΑΝΝΑ

Στις 24.10.93, στον ιερό ναό Αγ. Ανναγύρων Πειραιά, έγιναν οι γάμοι του **Ιωάννη Μακερούφα** και της **Ιωάννας Κωνσταντίνου Λεονταίνη**, πτυχιούχοι ΤΕΙ Αθηνών. Κουμπάρος του ζεύγους ήταν ο Επίκουρος Καθηγητής των ΤΕΙ **Ιωάννης Αυγερινός**.

Ευχόμαστε να ζήσουν ευτυχισμένοι.

Στις 20 Οκτωβρίου 1993, ο κ. και η **Τζόαν Καρέντης** γιόρτασαν την 25η επέτειο του γάμου τους.

Στο εστιατόριο των Τσούν στην Αλεξάνδρεια ο **Πέτρος Ψάλλης** γιός του Στ. και της Άννας από τη Σουλβάνια γιόρτασε την ενηλικίωσή του (21ο έτος).

κ. και το σπίτι του χωριού σου που τόσο αγάπησες στα παιδικά σου χρόνια και που δεν μπόρεσες ποτέ σου να ξεχάσεις, όπως κάθε ξενιτεμένος Τσιριγιάτης. Αγαπημένη μας θεία Κυπαρισούλα, η ζεστασιά της αγάπης σου μαζί με τη γλυκειά μορφή σου, το ξέρουμε, δε θα σβήσει ποτέ από τις καρδιές μας.

Γ.Λ., Κύθηρα 1993

ΦΡΟΣΩ Μ. ΤΖΩΡΤΖΟΠΟΥΛΟΥ (ΡΟΥΛΟΣ)

Στις 26 Οκτωβρίου έσβησε στο Ίδρυμα του Kensington η τρεμοσβήνουσα πλέον φλόγα που 90 χρόνια φωτίζε το ακοίμητο καντήλι της ζωής της, η πολυσέβαστη και πολυστάσια Δέσποινα η Φρόσω Τζωρτζοπούλου (Ρούλος), χήρα επί έτη του αιμνηστού Μηνά Τζωρτζοπούλου από το Golburn και που σε συνεχή ανθρώπινη δοκιμασία με ιβέσιον υπομονή φέρουσα το βαρύ σταυρό του παραδειγματικού χριστιανικού και μητρικού καθήκοντος και υπηρεσίας. Η κυθηραϊκή παροικία και ιδιαίτερα η καραβίτικη μερίδα της στις οποίες υπήρξε το μέτρο της ορθόδοξης στοργής, αγάπης και αλληλεγγύης εθρήνησε την πονεμένη απώλειά της και κατεδύσε την έξοδό της από τον ιερό ναό του Αγίου Σπυρίδωνος Kingsford στην παντοτεινή κατοικία της στη Νεκρόπολη του Botany για την αιώνια ανάπαυσή της.

Στους αγαπητούς μας απογόνους που άφησε να τιμούν την κοινωνική τητά μας, στο πεφιλημένο και πολυαγαπητό μας φίλτατο γιο της Γιώργο, ταλαντούχο του έμμετρου τσιριγιάτικου λόγου και πόθος, ευεργέτη του Γηροκομείου της Νήσου και για χρόνους στην αναπηρική πολυθρόνα, στις κόρες της Χριστίνα, Ματίνα και Ντόρα, τους συζύγους τους Μανώλη, Γιώργο και Γιώργο, τα 6 εγγόνια της και 4 δισέγγονα και στον αδελφό της Ευστράτιο Θεοδώρου Τζωρτζοπούλου διαβίβαζομε το πιο θερμό συλλυπητήριό μας και την έκφραση του ψυχικού μας πόνου για την απώλεια της τόσο αφοσιωμένης μητέρας.

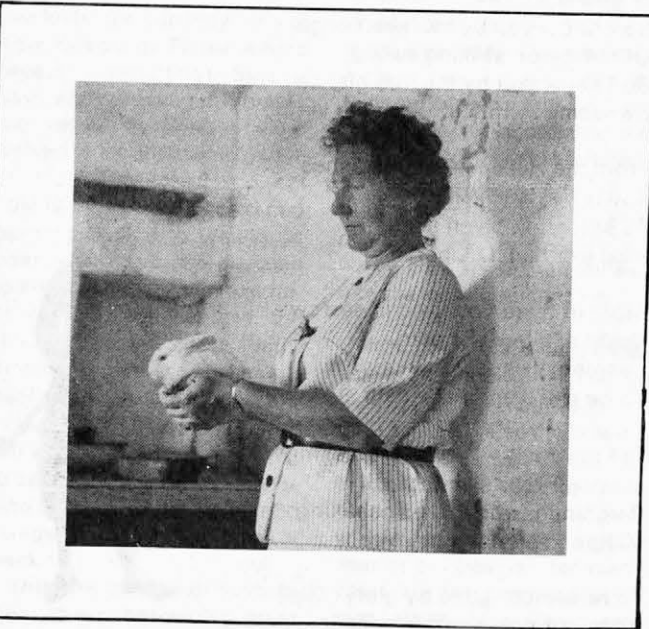
Πανάσφρη και μυρωμένη η Γη που σε σκέπασε αξέχαστη μάνα.

Γ. Μανέας

ΑΥΤΟΙ ΠΟΥ ΕΦΥΓΑΝ

Αφιέρωμα σε μια μεγάλη κυρία του νησιού μας ΑΝΝΗ ΚΟΚΣΜΑ

Πέθανε σε ηλικία 82 ετών στην Αγία Αναστασία η Άννη σύζ. Γεωργ. Κόκμα. Η σωρός της εκλιπούσας εψάλλει στον ιερό ναό της Ιλαριώτισσας και ετάφη στην Αγία Αναστασία. Η «Κ.Ι.» εκφράζει στον σύζυγό της και αγαπητό φίλο της εφημερίδας κ. Γεώργ. Κόκμα τα ειλικρινή της συλλυπητήρια.



Η Άννη Κόκμα ήταν η γυναίκα εκείνη που προσέφερε πάρα πολλές υπηρεσίες στον Γεωργ. Κόκμα στην προσπάθειά του να αναμορφώσει το νησί μας. Ήταν ο άνθρωπος που στήριζε τον Γεώργ. Κόκμα όταν απογοητευόταν κάποτε στο νησί. Ήταν η γυναίκα που έστελνε τις επιστολές στο εξωτερικό για βοήθεια σε όλα τα έργα που είχαν προγραμματιστεί (Σχολή Μυλοποτάμου, Τυροκομείο κ.α.). Η «Κ.Ι.» υποκλίνεται στη μνήμη της. Ας είναι ελαφρό το Τσιριγιάτικο χρώμα που την σκέπασε.

ΟΥΡΑΝΙΑ ΜΗΝΑ ΚΟΡΩΝΑΙΟΥ

Πέθανε στο Παγκράτι στις 6-11-93 η Ουρανία Μίνου Κορωναίου ετών 91. Η εκλιπούσα εψάλλει εις τον Προφήτην Ηλία Παγκρατίου και ενταφιάσθη εις τον οικογ. τους τάφον εις το νεκροταφείο του Βύρωνα. Το μνημόσυνο έγινε εις τον Προφήτην Ηλία Πα-



γκρατίου και παρευρέθησαν πάνω από 250 άτομα. Υπήρξε υποδείγμα συζύγου και εργάστη παρά το πλεονέκτημα της κατάστασης της οδού Κλεισθένους όπου διατηρούσε χονδρικών εμπορίο τροφίμων. Ο σύζυγός της πέθανε στο Παγκράτι στις 9-10-71 σε ηλικία 73 ετών και ήταν γιός του Βαγγέλη του Βασιλειόπουλου από τον Καραβά, ο οποίος πέθανε στον Καραβά στις 9-2-69 ετών 100 ο υιός της εκλιπούσας, της προσέφερε υποδειγματικές περιποιήσεις, καθώς και η σύζυγός του και είναι ο γνωστός πλοίαρχος του Πολεμικού Ναυτικού Βαγγέλης Μ. Κορωναίος που χρημάτισε και διευθυντής του Γραφείου του πρώην υφυπουργού Εθν. Αμύνης κ. Σταθόπουλου. Η εκλιπούσα είχε γεννηθεί στον Ποταμό.

Βίκτωρ Πανάρετος

ΚΩΣΤΑΣ ΠΑΝ. ΤΡΙΦΥΛΛΗΣ ΖΕΡΒΟΣ

Πέθανε στην Αθήνα στις 11-12-93 και μεταφέρθη στον Ποταμό για ενταφισμό ο γνωστός μελωδός Ιεροψάλτης Ποταμού Κώστας Π. Τριφυλλής 84 ετών. Στον Ποταμό διετήρησε επί έτη εμπορίου τροφίμων και διεκρίνετο για την μελιχλιότητα του χαρακτήρου του. Οι κάτοικοι του Ποταμού θα τον θυμούνται με αγάπη και σεβασμό. Τη σύζυγό του και τους 3 υιούς του συλλυπούμαι. Ο αδελφός του Αρχιμανδρίτης Ιερόθεος Π. Τριφυλλής πέθανε στον Αστακό τον Δεκέμβριο του 1991 ετών 84 και ο πατέρας τους πέθανε στα Τριφυλλιάνα το 1927 ετών 55.

Βίκτωρ Πανάρετος

ΕΛΕΝΗ Σ. ΓΑΛΑΝΑΚΗ

Πέθανε στο Οίλουρη της Αυστραλίας σε ηλικία 63 ετών η Ελένη Σ. Γαλανάκη, το γένος Κατσανεβάκη, από ανίαιο νόσο.

Γεννήθηκε και μεγάλωσε στα Αντικύθηρα και παντρεύτηκε τον Σταύρο Γαλανάκη, και εν συνεχεία εγκαταστάθηκαν μόνιμως στο Οίλουρη Αυστραλίας. Ήταν μία από τα 13 αδέλφια και η μικρότερη από τα κορίτσια. Το όνειρό της ήταν να επιστρέψει στο αγαπημένο της νησί, το οποίο και υπεραγαπούσε.

Ήταν αγαπητή και σεβαστή σε όλους και καλή χριστιανή. Απέκτησε 3 παιδιά, τα οποία και αποκατέστησε. Στην κηδεία της παραβρέθηκε πλήθος κόσμου. Από όλα τα μέρη της Αυστραλίας έφθασαν όλοι οι Αντικυθηριοί για να την αποχαιρετήσουν στην τελευταία της κατοικία.

Ο πρόωρος θάνατός της άφησε μεγάλο κενό στην οικογένειά της και σ' όλους τους γνωστούς. Στο σύζυγό της Σταύρο Γαλανάκη, τα παιδιά της, τα εγγόνια, τα αδελφία της, τα ειλικρινή της συλλυπητήρια.

Οικογ. Ιωάννου Γλυτσού

Η οικογένεια Ιωάννου Γλυτσού, εις μνήμην της αγαπημένης μας θείας Ελένης Γαλανάκη, προσφέρει το ποσό των 15.000 δρχ. διά τας ανάγκες του Ιερού Ναού Αγίου Μύρωνος Αντικυθηρών.

Ο σύζυγός της **Σταύρος Γαλανάκης** έγραψε τα παρακάτω σ' όλες τις τοπικές εφημερίδες του Οίλουρη Αυστραλίας.

Εις μνήμην της συζύγου μου Ελένης Γαλανάκη

Δεν έχει σημασία το πως θα αλλάξει η ζωή μου, είτε οτιδήποτε θα κάμω. Δεν θα ξεχάσω ποτέ μας τα ανεκτίμητα εκείνα χρόνια που ζήσαμε μαζί. Από την καρδιά σου και από την ψυχή μου η αγάπη και το αίμα μας έχει ενωμένους. Εσύ μου έδωσες το γέλιο στη ζωή. Εσύ μου έδωσες το δάκρυ. Πόσο σκληρό που είναι για να σου πω αντίο η μόνη μου επιθυμία είναι το πως να ξαναγύριζα πίσω τα χρόνια. Έτσι μια φορά ακόμη θα μπορούσες να ξαναγίνεις πάλι δική μου. Το γνωρίζω πως θα ξαναπερπατούσες μαζί μου κάθε ημέρα.

Εις την καρδιά μου πάντοτε θα μείνεις με τις πιο θερμές και γλυκές αναμνήσεις.

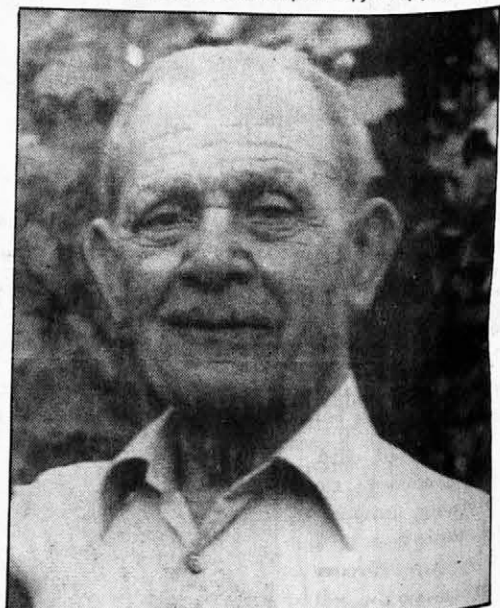
Από τον σύζυγό σου

Σταύρο Γαλανάκη

ΚΟΣΜΑΣ ΕΜΜ. ΣΑΜΙΟΣ

Ήρεμα συμπλήρωσε το μακρόχρονο πέρασμά του από τη ζωή στα 95 χρόνια του ο πολυαγαπημένος μας σύζυγος, πατέρας, αδελφός και παπούδες Κοςμίας Εμμ. Σάμιος.

Γεννήθηκε εις το χωριό Αλκιζάνικα Κυθέρων την 1η Νοεμβρίου 1898. Πρωτότοκος γιός του Μανώλη και της Γεωργίας Σαμίου, με



αγαπημένα του αδελφία τη Μαρία (η οποία απεβίωσε προ διετίας) και, εν ζωή, τον Χαράλαμπο, τον Μιχάλη, την Σταματίνα και τον Θεόδωρο.

Τα πρώτα του γράμματα τα διδάχθηκε στο Δημοτικό Σχολείο στα Καστριανίνα από τον αείμνηστο διδάσκαλο Ιωάννη Φώτιο. Εν συνεχεία τελείωσε το Σχολαρχείο στη Χώρα, με σχολάρχη τον αείμνηστο Ι.Δ. Κασμάτη. Το 1913 ήλθε στον Πειραιά και φοίτησε στη Σχολή Μηχανικών του Πειραιϊκού Συνδέσμου, από την οποία αποφοίτησε αριστεύσας. Υπηρέτησε την στρατιωτική του θητεία εις το Πολεμικό Ναυτικό, περισσότερα εις το θωρηκτόν «ΚΙΑΚΙΣ», ως Υποκελευστής Μηχανικός. Κατά τη διάρκεια της θητείας του εξήρσε την καταστροφή της Σμύρνης και τον ξεριζωμό του Ελληνισμού. Ταξίδεψε ως μηχανικός του Εμπορικού Ναυτικού εις την παντοπόρο ναυτιλία. Το 1930 προσελήφθη εις την Ηλεκτρική Εταιρεία, την τότε POWER και σημερινή ΔΕΗ.

Το 1935 ενυμφεύθη την Παναγιώτσα Γεωργίου Καμάρη και απέκτησαν δύο παιδιά: την Γεωργία και τον Μανώλη.

Κατά τα πρώτα χρόνια μετά τον πόλεμο και τη γερμανική κατοχή στην Ελλάδα, ο Κοςμίας Σάμιος ασχολήθηκε μαζί με άλλους Κυθηριους με την έκδοση και κυκλοφορία Κυθηραϊκής εφημερίδας υπό τον τίτλο «Κυθηραϊκός Τύπος». Επίσης συνέδραμε με τον δικό του τρόπο τα μεγάλα έργα αναδημιουργίας του νησιού μας: Γηροκομείο, ασφαλτόστρωση κεντρικού δρόμου του νησιού κλπ.

Μετά την συνταξιοδότησή του από την Ηλεκτρική Εταιρεία προσελήφθη ως αρχιμηχανικός εις την Υδροδοτική Εταιρεία Λιμένος Πειραιώς του αιμνηστού Κυθηρίου Νικολάου Καστρισιού για μια δεκαετία.

Ο Κοςμίας Σάμιος εβίωσε ενεργά και αθόρυβα για 95 χρόνια. Έφυγε μέσα στον κοσμοχάλασμό των ημερών μας, χωρίς να κλονισθεί η πίστη του πως ο άνθρωπος έχει μέλλον. Αυτό το μέλλον για το οποίο ο ίδιος σεμνά και αθόρυβα συνέβαλε.

Τα μάτια του έσβησαν στις 9 Νοεμβρίου 1993. Ας ευχηθούμε ελαφρό να είναι το χρώμα της Αττικής που τον σκέπασε. αιωνία η μνήμη του.

ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ

Ευχαριστούμε θερμά όλους τους συγγενείς και φίλους που συμμετείχαν στο βαρύ πένθος μας για τον θάνατο του πολυαγαπημένου μας συζύγου, πατέρα, παππού:

ΚΟΣΜΑ ΕΜΜ. ΣΑΜΙΟΥ

Η σύζυγος: Παναγιώτα Σαμίου
Τα τέκνα: Γεωργία και Στέλιος Μεγαλοικονόμου
Μανώλης και Κωστούλα Σαμίου
Τα εγγόνια: Κοςμίας, Μανώλης, Ρεγγίνα

ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ

Την 16ην Δεκεμβρίου απεβίωσεν εις Αθήνας ο Δημήτριος Κασιμάτης, ετών 71, και ετάφη στο νεκροταφείο Καισαριανής.

Την σύζυγό του Σπυριδούλα, τα παιδιά του Γεώργιο και Ελένη, Ρούλα και Δημήτρη, τα εγγόνια και τους λοιπούς συγγενείς ειλικρινά συλλυπούμεθα.

Νικόλαος-Πιπίτσα Λεονταίνη

ΦΩΤΕΙΝΗ Π. ΚΑΣΙΜΑΤΗ ή Τζαμουρδή

Πέθανε στο νοσοκομείο Ποταμού από εγκεφαλικό στις 29 Οκτωβρίου 1993 η Φωτεινή Παναγ. Κασιμάτη ή Τζαμουρδή, ετών 84.

Πέθανε άλλη μια παραδοσιακή κυρία, σεβαστή, αγαπητή, εργατική, καλή σύζυγος, οικοκυρά με όλα της, παιδομάνα στοργική, αναθρέψα τα 4 παιδιά της εν «παιδεία και νοθεία Κυρίου», τα οποία, μαζί με το σύζυγό της, εσπούδασαν και αποκατέστησαν αξιοπρεπώς, όπως τον τραπέζικό υπάλληλο της Αγροτικής Τράπεζας υπό της Βρετό.

Ήταν χριστιανή Ορθόδοξος, πιστή, θεοσεβούμενη, εκκλησιάζετο ανελλιπώς, βοηθούσε και ελεούσε τους αεζιοπαθούντες με την καρδιά της. Το σύζυγό της, τα τέκνα της, τα

εγγόνια της κι όλους τους πολυαγαπημένους συγγενείς θερμά συλλυπούμεθα.

Πάνος Βρ. Κασιμάτης

ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΣΑΜΙΟΣ (Κοτσιφός)

Την 26 Νοεμβρίου απεβίωσε ο Παναγιώτης Σάμιος (Κοτσιφός). Την σύζυγό του Ελένη, το παιδί του Ρεγγίνα και Γιώργο Ζεντάνη, Κωνσταντίνα και Ιωάννη Σαρραλίου, νοήλου, Γεώργιο και Ελένη Σαμίου και Πόπη και Λουκά Καλαμαράν, τα εγγόνια και δισέγγονα θερμά συλλυπούμεθα.

Πιπίτσα-Νίκος Λεονταίνης

ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ Κ. ΚΑΣΙΜΑΤΗ ή Βελέντζα

Πέθανε στις 9 Δεκεμβρίου 1993 η Αικατερίνη Κωνστ. Κασιμάτη ή Βελέντζα από εγκεφαλική κάκωση και γηρατειά, σε ηλικία 86 ετών. Μετεφέρθη στο νοσοκομείο Ευαγγελισμού Αθηνών προς θεραπεία όπου πέθανε και μετεκομίσθη στο Λιβάδι, που κατοικούσε, όπου κηδεύθη κι ετάφη στο νεκροταφείο 'Παναγίας Κεράς Κάτω Λιβαδίου.

Οι Προσφορές των Κυθηρίων

COMMITTEE FOR THE RESTORATION
OF AGIA TRIADA CHURCH MITATA, KYTHIRA

Donations received to date

The following persons have donated money (dollars) for the restoration fund of the Church at Mitata.

Great Benefactors

George Miller (Miliotis), in ligit memory of his parents (further amounts have been pledged) 30,000 — Arthur B. Psaltis, 8/143 Clovelly rd, Clovelly 2031, 10,000 — The Estate of The Late Nick Aroney, through the trustee and the Kytherian Brotherhood, 20,000.

Other donations

Donations in memory of the late Maria Papadopoulou (Nee Feros) 205 — Donations in memory of the late Nick A. Prineas, 600 — Donations in memory of the late Evangelos Sclavos, 150 — Mr Michael (Minas) Sclavos, 250 — Mr and Mrs Peter Feros, 100 — Mr George Petrohilos, 30 — Mr and Mrs Christos P. Feros, 200 — Mr and Mrs Philip P. Feros (In memory of mother and father, 500) (In memory of Aleco Feros, 500), 1,000 — Miss Nicoleta and Mr Panagiotis Feros, 500 — Emanuel Sklavos and Family in memory of parents (pater) A.E. Sklavos and Presvitera Aikaterini Sklavou, 1,500 — Emanuel and Matina Samios, 1,000 — Jim and Maria Samios, 1,000 — John and Anne Prineas, in memory of Father George Prineas, 1,000 — Mrs Fay (Fotini) Psaltis, 500 — Anonimos, 500 — Mrs Irene Prineas - Brisbane, 50 — Mrs Louiza Psaltis, in memory of husband Nick Psaltis, 250 — Mrs Erofili Prineas, 140 — George and Katina Psaltis (Makras), 200 — Areti A. Feros in memory of husband and son, 200 — Georgia Stathis, in memory of brother and parents, 2,000 — Jim A. Psaltis, 100 — Total to date 20/10/93: 71,475\$.

Προσφορές στο
Γηροκομείο
Κυθήρων

Ο κ. Τάκης Θεοφανόπουλος στη μνήμη Θρασύβουλου Θεοφανόπουλου δρχ. 30.000 — ο κ. Χαρ. Κοντολέων στη μνήμη Θρασύβουλου Θεοφανόπουλου δρχ. 10.000 — ο κ. Εμμαν. Αλφιέρης στη μνήμη Δημ. Βρεττού Στάθη δρχ. 10.000.

Προσφορές

Από την κ. Γρηγορία Σκλάβου (Sydney) μέσω της «Κ.Ι.» στον Ιερό Ναό Αγίου Φανουρίου Φρασιών \$ 200 στη μνήμη της μητέρας τους Άννα Σ. Ραϊση. Από την ίδια προς τον Ιερό Ναό Αγ. Μόνης \$ 100.

Προσφορές στο
Σύλλογο
Φρασιωτών

Με πρωτοβουλία του αγαπητού μας συγχωριανού κ. Bob Pavlakis (Sydney) ο οποίος εισέφερε το μεγαλύτερο ποσό, απεστάλησαν στο σύλλογο τα παρακάτω ποσά.

Ονόματα και ποσά
συνδρομητών

Παναγιώτης Ι. Παυλάκης 1.500 δολ. — Ιωάννης Π. Παυλάκης 50 δολ. — Δημήτριος Π. Παυλάκης 50 δολ. — Ελένη Π. Ραϊση 50 δολ. — Δημήτριος Σ. Τσιπουριάρης 50 δολ. — Βασίλειος Γ. Σκούφης 50 δολ. — Αικατερίνη Π. Παυλάκη 50 δολ. — Λεωνίδας Π. Παπαντωνίου 50 δολ. — Νικόλαος Η. Σβόλος 50 δολ. — Παναγιώτης Κ. Τριανταφύλλου 30 δολ. — Παναγιώτης Χ. Βαρβαρέσσος 20 δολ. — Αθανάσιος Γερακίτης 20 δολ. — Σύνολο 2.000 δολ.

Ευχαριστήριο

Αγαπητέ κ. Διευθυντά,

Θεωρώ υποχρέωσή μου διαμέσου της εφημερίδας σας να απευθύνω προς τον σεβασμιότατο μητροπολίτη Κυθήρων Ιάκωβο ένα μεγάλο ευχαριστώ δια την οικονομική, υλική και ηθική βοήθεια που πρόσφερε στον 16χρονο αδελφό μου κατά την πρόσφατη εγχείρηση ανοιχτής καρδιάς αλλαγής βαλβίδας στην οποία υποβλήθηκε.

Ο αδελφός μου και εγώ τον ευχαριστούμε και του ευχόμαστε ο Όσιος Θεόδωρος και η Παναγία να τον έχουν πάντα υγιή για να μπορεί με την μεγαλοψυχία και την αγάπη που τον διακρίνει να βοηθάει τους συνανθρώπους του.

Με ευλάβεια και σεβασμό
Χαράλ. Αγάπιος ΤζώρτζηςΑξιολογή δωρεά
προς το
Γηροκομείο μας

Η διακοπή εργασιών ασφαλιστικού της Γραφ. η κ. Καίτη Κασιμάτη-Παπαίου εδωρήσε ολόκληρο εξοπλισμό του στον Οίκο Γηρίας Κυθήρων.

Το Διοικητικό Συμβούλιο Γηροκομείου, κατά την τελετή του Συνεδρίαση απε- να εκφράσει προς την κυρία και δια του τύπου τις θερμές του ευχαριστίες πατριωτικά της αισθήμα-

ΣΟΙΝΩΝΙΚΑ

Η παραδοσιακή γυναίκα, ανα- μένη με τα παλιά πατρογονικά ή- αμα, από γονείς φτωχούς αλλά με γνήσιους ανθρώπους. Πα- ρηκε τον Ντίνο Κασιμάτη και απέ- 3 παιδιά, τα οποία εμόρφωσαν εκτεταμένα αξιοπρεπώς, δι- ατα από τους γονείς τους τα αγαθά ανθρωπιστικά, χριστιανικά και ανθρωπια έθιμα.

Η πολύ εργατική, τίμια, καλή μά- τρη, καλή φιλότιμη, καλή λιβαδίτσα, κα- ρημία και Ελληνίδα.

Η κηδεία της προέστη ο Μη- τρης μας κ.κ. Ιάκωβος μετ' άλ- λων κληρικών και την οποίαν ετίμησαν οι παρόντες Κυθηριοί. Την απε- στασε με συγκινητικούς στίχους ο ποιητής κ. Αλέξανδρος ο οποίος κι αγάπης αλληλέγγυος ο Κωνσταντίνος γιος της Νίκος Κων. Κασι-

μαίτη τους τιμήσαντες την κη- ρία της προσέφεραν άφθονα ο δε Σεβασμιώτατος υπέ- ρη την χριστιανικότητα της και α- γάπης των παιδιών της «εν παιδεία Κυρίου».

Η μνήμη σου αείμνηστη Κα- ρημά της, τα τέκνα της, τα εγ- γόνια της και όλους τους πολυπλη- θείς θερμότητα συλλυπού-

Πάνος Βρ. Κασιμάτης

ΔΗΜ. Β. ΣΤΑΘΗΣ
Πάνος Βρ. Κασιμάτης, σε ηλι- πτών ο πολύ γνωστός ο Δ. Β. Στάθης. Ο θάνατος ήλθε από εγκεφαλι- το προχωρημένο της νόσου του επεταχύνε το Η νεκρώσιμη ακο- εφάλει στον ιερό ναό τωριού, όπου πλήθος τρωτών μας, συγγεν- των συγχωριανών του και των συνόδευσαν την τελευταία του

στη σύζυγό του Αι- κτερίνη, τα παιδιά του Ντά και Αθηνά, Ελένη και Μαίρη και Τζίμη, εγ- να δισέγγονα και λοιπούς τρεις, τα ελκρινή μας απηγήρια. Τον νεκρό απο- εσε ένας παιδικός του φίλος ο Κώστας Λουράντος, ειπών στα άλλα και τα παρακάτω:

Μαζί καλέ μου φίλε τα χρόνια και περπατή- αντροφικά όλη την κατοπινή ζωή μας, μια ζωή δύσκο-

λη, μα γεμάτη με χιλιάδες αναμνή- σεις.

Η τύχη με έφερε να βρίσκομαι εδώ, τώρα που φεύγεις από κοντά μας για



να σε αποχαιρετώ με τούτο το λιγό- λογο χαιρετισμό και να σε συνοδέψω μαζί με όλους τους φίλους σου και τους γνωστούς σου στην τελευταία σου κατοικία.

Ευτύχησες στη ζωή αξέχαστε φίλε. Ευτύχησες, γιατί σε αγάπησαν πολύ και ο θεός και οι άνθρωποι. Σε αγάπη- σαν οι άνθρωποι όσοι σε γνώρισαν, γι- ατί ήσουν και συ πράος και ανοιχτό- καρδος, προικισμένος με πολλές χριστιανικές αρετές και με περίσσεια καλωσύνη και ανθρωπιά.

Σε αγάπησε και ο Θεός καλέ μου φίλε και σου χάρισε μια ωραία και αξι- οζήλευτη οικογένεια, την αγαπημένη σου γυναίκα και τα αγαπημένα παιδιά σας και τα εγγόνια σας, τους είχατε ό- λους κοντά σου στο διάστημα της αρ- ρώστιας σου και σου συμπαραστά- θηκαν με αγάπη και στοργή μέχρι την τελευταία σου στιγμή.

Και τώρα που ο δικαιοκρίτης Θεός μας, με την απέραντη αγάπη και κα- λωσύνη σε κάλεσε κοντά του, ας χα- ρίσει την παρηγορία και την ελπίδα στους δικούς σου και ας κάνει ελα- φρό το χόμα που θα σε σκεπάσει και, τη μνήμη σου παντοτινή.

Αντίο παιδικέ, καλέ μου φίλε.

Ευχαριστήριο

Ευχαριστούμε θερμά όλους όσοι με οποιοδήποτε τρόπο μας συμπαράσταναν στις δύσκολες ώρες που περάσα- με και κατά το διάστημα της ασθένειας αλλά και μετά την απώλεια του αγαπημέ- νου μας συζύγου, σεβαστού μας πατέρα και παππού ΔΗΜ.Β.ΣΤΑΘΗ, θα τους θυ- μώμαστε πάντοτε.

Η σύζυγος Αικατερίνη, τα παιδιά Βρεττός-Αθηνά Στά- θη, Ελένη-Γιάννης Διαπούλης, Μαίρη-Τζίμης Αλφιέρης, τα εγγόνια.

ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ Γ. ΚΑΛΙΓΕΡΟΥ
ΒΗΛΑΡΑ 2, ΟΜΟΝΟΙΑ, ΑΘΗΝΑ
(Έναντι Ι.Ν. Αγ. Κωνσταντίνου Ομονοίας)
Τηλ. 5249.973ΝΤΕΤΕΚΤΙΒΣ ΜΑΡΣΕΛΟΣ ΔΗΜ.
ΕΜΠΙΣΤΕΥΤΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΕΡΕΥΝΩΝ

- Αναλαμβάνονται υπεύθυνα & με συνέπεια:
-
1. Γεν. έρευνες & αναζητήσεις
-
- Εσωτερικού-Εξωτερικού
-
2. Παρακολουθήσεις
-
3. Τηλεφωνογραφίες
-
4. Επιτηρήσεις ανηλίκων
-
5. Εμποροβιομηχανικές Έρευνες

Ομόνοιας 9, 10431 ΑΘΗΝΑ Τηλ.: 5235 373, 5235 376
Πρώτος όροφος, Γραφείο 12 Τηλ. νυκτός: 9026 043SKLAVOS
SERVICEΣΥΝΕΡΓΕΙΟ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ
ΚΙΟΥ 11 - ΚΕΡΑΤΣΙΝΙ - ΤΗΛ.: 4610.792ΠΛΟΥΣΙΑ ΣΥΛΛΟΓΗ
ΩΡΟΛΟΓΙΩΝ - ΚΟΣΜΗΜΑΤΩΝ - ΑΣΗΜΙΚΩΝ
TAKISΓρηγορίου Λαμπράκη 144 (πρ. Βασ. Σοφίας)
Πειραιάς, τηλ. 4171.615

Ειδικές τιμές στους Τσιριγώτες.

ΦΡΕΣΚΑ, ΑΦΘΟΝΑ, ΣΕ ΛΟΓΙΚΕΣ ΤΙΜΕΣ

ΣΟΥΠΕΡ ΜΑΡΚΕΤ
ΒΑΡΔΑΣ

50 χρόνια εξυπηρέτηση

Λειβάδι - Κύθηρα
0735-31011ΙΩΑΝΝΗΣ Π. ΚΟΤΟΡΟΣ
ΕΡΓΟΛΑΒΟΣ ΟΙΚΟΔΟΜΩΝΙΠΠΟΚΡΑΤΟΥΣ 9 - ΕΛΕΥΣΙΝΑ
ΤΗΛ. 5548.171Τώρα
στον Πειραιά

VIRGO

Είδη υγιεινής - πλακάκια - θέρμανση
Σ. ΠΕΤΡΟΓΚΩΝΑΣ -
Γ. ΜΑΥΡΟΓΙΩΡΓΗΣ Ο.Ε.
ΗΡΩΝ ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟΥ 81
ΠΕΙΡΑΙΑΣ - ΤΗΛ. 4180371

Συγκεντρώσαμε ότι καλύτερο υπήρχε στην εγχώρια και ευρωπαϊκή αγορά και δημιουργήσαμε μια έκθεση στα είδη υγιεινής σχεδόν μοναδική.



ΒΡΕΤΟΣ ΕΜΜΑΝ. ΠΑΧΟΥΛΗΣ

ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΕΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ
ΕΡΓΟΛΗΨΙΕΣ ΠΑΝΤΟΣ ΤΥΠΟΥ
ΠΩΛΗΣΕΙΣ ΠΟΛΥΤΕΛΩΝ ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑΤΩΝ
ΕΜΠΙΣΤΗ ΦΙΛΙΚΗ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ
ΕΙΚΟΣΙΠΕΝΤΑΕΤΗΣ ΕΜΠΕΙΡΙΑ ΣΤΟ
ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ Κ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ
ΤΗΛ. 96.32.296

ΧΡΥΣΟΥΛΑ Α. ΖΑΧΟΥ

Δικηγόρος παρ' Αρείω Πάγω

Γραφ. Καλλιδρομίου 54 - Α' όροφος Αθήνα
Τηλ. πρωί 2523.527
Απόγευμα 3631.778 — 6010.343Το Διοικητικό Συμβούλιο του
ΤΡΙΦΥΛΛΕΙΟΥ
ΙΔΡΥΜΑΤΟΣ ΑΘΗΝΩΝ,
καθώς επίσης και η
Εφορευτική Επιτροπή του
ΚΑΣΙΜΑΤΕΙΟΥ
ΓΗΡΟΚΟΜΕΙΟΥ ΚΥΘΗΡΩΝ
ΕΥΧΟΝΤΑΙ προς τους
Απανταχού ΚΥΘΗΡΙΟΥΣ και
ιδιαίτερως στους Γεροντες
του Γηροκομείου μας
ΧΡΟΝΙΑ ΠΟΛΛΑ και το
1994 Ευτυχισμένο και
ΧαρούμενοΕΙΣΑΓΩΓΕΣ & ΕΜΠΟΡΙΑ
ΦΟΡΤΗΓΩΝ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ
(ΠΑΝΤΟΣ ΤΥΠΟΥ)

ΜΑΡΚΟΣ Δ. ΚΟΝΤΟΛΕΩΝ

ΑΥΤ/ΤΟΥ 094310340 55 76 918
FAX. 54 50 914THE IMPERIO INSURANCE Co LTD
ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΣ ΓΕΩΡΓΑΣ
ΑΣΦΑΛΕΙΑΚαραϊσκού 117 - Πειραιάς
Τηλ. Γραφείου: 4113.853 - 4126.025
Οικία: 4172.305 - ΕΤΑΙΡ.: 7755.031-36

ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

ΑΝΑΣΤΑΣΙΟΥ ΠΗΛΙΑ
Καραϊσκού 123 - Πειραιάς
ΤΗΛΕΦΩΝΑ: 4126831 - 9524196

ΕΙΔΗΣΕΙΣ

Για την τοποθέτηση Μηχανημάτων Αιμοκάθαρσης στο Νοσοκομείο Κυθήρων

Κατά την πρόσφατη επίσκεψη του Δ/ντή της «Κ.Ι.» στην Αυστραλία, πολλοί συμπατριώτες μας, τον διαβεβαίωσαν πως μια παλαιότερη πρόταση της «Κ.Ι.» για την τοποθέτηση μηχανημάτων αιμοκάθαρσης στο Νοσοκομείο Κυθήρων θα μπορούσε να υλοποιηθεί. Είναι δε πρόθυμοι να συνεισφέρουν σ' αυτήν την διαδικασία.

Η «Κ.Ι.» του ευχαριστεί και σύντομα θα συνεννοηθεί με την Δ/ση του Νοσοκομείου γι' αυτήν την προσπάθεια.

Χοροεσπερίδα Συλλόγου «ΔΙΑΚΟΦΤΙ»

Στις 27 Ιανουαρίου 1994 ώρα 10.00 μ.μ., ημέρα Πέμπτη πρόκειται να γίνει η ετήσια χοροεσπερίδα του εξωραϊστικού συλλόγου «Διακόφτι», στο κέντρο «ΤΑ ΝΗΣΙΩΤΙΚΑ - ΚΑΛΥΒΑ», (οδός Καυταντζόγλου αρ. 46 Πατήσια Αθήνα).

Το κέντρο θα παρουσιάσει πλούσιο καλλιτεχνικό πρόγραμμα με τον **Βαγγέλη Κονιτόπουλο** (νησιώτικα), την **Αγνή** και την **Ξένια Γεωργιάδη** (μοντέρνο - Whow), τον **Φάνη Πετρά**, την **Λύδια Σοφού** και τον **Νίκο Γεωργιάδη** (λαϊκό τραγούδι), επίσης χορευτικό παραδοσιακών χορών «Τα παιδιά της θάλασσας», μπαλέτα **Jan Rogers**. Σολίστες θα είναι ο **Αντώνης Κονιτόπουλος** (λαούτο), **Γιώργος Μαρινάκης** (βιολί), **Λάμπρος Στεφανής** (κλαρίνο) και **Πέτρος Τσαμπόπουλος** (μπουζούκι). Για πληροφορίες και διάθεση προσκλήσεων μπορείτε ν' απευθυνθείτε στους: **Καλοπαϊδής Γιώργος**, τηλ. 4281.855 **Σκευοφύλακας Δημήτρης**, τηλ. 6470.871 - 6716.363 **Γαβριήλ Αναστασία**, τηλ. 2776.433

«ΚΥΘΗΡΑ-Ι-ΚΗ ΙΔΕΑ»
13 Χρόνια Κυθηραϊκής ενημέρωσης

Ο κ. Μηνάς Κορωνάιος καθηγητής της Οφθαλμολογίας στο Πανεπιστήμιο του Ν.Σ.Υ.

Στις 17 Νοεμβρίου 1993 στην Ελληνική Λέσχη του Σύδνεϋ τιμήθηκε ο νέος καθηγητής Οφθαλμολογίας στο Πανεπιστήμιο του Ν.Σ.Υ. κ. **Μηνάς Κορωνάιος**. Σε μια πολύ ωραία τελετή μίλησε ο καθηγητής **Μανώλης Αρώνης** παρουσιάζοντας το νέο καθηγητή και ο Πρόεδρος της Λέσχης κ. **Πήτερ Άντριους**. Στη συνέχεια μίλησε ο καθηγητής κ. Κορωνάιος ενημερώνοντας τους προσκεκλημένους για τις ασθένειες των ματιών και τις μεθόδους αντιμετώπισής τους. Ακολούθησε πλούσιο δείπνο.

Νέα της Μυρτιάς

Στις 12-8-93 έγινε στα Μητάτα Γενική Συνέλευση των μελών του συλλόγου Μυρτιά.

Η Γενική Συνέλευση ομόφωνα ανακήρυξε επίσημα μέλη της Μυρτιάς: α) τον κύριο **George Miller**, β) τον κύριο **Νίκο Παπανικολάου**.

Το Διοικητικό Συμβούλιο της Μυρτιάς που προήλθε από τις εκλογές της 12-8-93 είναι:

Πρόεδρος: ο **Αντώνης Σ. Πρωτοπάλης**

Αντιπρόεδρος: ο **Παναγιώτης Χ. Σκλάβος**

Γεν. Γραμματέας: ο **Γιάννης Μ. Φυρός**

Ταμίας: ο **Γιώργος Α. Πρινέας**

Έφοροι λέσχης, δημοσίων σχέσεων οι **Παναγιώτης Βρ. Σκλάβος** και ο **Γιάννης Μ. Σάμιος**.

Μέλος η **Κούλα Γεωργιάδου**.

Εξελεγκτική επιτροπή: ο **Ανδρέας Καίλας**, η **Ειρήνη Μ. Σκλάβου** και ο **Παναγιώτης Α. Πρωτοπάλης**.

Τα μέλη του Δ.Σ. και της εξελεγκτικής επιτροπής ευχαριστούν θερμά όλους όσους προσήλθαν, ψήφισαν και τους εμπιστεύτηκαν.

Η Μυρτιά συνεχίζει να δέχεται προσφορές για την επίσκευή της Αγίας Τριάδας Μητάτων. Οι εργασίες επισκευής είναι σε εξέλιξη στο εσωτερικό του Ναού.

Νέο Διοικητικό Συμβούλιο στην Ελληνική Λέσχη του Σύδνεϋ

Ύστερα από τις τελευταίες αρχαιρεσίες που έγιναν στην Ελληνική Λέσχη του Σύδνεϋ,



που λειτουργεί από το 1922 εξελέγησαν για το νέο διοικητικό συμβούλιο οι παρακάτω: καθηγητής **Μανώλης Αρώνης**, **Κοσμάς Καραμπέλας**, **Στιβ Βλάχος**, **Πήτερ Τζων Κομνός** (Ρούσσος), **Τζών Γράσπας**, **Τζώρτζ Πόθας**, **Τζώρτζ Μπούσος**, **Τζώρτζ Καστάρος**, **Άθας Χρυσοχοϊδης**, **Τζώρτζ Κιτρομηλίδης** και **Πήτερ Κόμηνος** (Μπαχάς).

Νέο Δ.Σ. στον Εξωραϊστικό Σύλλογο Διακοφτίου

Ύστερα από τις τελευταίες αρχαιρεσίες στον Εξωραϊστικό Σύλλογο Διακοφτίου εξελέγη το παρακάτω Δ.Σ. ως εξής:

Πρόεδρος: **Παναγιώτης Μαγονέζος**

Αντιπρόεδρος: **Αναστασία Γαβριήλ**

Ταμίας: **Γιώργος Καλοπαϊδής**

Γραμμ.: **Παναγ. Σάμιος**

Μέλη: **Μαν. Σταματάκος**, **Άρης Σταύρου**, **Δημ. Σκευοφύλακας**.

Ευχόμαστε καλή επιτυχία στο έργο τους.

Λιμάνια: Προβλήματα

Μετά τις μεγάλες ζημιές που υπέστη ο προβλήτας του λιμανιού της Αγ. Πελαγίας, το πλοίο είναι αδύνατον να πλευρίσει και πηγαίνει στην Πλατεία Άμμο. Οι ζημιές στο λιμενοβραχίονα προκλήθηκαν από κακοκαιρία με αποτέλεσμα να υποχωρήσουν μια ολόκληρη σειρά από τεχνικούς ογκόλιθους.

Το Διακόφτι

Η κατάσταση δυστυχώς εξακολουθεί η ίδια ενώ πιστεύουμε πως και εκεί με λίγα χρήματα θα μπορούσε να διαμορφωθεί ένας προβλήτας στο νησί, αφού πλέον η γέφυρα έχει κατασκευασθεί. Βέβαια υπάρχει το μεγάλο πρόβλημα του δρόμου αλλά αυτή τη στιγμή αν υπήρχε προβλήτα στο Διακόφτι θα μπορούσε έστω στην ανάγκη να πλευρίσει το πλοίο.

Ο Κ. Σπυρ. Αυγερινός στον Ο.Α.Σ.

Πριν λίγες μέρες ανέλαβε Γεν. Δ/της του οργανισμού αστικών συγκοινωνιών Αθηνών ο συμπατριώτης μας **Κ. Σπυρ. Αυγερινός**. Η «Κ.Ι.» του εύχεται καλή επιτυχία σ' αυτό το δύσκολο έργο που ανέλαβε.

ΠΡΟΣΦΟΡΑ

Η **Μαρία Ξ. Σαραντοπούλου** προσέφερε το ποσό των 50.000 δρχ. για το γεύμα των τροφίμων του γηροκομείου τις 18-12-93, ημέρας του θανάτου του αλησμόνητου αδελφού της **Χαρίλαου**.

ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

Το Σάββατο 18-12-93 πραγματοποιήθηκε το ετήσιο μνημόσυνο υπερ αναπαύσεως της ψυχής του αξεχάστου **ΧΑΡΙΛΑΟΥ ΣΑΡΑΝΤΟΠΟΥΛΟΥ**, μέλους του Δ.Σ. του Τριφ. Ίδρυματος. Το μνημόσυνο έγινε στην εκκλησία του Ίδρυματος της Αγ. Αννης, Ν.Κηφισιάς, όπου υπήρξε από ετών μέλος του Δ.Σ. του Ίδρυματος αυτού.

Ένα μεγάλο Ευχαριστώ

Αγαπητοί μου Συμπατριώτες, για λόγους ανώτερους της θέλησής μου, αρκετά καθυστερημένα έρχομαι να σας ευχαριστήσω για την τιμητική εκλογή μου στα Κύθηρα, στις εκλογές της 10ης Οκτωβρίου 1993.

Οι 1269 Ταιριγώτες που πραγματικά μου έδωσαν την εντυπωσιακή αυτή δύναμη με συγκίνησαν και με υποχρέωσαν, αλλά προ πάντων θα με συγκρατούν σε ατέρμονα ευγνωμοσύνη.

Ευχαριστώ και όσους για λόγους συνειδήσεως ή οποιουδήποτε άλλου λόγου μου στέρησαν την ψήφο τους. Αμετακίνητος στα πιστεύω μου και τις ιδέες που μια ολόκληρη ζωή υπηρετώ και για τις οποίες αγωνίζομαι, είχα δηλώσει στην προεκλογική μου ομιλία ότι οποιαδήποτε και αν είναι η απόφασή σας, την επομένη των εκλογών, η πόρτα του γραφείου μου και της καρδιάς μου θα μείνουν ανοικτές για όλους τους Ταιριγώτες. Αισθάνομαι υπερήφανος για τον τόπο της καταγωγής μου και περισσότερο υπερήφανος για ό,τι μπόρεσα να προσφέρω στο μέτρο των δυνατοτήτων μου, σ' αυτό τον τόπο και τους ανθρώπους του. Έχω γαλήνεια την συνείδηση, ότι έπραξα στο ακέραιο το χρέος μου και τολμώ να πω, ότι η πολιτική μου σκέψη και η πολιτική μου αντίληψη θα ήταν φτωχότερες, αν έλειπε αυτός ο στενός σύνδεσμος η στενή επαφή και η λατρεία μου προς τα Κύθηρα και τους Κυθηριούς.

Με πατριωτικούς χαιρετισμούς
ΙΑΤΡΟΣ ΓΕΩΡΓ. Π. ΣΤΡΑΤΗΓΟΣ

ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

ΣΠΥΡΙΔΩΝΟΣ Γ. ΣΤΡΑΤΗΓΟΥ
ΣΤΑΜΑΤΙΑΣ ΣΠ. ΣΤΡΑΤΗΓΟΥ
συζ. ΜΠΑΡΜΠΕΡΗ

ΑΓ. ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ 5, 185 31 ΠΕΙΡΑΙΑΣ
ΤΗΛ.: 4171143 - 4120688, FAX: 9951192

Ενημερωτικό Δελτίο

Είς τα γραφεία μας θα βρείτε και τις παρακάτω νέες Κυθηραϊκές εκδόσεις:

1. **Ιστορία της Νήσου των Κυθήρων:** του Παν. Τσιτσιλία. Α' Τόμος. Έκδοση της Εταιρείας Κυθηραϊκών Μελετών. Τιμή δρχ. 3.000.

2. **Κυθηραϊκή Ανθολογία:** Έκδοση Ε.Κ.Μ. Τιμή δρχ. 2.500.

3. **Ημερολόγιο 1994.** Με ενδιαφέροντα Κυθηραϊκά τοπία.

4. **Οι Κυθηριοί της Σμύρνης:** του Μαν. Π. Καλλιέργου. Έκδοση Ε.Κ.Μ. Τιμή δρχ. 500.

Δρομολόγια Ο/Γ «ΘΗΣΕΥΣ»

Το Ο/Γ «ΘΗΣΕΥΣ» μέχρι 2/5/94 θα πραγματοποιεί τα παρακάτω δρομολόγια (εκτός εορτών Χριστουγέννων και Πάσχα που ισχύει κάτι διαφορετικό).

Δευτέρα
16.30 Πειραιά - Αγ. Πελαγία

Τρίτη:
2.30 Αγ. Πελαγία - Γύθειο

8.30 Γύθειο - Αγ. Πελαγία

11.00 Αγ. Πελαγία - Αντικύθηρα (13.00) Καστέλι (21.00) - Αντικύθηρα (23.00).

Πέμπτη
14.30 Νεάπολη - Αγ. Πελαγία

15.30 Αγ. Πελαγία - Γύθειο

Παρασκευή
15.00 Γύθειο - Αγ. Πελαγία

(17.00) - Νεάπολη

Κυριακή
8.00 Καστέλι - Αντικύθηρα

(10.00) Αγ. Πελαγία

(12.30) - Ελαφόνησο - Νεάπολη

Μονεμβασία - Γέρακα - Κυπαρίσσι

- Πειραιά (23.00).

Η εκδήλωση της «Συντροφιάς»

Πραγματοποιήθηκε στις 24/11 με επιτυχία η εκδήλωση της Συντροφιάς των Κυθηριών κυριών στο Τριφ. Ίδρυμα όπου τα χρήματα όπως πάντα θα διατεθούν για το γηροκομείο μας.

Τα νέα του Μυλοποτάμου

Ο Σύλλογος Κοινοφιλών έργων Μυλοποτάμου εκφράζει ευχαριστίες στους παρακάτω Μυλοποταμίτες για την οικονομική ενίσχυση των σκοπών του Σωματείου. Συγκεκριμένα ευχαριστεί θερμά:

α. τον κ. **Πάυλο Βασ. Στρατηγό**, ο οποίος μας έστειλε το ποσό των εκατό χιλιάδων δραχμών (100.000) σαν μαρτυρία για την επισκευή του Ιερού Ναού του Αγίου Γεωργίου στην Ρίζα, εις μνήμην των γονέων του και του αδελφού του Ανδρέα.

β. την κ. **Ιωάννα Θ. Ποτήρη** η οποία μας έστειλε το ποσό των τριάντα χιλιάδων (30.000) δραχμών εις μνήμην του συζύγου της Θεοδώρου Ποτήρη.

Με την ευκαιρία το Δ.Σ. του Συλλόγου μας, εύχεται σε όλους τους Μυλοποταμίτες που κι αν βρίσκονται Χαρούμενα Χριστούγεννα και τι Νέο Χρόνο Ευτυχισμένο.

Ιωάννης Ζερβός Πρόεδρος

ΚΟΙΝΟΤΙΚΕΣ ΕΝΙΣΧΥΣΕΙΣ ΓΙΑ ΕΦΟΔΙΑΣΜΟ ΜΕ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΠΡΟΙΟΝΤΑ ΣΤΑ ΚΥΘΗΡΑ

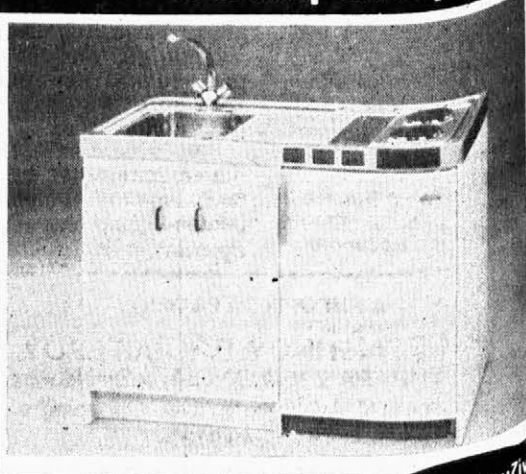
Με κοινή απόφαση των συναρμόδιων υπηρεσιών καθορίστηκαν οι διαδικασίες και τα απαιτούμενα δικαιολογητικά για την καταβολή της ειδικής κοινοτικής ενίσχυσης που αφορά στην εφοδιασμό των μικρών νησιών, όπως τα Κύθηρα, με ορισμένα γεωργικά προϊόντα. Στην ομάδα Α που υπάγεται τα Κύθηρα (όπου έγραψε η «Κ.Ι.» σε προηγούμενο φύλλο της) θα δθούν 4.928 δρχ. ανά τόννο γεωργικών προϊόντων. Η καταβολή των ενισχύσεων θα αρχίσει από το 1994. Περισσότερα στοιχεία θα δημοσιεύσει η «Κ.Ι.» στα τηλ. 8655055 και 5291311.

ΣΥΓΧΑΡΗΤΗΡΙΑ

Η «Κ.Ι.» εκφράζει τα πιο θερμά της συγχαρητήρια στον εκλεκτό νέο Κ. Γεωργίου Ι. Λουράντο-Πιέρρο, ο οποίος πριν λίγες μέρες ορκίστηκε στο Πανεπιστήμιο Αθηνών να λάβει το πτυχίο της Θεολογικής σχολής. Του ευχόμαστε και σανώτερα.

ΠΟΛΥΚΟΥΖΙΝΑΚΙ

Η ιδανική λύση!



Διατίθεται σε δύο διαστάσεις 1,00 και 1,20 μ.

ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΕΣ - ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ

VIRGO

Σ. ΠΕΤΡΟΓΚΩΝΑΣ - Γ. ΜΑΥΡΟΓΙΩΡΓΗΣ Ο.Ε.

ΗΡΩΝ ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟΥ 81 - ΠΕΙΡΑΙΑΣ
ΤΗΛ.: 4180371 - 4185375

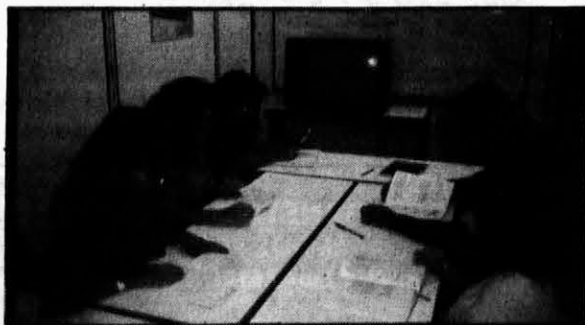
INTELEKTO



★ διδάσκονται: Αγγλικά, Γαλλικά, Ιταλικά, Γερμανικά, Ισπανικά

★ Τμήματα: νηπιακά, παιδικά, ενηλίκων
Προγράμματα: απλά, εντατικά, υπερεντατικά

Δ/ση Σπουδών: **Μηνάς Βενάρδος**



Προσφορά για τους Ταιριγώτες

Έκπτωση 30% σε κάθε Κυθηριο σπουδαστή-τρια της σχολής μας.

Δύο υποτροφίες σε ετήσια βάση στους αποφοίτους του Λυκείου Κυθήρων

Πραξιτέλους 131, 1ος όροφος
Τηλ. 4176.137 - 4176.186